薬生食監発 0527 第３号
令 和 ２ 年 ５ 月 27 日

各 検 疫 所 長　殿

医薬・生活衛生局食品監視安全課長
（公　印　省　略）

乳及び乳製品の衛生証明書の取扱いについて（一部改正）

標記については、令和２年５月 12 日付け薬生食監発 0512 第１号「乳及び乳製品の衛生証明書の取扱いについて」（最終改正：令和２年５月 19 日付け薬生食監発 0519 第１号）（以下、「通知」という。）により取り扱っているところです。

今般、輸出国政府との協議の結果等を踏まえ、下記のとおり通知を改正するので、御了知の上、その運用に遺漏のないようお願いします。

記

１　記の１中、「カナダ、」の次に「韓国、」を、「クロアチア、」の次に「シンガポール、」を加え、通知別添の様式に別紙１を追加する。

２　通知別添の様式のうち、次の国の様式を別紙２のとおり改める。
アイルランド

(Front)

식품의약품안전처
Ministry of Food and Drug Safety

Address

Tel: - , *Fax:* -

Certificate No. :

HEALTH CERTIFICATE

MM/DD/YY :

This is to certify that the following products have been produced and distributed in a sanitary manner and are fit for human consumption according to the LIVESTOCK PRODUCTS SANITARY CONTROL ACT of the Republic of Korea.

- Name and address of production establishment :
- Country of destination :
- Name and address of consignor :
- Name and address of consignee :
- Remarks : The products described here were processed under sanitary conditions in accordance with laws and regulations of the Republic of Korea, which are at least equivalent to laws and regulations of Japan.

Signature :

○○ Regional Office of Food & Drug Safety
Republic of Korea

Name of product	Type of product	Type and Number of packages	Net Weight	Date of manufacture

シンガポール

XXXXXXX

HEALTH CERTIFICATE

Veterinary Certificate for raw milk and milk products from cloven-hoofed animals to be exported to Japan from Singapore

A. Details of dispatched consignment
A-1. Exporting country: Singapore
A-2. Container No.:
A-3. Seal No:
A-4. Shipping mark:
A-5. Type of packages:
A-6. Name and address of consignor:
A-7. Name and address of consignee:

B. Identification of products
B-1. Type of products:
B-2. Net weight:
B-3. Number of packages:
B-4. Date of production:
B-5. Animal species of dairy ingredients: Bovine
B-6. Country of origin: Singapore
B-7. Establishment number, name and address:
B-8. Purpose of use (please tick the appropriate box):
☐Human consumption
☐Animal consumption (☐cloven-hoofed animals / ☐other animals / ☐pet food)
☐To be determined (likely to use for cloven-hoofed animal consumption)
☐Others

C. Kind of processing treatment (please tick the appropriate box)
☐Raw milk and/or milk products have been produced from raw milk collected only in the exporting country and/or Listed countries, and have been produced, packaged and stored only in the exporting country and/or Listed countries.
OR
☐Ingredients derived from raw milk used in the production of milk products have been originate from the exporting country and/or have been legally imported into the exporting country.
AND
A foot-and-mouth disease (FMD) virus inactivation treatment of the products has been carried out in any stage of production by any of the following methods:

Sample

www.sfa.gov.sg
52 Jurong Gateway Road, #14-01, Singapore 608550

[NOT intended for cloven-hoofed-animals consumption]

☐a minimum temperature of 132°C for at least one second in liquid form (UHT)

☐(pH less than 7.0) a minimum temperature of 72°C for at least 15 seconds in liquid form (HTST)

☐(pH 7.0 or greater) HTST applied twice

☐maintaining a pH less than 6 for at least one hour

☐an inactivation method equivalent to the above approved by the exporting country

[Intended for cloven-hoofed animals consumption (or likely to use for this purpose)]

☐UHT

☐(pH less than 7.0) HTST

☐(pH 7.0 or greater) HTST applied twice

D. Certification

I, the undersigned official veterinarian, certify that:

1. The exporting country has been free from FMD, and vaccination against FMD is prohibited in the exporting country.
2. Importation of cloven-hoofed animals that have been vaccinated against FMD is prohibited in the exporting country.
3. The exporting country has an appropriate quarantine system for the import and export of raw milk and milk products from the perspective of animal health.
4. Raw milk and/or milk products to be exported to Japan has been produced from raw milk obtained from clinically healthy animals, and it is prohibited to use raw milk obtained from animals infected with animal infectious diseases as an ingredient according to legislation of the exporting country.
5. Raw milk and/or milk products to be exported to Japan has been produced, packaged and stored from raw milk collection to shipment of final products to Japan without contamination by pathogens of animal infectious diseases or commingling with raw milk and/or milk products which do not meet Articles 5, 6-1 and 6-2 in Animal Health Requirements for raw milk and/or milk products to be exported to Japan from Listed countries.
6. The products described here was processed under sanitary conditions in accordance with laws and regulations of Singapore, which are at least equivalent to laws and regulations of Japan.
7. Packages and containers such as carton boxes for raw milk and/or milk products to be exported to Japan have been clean and hygienic.

Issued in Singapore on DD MM YYYY.

Competent authority:
Signature of official veterinarian:
Printed name and title of official veterinarian:

This Health Certificate is only valid for export to Japan.
Amendment to the certificate and photocopy of this certificate are not valid unless countersigned by an authorised officer of the Singapore Food Agency of Singapore.

Sample

www.sfa.gov.sg
52 Jurong Gateway Road, #14-01, Singapore 608550

An Roinn Talmhaíochta,
Bia agus Mara
Department of Agriculture,
Food and the Marine

Certificate No: YY/XXXX

Health Certificate for raw milk and milk products from cloven-hoofed animals to be exported to Japan from Ireland

Consignment Details[1]	
Trader Reference	
Consignor	
Consignee	
Generic Product Name	
Product Description	
Packer Approval/Registration No.	
Packer Details	
Manufacturer Approval/Registration No.	
Manufacturer Details	
Total Net Weight	
Number of Packages	
Type of Packaging	
Production Codes	
Production Date(s)	
Product Expiry Date	
Species	
Purpose of Use	FOR HUMAN CONSUMPTION ONLY
Container/SEAL No.	
Identification Mark	
Country of Origin	
Destination	

I, the undersigned official Inspector of the Department of Agriculture, Food and the Marine, certify that, to the best of my knowledge and belief:

(Delete as appropriate)

1. Raw milk and/or milk products have been produced from raw milk collected only in the Republic of Ireland and/or listed countries, and have been produced, packaged and stored only in the Republic of Ireland and/or listed countries.

OR

2. Ingredients derived from raw milk used in the production of milk products have originated from the Republic of Ireland and/or have been legally imported into the Republic of Ireland.

AND

A foot-and-mouth disease (FMD) virus inactivation treatment of the products has been carried out in any stage of production by any of the following methods:

- [ ] a minimum temperature of 132°C for at least one second in liquid form (UHT), **OR**
- [ ] (pH less than 7.0) a minimum temperature of 72°C for at least 15 seconds in liquid form (HTST), **OR**
- [ ] (pH 7.0 or greater) HTST applied twice, **OR**
- [ ] maintaining a pH less than 6 for at least one hour, **OR**
- [ ] an inactivation method equivalent to the above approved by the exporting country.

The Republic of Ireland is free from FMD, and vaccination against FMD is prohibited in the Republic of Ireland.

Importation of cloven-hoofed animals that have been vaccinated against FMD is prohibited in the Republic of Ireland.

AN ROINN TALMHAÍOCHTA, BIA AGUS MARA
DEPT. OF AGRICULTURE, FOOD AND THE MARINE
IRELAND

1. Consignment Details as supplied by the Applicant

Caution: Certificate invalid unless bearing the official Stamp of the Department of Agriculture, Food and the Marine

SAMPLE

Certificate No: YY/XXXX

Republic of Ireland has an appropriate controls system for the import and export of raw milk and milk products from the perspective of animal health.

Raw milk and/or milk products to be exported to Japan has been produced from raw milk obtained from clinically healthy animals, and it is prohibited to use raw milk obtained from animals infected with animal infectious diseases as an ingredient according to legislation of the Republic of Ireland.

Raw milk and/or milk products to be exported to Japan has been produced, packaged and stored from raw milk collection to shipment of final products to Japan without contamination by pathogens of animal infectious diseases or commingling with raw milk and/or milk products which do not meet Articles 5, 6-1 and 6-2 in Animal Health Requirements for raw milk and/or milk products to be exported to Japan from Listed countries.

Packages and containers for raw milk and/or milk products to be exported to Japan are clean and hygienic.

The products described here were processed under sanitary conditions in accordance with EU laws and regulations, which have been accepted by Japan as equivalent.

Done at: _____
(Place)

on: _____
(Date)

Signature of the Official Inspector: _____
Inspector

STAMP

_____
Name in Capital Letters, Rank and Title of the Signatory

AN ROINN TALMHAÍOCHTA, BIA AGUS MARA
DEPT. OF AGRICULTURE, FOOD AND THE MARINE
IRELAND

1. Consignment Details as supplied by the Applicant

Caution: Certificate invalid unless bearing the official Stamp of the Department of Agriculture, Food and the Marine

SAMPLE

薬生食監発 0512 第１号
令 和 ２ 年 ５ 月 12 日
（最終改正：令和２年５月 27 日付け薬生食監発 0527 第３号）

各 検 疫 所 長　殿

医薬・生活衛生局食品監視安全課長
（公　印　省　略）

乳及び乳製品の衛生証明書の取扱いについて

食品衛生法等の一部を改正する法律（平成 30 年法律第 46 号。以下「改正法」という。）による改正後の食品衛生法（昭和 22 年法律第 233 号。以下「法」という。）第10条第２項及び食品衛生法等の一部を改正する法律の施行に伴う厚生労働省関係省令の整備に関する省令（令和元年厚生労働省令第 68 号。以下「改正省令」という。）が公布され、平成 30 年６月 28 日付け生食発 0628 第１号及び令和元年 11 月７日付け生食発 1107 第３号により、改正法及び改正省令の内容等について連絡しているところです。

法第 10 条第２項及び改正省令による改正後の食品衛生法施行規則（昭和 23 年厚生省令第 23 号。以下「施行規則」という。）第８条により、輸入される乳及び乳製品については、輸出国の政府機関によって発行された証明書（以下「衛生証明書」という。）又はその写しを添付したものでなければ、これを販売の用に供するために輸入してはならないこととなりました。

当該規定については、食品衛生法等の一部を改正する法律の施行期日を定める政令（令和元年政令第 121 号）により、本年６月１日に施行されることから、本年６月１日以降に輸入される乳及び乳製品の取扱いを下記のとおりとしますので、御了知の上、その運用に遺漏のないようお願いします。

記

１．衛生証明書の受入れについて

次の国については、衛生証明書を受け入れて差し支えない。なお、各国の衛生証明書様式は別添のとおりとする。

また、その他の国からの輸入届出が提出された場合には、生活衛生・食品安全企画課検疫所業務管理室を通じて当課まで連絡すること。

アイルランド、アルゼンチン、イタリア、英国、エストニア、オーストラリア、オーストリア、オランダ、カナダ、韓国、キプロス、ギリシャ、クロアチア、シンガポール、スイス、スウェーデン、スペイン、スロバキア、タイ、チリ、デンマーク、ドイツ、ニュージーランド、ノルウェー、ハンガリー、フィンランド、フラン

ス、ブルガリア、米国、ベラルーシ、ベルギー、ポーランド、ポルトガル、マレーシア、ラトビア、リトアニア、ルーマニア、ルクセンブルグ

２．１に掲げる国から輸入される乳及び乳製品の取扱い

施行規則第８条に示す下記製品について、別添様式の衛生証明書により、施行規則第９条で定める事項について確認すること。

乳	生乳、牛乳、特別牛乳、生山羊乳、殺菌山羊乳、生めん羊乳、成分調整牛乳、低脂肪牛乳、無脂肪牛乳、加工乳
乳製品	クリーム、バター、チーズ（プロセスチーズを除く。）、濃縮ホエイ、濃縮乳、脱脂濃縮乳、無糖練乳、無糖脱脂練乳、加糖練乳、加糖脱脂練乳、全粉乳、脱脂粉乳、クリームパウダー、ホエイパウダー、たんぱく質濃縮ホエイパウダー、バターミルクパウダー、加糖粉乳、発酵乳

３．その他

検疫所においては、施行までの間、施行規則第８条に示す品目（衛生証明書の添付が義務付けられている品目）の輸入届出があった場合には、輸入者に対し、衛生証明書の添付が法令に基づく輸入要件となったことを周知するとともに、施行後は必要な事項が記載された衛生証明書を添付するよう指導すること。

アイルランド

An Roinn Talmhaíochta,
Bia agus Mara
Department of Agriculture,
Food and the Marine

Certificate No: YY/XXXX

Health Certificate for raw milk and milk products from cloven-hoofed animals to be exported to Japan from Ireland

Consignment Details[1]	
Trader Reference	
Consignor	
Consignee	
Generic Product Name	
Product Description	
Packer Approval/Registration No.	
Packer Details	
Manufacturer Approval/Registration No.	
Manufacturer Details	
Total Net Weight	
Number of Packages	
Type of Packaging	
Production Codes	
Production Date(s)	
Product Expiry Date	
Species	
Purpose of Use	FOR HUMAN CONSUMPTION ONLY
Container/SEAL No.	
Identification Mark	
Country of Origin	
Destination	

I, the undersigned official Inspector of the Department of Agriculture, Food and the Marine, certify that, to the best of my knowledge and belief:

(Delete as appropriate)

1. Raw milk and/or milk products have been produced from raw milk collected only in the Republic of Ireland and/or listed countries, and have been produced, packaged and stored only in the Republic of Ireland and/or listed countries.

OR

2. Ingredients derived from raw milk used in the production of milk products have originated from the Republic of Ireland and/or have been legally imported into the Republic of Ireland.

AND

A foot-and-mouth disease (FMD) virus inactivation treatment of the products has been carried out in any stage of production by any of the following methods:

- [ ] a minimum temperature of 132°C for at least one second in liquid form (UHT), **OR**
- [ ] (pH less than 7.0) a minimum temperature of 72°C for at least 15 seconds in liquid form (HTST), **OR**
- [ ] (pH 7.0 or greater) HTST applied twice, **OR**
- [ ] maintaining a pH less than 6 for at least one hour, **OR**
- [ ] an inactivation method equivalent to the above approved by the exporting country.

The Republic of Ireland is free from FMD, and vaccination against FMD is prohibited in the Republic of Ireland.

Importation of cloven-hoofed animals that have been vaccinated against FMD is prohibited in the Republic of Ireland.

AN ROINN TALMHAÍOCHTA, BIA AGUS MARA
DEPT. OF AGRICULTURE, FOOD AND THE MARINE
IRELAND

1. Consignment Details as supplied by the Applicant

Caution: Certificate invalid unless bearing the official Stamp of the Department of Agriculture, Food and the Marine

SAMPLE

Certificate No: YY/XXXX

Republic of Ireland has an appropriate controls system for the import and export of raw milk and milk products from the perspective of animal health.

Raw milk and/or milk products to be exported to Japan has been produced from raw milk obtained from clinically healthy animals, and it is prohibited to use raw milk obtained from animals infected with animal infectious diseases as an ingredient according to legislation of the Republic of Ireland.

Raw milk and/or milk products to be exported to Japan has been produced, packaged and stored from raw milk collection to shipment of final products to Japan without contamination by pathogens of animal infectious diseases or commingling with raw milk and/or milk products which do not meet Articles 5, 6-1 and 6-2 in Animal Health Requirements for raw milk and/or milk products to be exported to Japan from Listed countries.

Packages and containers for raw milk and/or milk products to be exported to Japan are clean and hygienic.

The products described here were processed under sanitary conditions in accordance with EU laws and regulations, which have been accepted by Japan as equivalent.

Done at: _____
(Place)

on: _____
(Date)

Signature of the Official Inspector: _____
Inspector

STAMP

_____
Name in Capital Letters, Rank and Title of the Signatory

AN ROINN TALMHAÍOCHTA, BIA AGUS MARA
DEPT. OF AGRICULTURE, FOOD AND THE MARINE
IRELAND

1. Consignment Details as supplied by the Applicant

Caution: Certificate invalid unless bearing the official Stamp of the Department of Agriculture, Food and the Marine

SAMPLE

アルゼンチン

República Argentina
Servicio Nacional de Sanidad y Calidad Agroalimentaria

JAPON /JAPAN

País de destino/Country of destination

MODELO DE CERTIFICADO VETERINARIO PARA PRODUCTOS LÁCTEOS DERIVADOS DE ANIMALES BIUNGULADOS QUE DEBEN SER EXPORTADOS HACIA JAPÓN DESDE PAÍSES DISTINTOS DE LOS INCLUIDOS EN LA LISTA /

MODEL VETERINARY CERTIFICATE FOR MILK PRODUCTS FROM CLOVEN-HOOFED ANIMALS TO BE EXPORTED TO JAPAN FROM COUNTRIES OTHER THAN LISTED COUNTRIES

Certificado numero:
Certificate number:
L Nº:

El inspector oficial abajo firmante, visto los presentes actuados certifica que la partida del producto cuyos datos se consignan a continuación, es apta para la exportación y de acuerdo con la siguiente finalidad de uso: ***(marcar la casilla que corresponda):*** / The undersigning official inspector, according to the inspection process carried out, certifies that the product lot detailed hereunder is fit for exportation, and according with one purpose of use (**please tick the appropriate box**):

□ *Consumo humano /* Human consumption

□ *Consumo animal (□animales biungulados / □otros animales / □alimento para mascotas) /* Animal consumption (□cloven-hoofed animals / □other animals / □pet food)

□ *A determinar (probablemente se use para el consumo de animales biungulados)/* To be determined (likely to use for cloven-hoofed animal consumption)

□ *Otro /* Other (_____)

I. IDENTIFICACIÓN DE LA MERCADERÍA / I.IDENTIFICATION OF GOODS

I.1. Especie animal I.1. Animal species:		I.2. País de origen I.2. Country of origin **AR**	1.3. Código de la mercancía (Código NC) 1.3. Commodity code (CN :code number)		
1.4 IT	I.5. Descripción de la mercadería / Fabrica I.5. Description of godos / / Processing plant	I.6. Cantidad de bultos I.6. Number of packages	I.7. Tipo de embalaje I.7. Type of packaging:	I.8.Marca I.8.Brand	I.9. Kg. Neto I.9. Net kilos
I.10 IT	1.11 Fecha de elaboración 1.11 Processing date N°				

II. ORIGEN DE LA MERCADERÍA / II. ORIGIN OF GOODS

II.1. Número, Nombre y Dirección oficial de Fabrica/
II.1. Official Number, Name and Address of Processing plant

II.2. Nombre del exportador
II.2. Name of exporter

II.3. Dirección Código postal
II.3. Address Postal code:

III. DESTINO Y TRANSPORTE DE LA MERCADERÍA
III. DESTINATION AND TRANSPORT OF GOODS

III.1. La mercadería es enviada desde : **ARGENTINA.-**
(lugar de expedición/Place of loading)

III.1. Goods are forwarded from:

a/to:
(país y lugar de destino/ country and place of destination)

III.2. País de transito
III.2. Country of transit:

III.3. Puesto fronterizo de ingreso
III.3. Border ingress point:

III.4. por el medio de transporte siguiente:
(indique el número de vuelo o el nombre del buque/ state flight number or vessel name)

III.4. Means of transport:

III.5. Número(s) de contenedor(s):
III.5. Container(s) number:

III.6. Número de precinto
III.6. Seal number:

III.7. Nombre del destinatario/ Dirección/ Código postal:
III.7: Name of consignee / Address / Postal code:

IV. CERTIFICACION SANITARIA / HEALTH CERTIFICATION

Los productos anteriormente descriptos cumplen con lo dispuesto en la Ley 18.284, -CODIGO ALIMENTARIO ARGENTINO- y son procesados y elaborados en establecimientos habilitados, registrados y sujetos a control oficial por parte de este SERVICIO NACIONAL DE SANIDAD Y CALIDAD AGROALIMENTARIA según lo dispuesto por el Decreto N° 2687/77./ The above mentioned products comply with the provisions of Act 18284 -ARGENTINE FOOD CODE- and they processed and manufactured in approved and registered establishments, subjected to official control by the NATIONAL SERVICE FOR AGRI-FOOD HEALTH AND QUALITY pursuant to Decree No. 2687/77.

Y**o, el inspector oficial abajo firmante, certifico que:** / I, the undersigned official inspector, certify that:

1.- Los productos lácteos que deben ser exportados a Japón han sido elaborados con leche cruda obtenida de animales clínicamente sanos y se encuentra prohibido utilizar la leche cruda proveniente de animales que sufran enfermedades infecciosas como componente conforme la legislación del país exportador / Milk products to be exported to Japan have been produced from raw milk obtained from clinically healthy animals, and it is prohibited to use raw milk obtained from animals infected with animal infectious diseases as an ingredient according to legislation of the exporting country.

2.- La leche cruda utilizada en la elaboración de productos lácteos que deben ser exportados a Japón procede de rebaños que no estaban infectados ni supuestamente infectados por el virus de la FA en el momento de la recolección de la leche / Raw milk used in the production of milk products to be exported to Japan has originated from herds which were not infected or suspected of being infected with FMD at the time of milk collection.

3.- Los productos lácteos que deben ser exportados a Japón han sido elaborados, envasados y depositados desde la recolección de la leche hasta el envío de los productos finales a Japón sin estar contaminados con patógenos de enfermedades infecciosas de los animales o sin estar mezclados con productos lácteos que no cumplen los Artículos 1 a 3 de los Requisitos de Sanidad Animal para productos lácteos que deben ser exportados hacia Japón desde países distintos de los incluidos en la Lista. / Milk products to be exported to Japan have been produced, packaged and stored from raw milk collection to shipment of final products to Japan without contamination by pathogens of animal infectious diseases or commingling with milk products which do not meet Articles 1 to 3 in Animal Health Requirements for milk products to be exported to Japan from countries other than Listed countries.

4.- Los paquetes y los envases como las cajas de cartón para productos lácteos que deben ser exportados a Japón estaban limpios e higiénicos / Packages and containers such as carton boxes for milk products to be exported to Japan have been clean and hygienic.

El tipo de tratamiento de transformación / Kind of processing treatment

***En la República Argentina, o en……. (país que corresponda de serlo)*, se ha llevado a cabo un tratamiento de inactivación del virus de la fiebre aftosa (FA) en los productos lácteos en cualquiera de las etapas de producción mediante alguno de los siguientes métodos**; **(tilde la casilla que corresponda)**:
In the Argentine Republic, or in ..... ***(corresponding country if applicable),*** foot-and-mouth disease (FMD) virus inactivation treatment of milk products has been carried out in any stage of production by any of the following methods; **(please tick the appropriate box)**:

NO destinados al consumo de animales biungulados/ *NOT intended for cloven-hoofed-animals consumption*

□**una temperatura mínima de 132 °C durante, por lo menos, un segundo en estado líquido (ultrapasteurización - UHT**)/ □a minimum temperature of 132°C for at least one second in liquid form (UHT),
□(**si el pH es inferior a 7,0) una temperatura mínima de 72 °C durante, por lo menos, 15 segundos en estado líquido (pasteurización rápida a alta temperatura - HTST)** / □(pH less than 7.0) a minimum temperature of 72°C for at least 15 seconds in liquid form (HTST),
□**(si el pH es igual o superior a 7,0), se aplica la HTST dos veces** / □(pH 7.0 or greater) HTST applied twice,
□**se mantiene un pH inferior a 6 durante, por lo menos, una hora**/ □maintaining a pH less than 6 for at least one hour.

Destinados al consumo de animales biungulados (o que probablemente se utilicen para ese fin) / *Intended for cloven-hoofed animals consumption (or likely to use for this purpose)*

□se aplica la HTST dos veces/ □HTST applied twice,
□se aplica la HTST combinada con otro tratamiento físico, manteniendo un pH inferior a 6 durante, por lo menos, una hora o aplicando un calentamiento adicional a 72 ºC por lo menos seguido de desecación/ □HTST combined with another physical treatment, maintaining a pH less than 6 for at least one hour or additional heating to at least 72°C combined with desiccation,
□se aplica el proceso UHT combinado con otro tratamiento físico, manteniendo un pH inferior a 6 durante, por lo menos, una hora o aplicando un calentamiento adicional a 72 ºC por lo menos seguido de desecación./ □UHT combined with another physical treatment, maintaining a pH less than 6 for at least one hour or additional heating to at least 72°C combined with desiccation.

Los productos descritos aquí fueron procesados bajo condiciones sanitarias de acuerdo con las leyes y regulaciones de Argentina, las cuales son al menos equivalentes a las leyes y regulaciones de Japón "./ *The products described here was processed under sanitary conditions in accordance with laws and regulations of Argentina, which are at least equivalent to laws and regulations of Japan.*

Hecho en / Issued in:
Fecha / Date:

(1) (Nombre completo en mayúsculas del inspector oficial)
(1) (full name in capital letters of the official inspector)

(1) (Sello oficial y firma/ Official Seal and Sign)

(1) el color de la tinta de la firma debe ser diferente del de las demás indicaciones del certificado. / (2) the color ink signature must be different from that of the other particulars in the certificate.

イタリア

REPUBLIC OF ITALY - Ministry of Health

REPUBBLICA ITALIANA - Ministero della Salute

ORIGINAL/ORIGINALE

OFFICIAL HEALTH CERTIFICATE FOR RAW MILK AND MILK PRODUCTS FROM CLOVEN-HOOFED ANIMALS TO BE EXPORTED TO JAPAN FROM ITALY

CERTIFICATO SANITARIO PER L'ESPORTAZIONE DALL'ITALIA VERSO IL GIAPPONE DI LATTE CRUDO E PRODOTTI A BASE DI LATTE OTTENUTO DA ANIMALI A UNGHIA FESSA (BOVINI, BUFALINI, OVINI E CAPRINI)

n./n. [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]

REGION _____
REGIONE
Local Health Unit LHU- Veterinary Service _____
Autorità Sanitaria Locale - Servizio Veterinario

Place_____(City)_____(Country) Italy Date_____
Sede *(Città)* *(Paese)* *Italia* *Data*

A. Details of dispatched consignment / *Dettagli sulla spedizione*

A-1. Exporting country/*Paese esportatore*：

A-2. Container No./*container n.*：

A-3. Seal No./*sigillo n.*：

A-4. Shipping mark/*contrassegno di spedizione*：

A-5. Type of packages/*tipo di imballagggio/confezionamento*：

A-6. Name and address of consignor/*nome e indirizzo dello speditore*：

A-7. Name and address of consignee/*nome e indirizzo del destinatario*：

B. Identification of products（Annex form can be used if needed）/ *Identificazione dei prodotti (può essere impiegato il modulo allegato, se necessario)*

B-1. Type of products (e.g. Cheese, Butter)/*tipo di prodotto (per esempio formaggio, burro)*：

B-2. Net weight/*peso netto*：

B-3. Number of packages/*numero degli imballaggi*：

B-4. Date of production/*data di produzione*：

B-5. Animal species of dairy ingredients/*specie animale di provenienza del latte*：

B-6. Country of origin/*Paese di origine*：

B-7. Establishment number, name and address/*n. di riconoscimento dello stabilimento, nome e indirizzo*：

B-8. Purpose of use (please tick the appropriate box)/*impiego previsto (per cortesia contrassegnare l'indicazione appropriata) :*

☐Human consumption/ *consumo umano*

☐Animal consumption/*alimentazione animale* (☐cloven-hoofed animals / *animali a unghia fessa* ☐ *other animals / altri animali* ☐*pet food)/ alimenti per animali da compagnia)*

☐To be determined */da definire* (likely to use for cloven-hoofed animal consumption / *probabile impiego nell'alimentazione di animali a unghia fessa)* ☐Other */ altro ( )*

Remarks/*Note :* …….

C. Kind of processing treatment / *Tipo di trattamento* (please tick the appropriate box / *per cortesia contrassegnare la casella appropriata*)

☐Raw milk and/or milk products have been produced from raw milk collected only in the exporting country and/or Listed countries, and have been produced, packaged and stored only in the exporting country and/or Listed countries./ *latte crudo e/o prodotti a base di latte ottenuti da latte crudo raccolto solo nel Paese esportatore (Italia) e/o in uno dei Paesi elencati, e che è stato prodotto, confezionato e stoccato solo nel paese esportatore (Italia) e/o in uno dei Paesi elencati*

OR/*O*

☐Ingredients derived from raw milk used in the production of milk products have been originate from the exporting country and/or have been legally imported into the exporting country */ Gli ingredienti derivati dal latte impiegati nella produzione dei prodotti a base di latte originano nel Paese esportatore (Italia) e/o sono stati importati legalmente nel Paese esportatore (Italia).*

AND / *E*

A foot-and-mouth disease (FMD) virus inactivation treatment of the products has been carried out in any stage of production by any of the following methods / *è stato applicato un trattamento in grado di inattivare il virus aftoso secondo uno dei seguenti metodi:*

[NOT intended for cloven-hoofed-animals consumption*]/[nel caso in cui il prodotto NON sia destinato all'alimentazione di animali a unghia fessa]*

☐a minimum temperature of 132°C for at least one second in liquid form (UHT)/*trattamento UHT dell'alimento in forma liquida a una temperatura non inferiore a +132°C per almeno un secondo*

☐(pH less than 7.0) a minimum temperature of 72°C for at least 15 seconds in liquid form (HTST)/ *trattamento di pastorizzazione (HTST) dell'alimento in forma liquida a una temperatura di 72°C per almeno 15 secondi (per alimenti con pH inferiore a 7.0)*

☐(pH 7.0 or greater) HTST applied twice/ *doppio trattamento di pastorizzazione (HTST) dell'alimento in forma liquida a una temperatura di 72°C per almeno 15 secondi (per alimenti con pH superiore a 7.0)*

☐maintaining a pH less than 6 for at least one hour/ *mantenimento del pH inferiore a 6 per almeno un'ora*

☐an inactivation method equivalent to the above approved by the exporting country/ *applicazione di un metodo di inattivazione avente effetto equivalente a quelli sopra riportati approvato dal Paese esportatore*

[Intended for cloven-hoofed animals consumption (or likely to use for this purpose*)]/[nel caso in cui il prodotto sia destinato all'alimentazione di animali a unghia fessa(o nel caso che lo possa essere)]*

☐UHT/ *trattamento UHT*

☐(pH less than 7.0) HTST/ *(nel caso in cui il ph sia inferiore a 7) trattamento di pastorizzazione HTST*

☐(pH 7.0 or greater) HTST applied twice/ *(nel caso in cui il ph sia superiore a 7) doppio trattamento di pastorizzazione HTST*

D. Certification / *Attestazione Sanitaria*

I, the undersigned official veterinarian, certify that:/*Io, sottoscritto Veterinario Ufficiale certifico che:*

1. The exporting country has been free from FMD, and vaccination against FMD is prohibited in the exporting country./*il Paese dal quale vengono esportati I prodotti è indenne da afta e la vaccinazione contro l'afta è vietata*
2. Importation of cloven-hoofed animals that have been vaccinated against FMD is prohibited in the exporting country. / *L'importazione nel paese esportatore di animali a unghia fessa vaccinati contro l'afta è vietata*
3. The exporting country has an appropriate quarantine system for the import and export of raw milk and milk products from the perspective of animal health./*Il Paese esportatore applica un adeguato sistema di quarantena nel settore dell'importazione ed esportazione del latte crudo e dei prodotti a base di latte a protezione della salute degli animali*
4. Raw milk and/or milk products to be exported to Japan has been produced from raw milk obtained from clinically healthy animals, and it is prohibited to use raw milk obtained from animals infected with animal infectious diseases as an ingredient according to legislation of the exporting country. */Il latte e/o i prodotti a base di latte destinati a essere esportati in Giappone provengono da animali clinicamente sani e, nel rispetto della legislazione nazionale del paese esportatore, è proibito impiegare latte proveniente da animali affetti da malattie infettive come ingrediente (alimentare)*
5. Raw milk and/or milk products to be exported to Japan has been produced, packaged and stored from raw milk collection to shipment of final products to Japan without contamination by pathogens of animal infectious diseases or commingling with raw milk and/or milk products which do not meet Articles 5, 6-1 and 6-2 in Animal Health Requirements for raw milk and/or milk products to be exported to Japan from Listed countries./ *il latte crudo e/o I prodotti a base di latte destinati a essere esportati verso il Giappone sono stati lavorati, confezionati, conservati dal momento della raccolta del latte sino al momento della spedizione del prodotto finito verso il Giappone in modo da prevenire la contaminazione con agenti di malattie infettive degli animali o la commistione/il contatto con latte crudo o prodotti a base di latte che non rispettano le condizioni di cui agli articoli 5, 6-1 e 6-2 del documento sui Requisiti di Sanità Animale per il latte crudo e I prodotti a base di latte destinati all'esportazione verso il Giappone da parte dei Paesi terzi elencati*
6. The milk products to be exported to Japan were manufactured in an establishment approved by the competent authority under (EC) Regulations n. 852/2004 and 853/2004, and have been subjected to veterinary control under Regulations (CE) 625/2017./ *I prodotti a base di latte destinati a essere esportati verso il Giappone sono stati prodotti in uno stabilimento riconosciuto dall'autorità competente ai sensi del Reg. (CE) n. 852/2004, Reg. (CE) n. 853/2004, ed è stato sottoposto a controllo veterinario ai sensi del Regolamento EU 625/2017*
7. The products described here were processed under sanitary conditions in accordance with EU laws and regulations, which have been accepted by Japan as equivalent. / *I prodotti qui descritti sono stati trasformati in accordo alle condizioni igienico sanitarie stabilite dai regolamenti e dalla normativa comunitaria che sono state ritenute dal Giappone equivalenti .*

8. The products to be exported to Japan are fit with the declared purpose of consumption and are eligible to be placed on the market / *il prodotto è idoneo al consumo dichiarato e alla libera vendita*
9. Sanitary packaging material was used to package raw milk and/or milk products to be exported to Japan / *Per il confezionamento del latte e dei prodotti a base di latte destinati all'esportazione verso il Giappone sono stati utilizzati materiali igienicamente idonei*

Place and date of issue
Luogo e data di emissione _____

Signature
Firma: _____

(Name of official Veterinarian authorized by the Italian government to issue inspection certificate for milk products exported to JP/*Nome del veterinario ufficiale autorizzato dal governo italiano a compilare il certificato di ispezione per prodotti lattiero caseari esportati in Giappone)*

_____

Official stamp
Timbro ufficiale

Annex form

Certificate No. ：

Identification of products

Type of products (e.g. Cheese, Butter)	Net weight	Number of packages	Date of production	Animal species of dairy ingredients	Country of origin	Establishment number, name and address
Total			Purpose of use	☐Human consumption ☐Animal consumption (☐cloven-hoofed animals / ☐other animals / ☐pet food) ☐To be determined (likely to use for cloven-hoofed animal consumption) ☐Other (.....)		

Remarks：

Competent authority：

Signature of official veterinarian：

Printed name and title of official veterinarian：

Date of issue：.....Official stamp

英国

DEPARTMENT FOR ENVIRONMENT, FOOD AND RURAL AFFAIRS
SCOTTISH GOVERNMENT
WELSH GOVERNMENT
DEPARTMENT OF AGRICULTURE, ENVIRONMENT AND RURAL AFFAIRS - NORTHERN IRELAND

No: .....

EXPORT OF MILK AND MILK PRODUCTS TO JAPAN

HEALTH CERTIFICATE

EXPORTING COUNTRY: UNITED KINGDOM

FOR COMPLETION BY: OFFICIAL VETERINARIAN

SPECIMEN COPY

I. DETAILS OF DISPATCHED CONSIGNMENT

(a) Exporting Country: UNITED KINGDOM

(b) Container number: .....

(c) Seal number: .....

(d) Shipping marks: .....

(e) Type of packages: .....

.....

(f) Name and address of consignor: .....

.....

.....

(g) Name and address of consignee: .....

.....

.....

II. IDENTIFICATION OF PRODUCTS

(a) Type of products (e.g. Cheese, Butter, etc.) : .....

.....

.....

(b) Net weight : .....

(c) Number of packages : .....

(d) Date of production : .....

(e) Animal species of dairy ingredients : .....

(f) Country of origin : .....

.....

.....

(g) Establishment number, name, and address: .....

.....

.....

(h) Purpose of use (please tick the appropriate box :

☐ Human consumption

☐ Animal consumption

(☐cloven-hoofed animals/ ☐other animals/ ☐pet food)

☐ To be determined (likely to use for cloven-hoofed animal consumption)

☐ Other (.....)

Remarks : .....

III. EQUIVALENCE STATEMENT

The products described at Paragraph I. above were processed under sanitary conditions in accordance with laws and regulations of United Kingdom, which are at least equivalent to laws and regulations of Japan.

IV. KIND OF PROCESSING TREATMENT (PLEASE TICK THE APPROPRIATE BOX)

1. *RAW MILK AND MILK PRODUCTS FROM CLOVEN-HOOFED ANIMALS

I, the undersigned official veterinarian, certify that:

1.1. The exporting country is free from FMD, and vaccination against FMD is prohibited in the exporting country;

1.2. The importation of cloven-hoofed animals that have been vaccinated against FMD is prohibited in the exporting country;

1.3. The United Kingdom has an appropriate quarantine system for the import and export of raw milk and milk products from the perspective of animal health;

1.4. Raw milk and/or milk products to be exported to Japan were produced from raw milk obtained from clinically healthy animals, and it is prohibited to use raw milk obtained from animals infected with animal infectious diseases as an ingredient according to legislation of the exporting country;

1.5. Raw milk and/or milk products to be exported to Japan has been produced, packaged and stored, from raw milk collection to shipment of final products to Japan, without contamination by pathogens of animal infectious diseases or commingling with raw milk and/or milk products which do not meet the requirements of Articles 5, 6-1 and 6-2 of the "Animal Health Requirements for raw milk and/or milk products to be exported to Japan from Listed countries";

SPECIMEN COPY

1.6. Packages and containers such as carton boxes for raw milk and/or milk products to be exported to Japan were clean and hygienic.

(a) ☐the raw milk and/or milk products were produced from raw milk collected only in the exporting country and/or listed countries, and have been produced, packaged and stored only in the exporting country and/or listed countries.

OR

(b) ☐the ingredients derived from raw milk used in the production of milk products, originated from the exporting country and/or were legally imported into the exporting country;

AND

a foot-and-mouth disease (FMD) virus inactivation treatment of the products has been carried out in any stage of production by any of the following methods:

[for milk products NOT intended for cloven-hoofed-animals consumption]

(i) ☐ a minimum temperature of 132°C for at least one second in liquid form (UHT)

(ii) ☐ (pH less than 7.0) a minimum temperature of 72°C for at least 15 seconds in liquid form (HTST)

(iii) ☐ (pH 7.0 or greater) HTST applied twice

(iv) ☐ maintaining a pH less than 6 for at least one hour

(v) ☐ an inactivation method equivalent to the above approved by the exporting country

[for milk products intended for cloven-hoofed animals consumption (or likely to be used for this purpose)]

(vi) ☐ UHT

(vii) ☐(pH less than 7.0) HTST

(viii) ☐(pH 7.0 or greater) HTST applied twice

2. *PROCESSED MILK

I, the undersigned Official Veterinarian, certify that:

2.1. the products described at paragraph I bear oval marks, or are made from milk ingredients which bear oval marks, which demonstrate that they are fit for human consumption;

2.2. the products do not contain milk which originates from holdings on which an epizootic Office International des Epizooties (OIE) Listed disease to which the species of origin is susceptible, and which can be transmitted through milk[1], has been confirmed at the time of collection of the milk;

2.3. the fresh milk from which the dairy products were made originated from healthy bovine animals on registered holdings under supervision by the competent authority;

2.4. the products have undergone, or contain milk which has undergone, treatment in accordance with European Union legislation on the health rules on the production of milk and milk products, and meet the microbiological criteria laid down therein, including freedom from salmonella and

SPECIMEN COPY

other pathogenic organisms associated with milk;

2.5. the milk/milk products were processed in approved or registered establishments that are subject to official control by the competent authority;

2.6. all the necessary precautions were taken after treatment to prevent contamination of the products;

2.7. the United Kingdom has a comprehensive programme in place to monitor radioactivity in food and the environment. The results demonstrates that even the most exposed members of the UK public received radiation doses from consumption of local food and exposure to environmental radioactivity (due to discharges and direct radiation) that were below the statutory EU annual dose limit to members of the public of 1 millisievert per year from artificially-produced radionuclides as set in the Council Directive 96/29/Euratom of 13 May 1996.

***Strike through as necessary**

Date:..... Signed:.....RCVS

Stamp: Name in block letters:.....

Official Veterinarian

Address:.....

.....

SPECIMEN COPY

エストニア

Veterinary Certificate for raw milk and milk products from cloven-hoofed animals to be exported to Japan from Estonia

Certificate No. :

A. Details of dispatched consignment

A-1. Exporting country :

A-2. Container No. :

A-3. Seal No. :

A-4. Shipping mark :

A-5. Type of packages :

A-6. Name and address of consignor :

A-7. Name and address of consignee :

B. Identification of products（Annex form can be used if needed）

B-1. Type of products (e.g. Cheese, Butter) :

B-2. Net weight :

B-3. Number of packages :

B-4. Date of production :

B-5. Animal species of dairy ingredients :

B-6. Country of origin :

B-7. Establishment number, name and address :

B-8. Purpose of use (please tick the appropriate box) :

☐Human consumption

☐Animal consumption (☐cloven-hoofed animals / ☐other animals / ☐pet food)

☐To be determined (likely to use for cloven-hoofed animal consumption) ☐Other (.....)

Remarks :

C. Kind of processing treatment (please tick the appropriate box)

☐Raw milk and/or milk products have been produced from raw milk collected only in the exporting country and/or Listed countries, and have been produced, packaged and stored only in the exporting country and/or Listed countries.

OR

☐Ingredients derived from raw milk used in the production of milk products have been originate from the exporting country and/or have been legally imported into the exporting country.

AND

A foot-and-mouth disease (FMD) virus inactivation treatment of the products has been carried out in any stage of production by any of the following methods:

[NOT intended for cloven-hoofed-animals consumption]
☐a minimum temperature of 132°C for at least one second in liquid form (UHT)
☐(pH less than 7.0) a minimum temperature of 72°C for at least 15 seconds in liquid form (HTST)
☐(pH 7.0 or greater) HTST applied twice
☐maintaining a pH less than 6 for at least one hour
☐an inactivation method equivalent to the above approved by the exporting country

[Intended for cloven-hoofed animals consumption (or likely to use for this purpose)]
☐UHT
☐(pH less than 7.0) HTST
☐(pH 7.0 or greater) HTST applied twice

D. Certification

I, the undersigned official veterinarian, certify that:

1. The exporting country has been free from FMD, and vaccination against FMD is prohibited in the exporting country.
2. Importation of cloven-hoofed animals that have been vaccinated against FMD is prohibited in the exporting country.
3. The exporting country has an appropriate quarantine system for the import and export of raw milk and milk products from the perspective of animal health.
4. Raw milk and/or milk products to be exported to Japan has been produced from raw milk obtained from clinically healthy animals, and it is prohibited to use raw milk obtained from animals infected with animal infectious diseases as an ingredient according to equivavalent to legislation of Japan and Estonia.
5. Raw milk and/or milk products to be exported to Japan has been produced, packaged and stored from raw milk collection to shipment of final products to Japan without contamination by pathogens of animal infectious diseases or commingling with raw milk and/or milk products which do not meet Articles 5, 6-1 and 6-2 in Animal Health Requirements for raw milk and/or milk products to be exported to Japan from Listed countries.
6. Packages and containers such as carton boxes for raw milk and/or milk products to be exported to Japan have been clean and hygienic.
7. The products described here were processed under sanitary conditions in accordance with EU laws and regulations, which have been accepted by Japan as equivalent

Competent authority：

Signature of official veterinarian：

Printed name and title of official veterinarian：

Date of issue：

Official stamp

Annex form

Certificate No. :

Identification of products

Type of products (e.g. Cheese, Butter)	Net weight	Number of packages	Date of production	Animal species of dairy ingredients	Country of origin	Establishment number, name and address
Total			Purpose of use	☐Human consumption ☐Animal consumption (☐cloven-hoofed animals / ☐other animals / ☐pet food) ☐To be determined (likely to use for cloven-hoofed animal consumption) ☐Other (.....)		

Remarks :

Competent authority :

Signature of official veterinarian :

Printed name and title of official veterinarian :

Date of issue :

Official stamp

オーストラリア

Exporter	No.
Consignee	Department of Agriculture, Fisheries and Forestry *Export Control Act 1982* **HEALTH CERTIFICATE**
Vessel/Aircraft etc.	**Country of origin (if not Australia)**
Port of loading / **Date of departure**	**Country of final destination**
Port of discharge / **Final destination**	**Export permit no(s)**

Shipping marks, numbers & container nos.	No and kind of packages (include declared net weight or count)	Description of goods	Total net contents (state unit)

SPECIMEN COPY ONLY

1. Australia has been free from FMD, and vaccination against FMD is prohibited in Australia.
2. Importation of cloven-hoofed animals that have been vaccinated against FMD is prohibited in Australia.
3. Australia has an appropriate quarantine system for the import and export of raw milk and milk products from the perspective of animal health.
4. Raw milk of bovine origin was used in the preparation of the above products.
5. Raw milk and/or milk products exported to Japan have been produced from raw milk obtained from clinically healthy animals, and it is prohibited to use raw milk obtained from animals infected with animal infectious diseases as an ingredient according to legislation in Australia.
6. Raw milk and/or milk products exported to Japan have been produced from raw milk collected in Australia and/or Listed countries, and must be produced, packaged and stored only in Australia and/or Listed countries.
7. Raw milk and/or milk products exported to Japan have been produced, packaged and stored from raw milk collection to shipment of final products to Japan without contamination by pathogens of animal infectious diseases or commingling with raw milk and/or milk products which do not meet Articles 5, 6-1 and 6-2 in 'Animal Health Requirements for raw milk and/or milk products to be exported to Japan from Listed countries'.
8. Packages and containers such as carton boxes for raw milk and/or milk products to be exported to Japan have been clean and hygienic.
9. All other relevant requirements of the 'Animal Health Requirements for raw milk and/or milk products to be exported to Japan from Listed countries' have been satisfied.
10. The dairy and dairy products on this certificate were processed under sanitary conditions in accordance with the laws and regulations of Australia. The laws and regulations of Australia have been deemed to be equivalent to Japan's Food Sanitation Law and the relevant regulations of Japan.

I hereby certify that to the best of my knowledge the conditions or restrictions applicable under the particular inspection system prescribed in Regulations or Orders under the *Export Control Act 1982* have been complied with in respect of the prescribed goods described above, being goods that are: 1. In sound condition 2. Fit for human consumption 3. Of Australian Origin Signature and printed name of authorized officer Date	**Official Seal**

ZD035-01/08

オーストリア

Veterinary Certificate for raw milk and milk products from cloven-hoofed animals to be exported to Japan from Listed countries

Certificate No. : .....

A. Details of dispatched consignment

A-1. Exporting country : .....

A-2. Container No. : .....

A-3. Seal No. : .....

A-4. Shipping mark : .....

A-5. Type of packages : .....

A-6. Name and address of consignor : .....

.....

A-7. Name and address of consignee : .....

.....

B. Identification of products（Annex form can be used if needed）

B-1. Type of products (e.g. Cheese, Butter) : .....

B-2. Net weight : .....

B-3. Number of packages : .....

B-4. Date of production : .....

B-5. Animal species of dairy ingredients : .....

B-6. Country of origin : .....

B-7. Establishment number, name and address : .....

B-8. Purpose of use (please tick the appropriate box) :

☐Human consumption

☐Animal consumption (☐cloven-hoofed animals / ☐other animals / ☐pet food)

☐To be determined (likely to use for cloven-hoofed animal consumption) ☐Other (.....)

Remarks : .....

C. Kind of processing treatment (please tick the appropriate box)

☐Raw milk and/or milk products have been produced from raw milk collected only in the exporting country and/or Listed countries, and have been produced, packaged and stored only in the exporting country and/or Listed countries.

OR

☐Ingredients derived from raw milk used in the production of milk products have been originate from the exporting country and/or have been legally imported into the exporting country.

AND

A foot-and-mouth disease (FMD) virus inactivation treatment of the products has been carried out in any stage of production by any of the following methods:

[NOT intended for cloven-hoofed-animals consumption]

☐a minimum temperature of 132°C for at least one second in liquid form (UHT)

☐(pH less than 7.0) a minimum temperature of 72°C for at least 15 seconds in liquid form (HTST)

☐(pH 7.0 or greater) HTST applied twice

☐maintaining a pH less than 6 for at least one hour

☐an inactivation method equivalent to the above approved by the exporting country

[Intended for cloven-hoofed animals consumption (or likely to use for this purpose)]

☐UHT

☐(pH less than 7.0) HTST

☐(pH 7.0 or greater) HTST applied twice

D. Certification

I, the undersigned official veterinarian, certify that:

1. The exporting country has been free from FMD, and vaccination against FMD is prohibited in the exporting country.
2. Importation of cloven-hoofed animals that have been vaccinated against FMD is prohibited in the exporting country.
3. The exporting country has an appropriate quarantine system for the import and export of raw milk and milk products from the perspective of animal health.
4. Raw milk and/or milk products to be exported to Japan has been produced from raw milk obtained from clinically healthy animals, and it is prohibited to use raw milk obtained from animals infected with animal infectious diseases as an ingredient according to legislation of the exporting country.
5. Raw milk and/or milk products to be exported to Japan has been produced, packaged and stored from raw milk collection to shipment of final products to Japan without contamination by pathogens of animal infectious diseases or commingling with raw milk and/or milk products which do not meet Articles 5, 6-1 and 6-2 in Animal Health Requirements for raw milk and/or milk products to be exported to Japan from Listed countries.
6. Packages and containers such as carton boxes for raw milk and/or milk products to be exported to Japan have been clean and hygienic.
7. The products described here were processed under sanitary conditions in accordance with EU laws and regulations, which have been accepted by Japan as equivalent.

Competent authority：.....

Signature of official veterinarian：.....

Printed name and title of official veterinarian：.....

Date of issue：.....

Official stamp

Annex form

Certificate No. : .....

Identification of products

Type of products (e.g. Cheese, Butter)	Net weight	Number of packages	Date of production	Animal species of dairy ingredients	Country of origin	Establishment number, name and address
Total			Purpose of use	☐Human consumption ☐Animal consumption (☐cloven-hoofed animals / ☐other animals / ☐pet food) ☐To be determined (likely to use for cloven-hoofed animal consumption) ☐Other (.....)		

Remarks : .....

Competent authority : .....

Signature of official veterinarian : .....

Printed name and title of official veterinarian : .....

Date of issue : .....

Official stamp

オランダ

Koninkrijk der Nederlanden

GEZONDHEIDSCERTIFICAAT
(veterinair certificaat) certificaatnummer:

Koninkrijk der Nederlanden Ministerie van Economische Zaken Nederlandse Voedsel- en Warenautoriteit	Kingdom of the Netherlands Ministry of Economic Affairs Netherlands Food and Consumer Product Safety Authority	Königreich der Niederlande Ministerium für Wirtschaft Niederländische Behörde für Lebensmittel- und Produktsicherheit	Royaume des Pays-Bas Ministère des Affaires économiques Autorité néerlandaise de sécurité sanitaire de l'alimentation et des produits de consommation	Reino de los Países Bajos Ministerio de Economía Autoridad holandesa de la seguridad Alimentaria y de los Productos de consumo
Gezondheidscertificaat	Health Certificate	Gesundheitsbescheinigung	Certificat Sanitaire	Certificado Sanitario

VETERINARY CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF RAW MILK AND/OR MILK PRODUCTS FOR HUMAN CONSUMPTION FROM THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS TO JAPAN

I. IDENTIFICATION OF THE PRODUCTS

Product no.	Product	Species (raw material)	Country of Origin	Approval number of Est.

Product no.	HS-heading	HS-description (HS-4)	Intended use	Treatment type

Batch no.		Production date	Packaging	Quantity	Net weight	Gross weight

Marks :
Container number :
Seal number :

II. ORIGIN OF THE PRODUCTS

Product no.	EC-approval number	Manufacturer name and address

Name and address of exporter :
Date of shipment on or about :
Dispatched from :

III. DESTINATION OF THE PRODUCTS

Means of conveyance :
Identification of the means of conveyance :
Transit country :
Point of entry :
Name and address consignee :

IV. HEALTH ATTESTATION

I, the undersigned official veterinarian, certify that the product(s) mentioned above comply with the "Animal Health Requirements for raw milk and/or milk products to be exported to Japan from listed countries" and in particular:

1. The Kingdom of the Netherlands is free from foot-and-mouth disease (FMD), and vaccination against FMD is prohibited in the Kingdom of the Netherlands;
2. Importation of domestic cloven-hoofed animals into the exporting country is only allowed from countries, where during the last 12 months no vaccination of domestic cloven-hoofed animals against foot-and-mouth disease has been carried out and imports of domestic cloven-hoofed animals vaccinated against foot-and-mouth disease are not permitted;
3. The Netherlands has implemented a controlling system for the import and export of raw milk and milk products in accordance with EU legislation;
4. Raw milk and/or milk products to be exported to Japan has/have been produced from raw milk obtained from clinically healthy animals, and it is prohibited to use raw milk obtained from animals infected with animal infectious diseases as an ingredient according to legislation of the Kingdom of the Netherlands;
5. The products mentioned above meet the following conditions:

5.1 The product mentioned above was produced from raw milk collected in the exporting country and/or listed countries and was produced, packaged and stored only in the exporting country and/or listed countries;

or* 5.2 The product mentioned above satisfies the following requirements:

a the ingredients derived from raw milk originated from the exporting country and/or were legally imported into the exporting country;

and b an FMD virus inactivation treatment was carried out in any stage of production by any of the following methods:

i UHT;

or* ii if the milk has a pH less than 7.0, HTST;

or* iii if the milk has a pH of 7.0 or greater, HTST applied twice;

or* iv a process maintaining a pH less than 6 for at least one hour;

or* v a method approved by the competent authority of the exporting country as an FMD inactivation method equivalent to (i) – (iv) above.

6. The products described above were processed under sanitary conditions in accordance with EU laws and regulations, which have been accepted by Japan as equivalent;

7. Raw milk and/or milk products to be exported to Japan has/have been produced, packaged and stored from raw milk collection to shipment of final products to Japan without contamination by pathogens of animal infectious diseases or commingling with raw milk and/or milk products which do not meet Articles 5, 6-1 and 6-2 in Animal Health Requirements for raw milk and/or milk products to be exported to Japan from listed countries;

8. Packages and containers such as carton boxes for raw milk and/or milk products to be exported to Japan are clean and hygienic.

* Delete as appropriate

Gedaan te / Done at / Ausgefertigt in / Fait à / Hecho en
Op / On / Am / Le / El

NVWA Waarmerk

Handtekening officiële dierenarts / Signature of the official veterinarian / Unterschrift des amtlichen Tierarztes / Signature du vétérinaire officiel / Firma veterinario oficial

Naam in hoofdletters / Name in capital letters / Name in Grossbuchstaben / Nom en lettres capitales / Nombre en letras capitales

Canadian Food Inspection Agency | Agence canadienne d'inspection des aliments

カナダ

Certificate N° / *N° de certificat* :_____

Official certificate for the export of raw milk and milk product from cloven-hooved animals to be exported to Japan from Canada for human consumption

Certificat officiel ***pour l'exportation de lait cru et de produits laitiers d'animaux bi****-ongulés pour consommation humaine du Canada vers le Japon*

1. Manufacturer (Name and Address) / *Fabricant (Nom et adresse)* :	2. Reg N° :	3. Consignor (Name and Address) / *Expéditeur (Nom et adresse)* : 4. Ref. N° :
5. Consignee (Name and Address) / *Destinataire (Nom et adresse)* :		6. Competent Authority / *Autorité compétente* : **CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY** **AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS** 7. Country of destination / *Pays de destination* : **JAPAN / JAPON** — ISO Code **JP**
Import Permit N° [1] / *N° du permis d'importation* [1] :		8. Shipping date / *Date de départ* :
9. Means of transport / *Moyens de transport* : Aeroplane / Avion ☐ Vessel / Navire ☐		10. Storage and transport temperature / *Température d'entreposage et de transport* : Ambient / *Ambiante* ☐ Chilled / *Réfrigérée* ☐ Frozen / *Congelée* ☐
Identification[2] :		11. Total net weight (Kg) / Poids net total (Kg) : Total number of packages / Nombre total de contenants :
12. HS Code / *Code HS* :		
13. Container and seal number / *N° de conteneur et de scellé* :		
14. Animal species / *Espèces animales* :		
15. Product description / *Description du produit* :		

Product name *Nom du produit*	**Lot N°** *N° de lot*	**Production date** *Date de production*	**Expiry date** ***Date d'expiration***	**Net weight** *Poids net*	**Number of packages** *Nombre de contenants*

[1] If applicable / *Si applicable*
[2] Flight number, vessel name / *Numéro de vol, nom du navire*

SPECIMEN

Certificate N° / *N° de certificat* :_____

Official certificate for the export of raw milk and milk product from cloven-hooved animals to be exported to Japan from Canada **for human consumption**
Certificat official pour l'exportation de lait cru et de produits laitiers d'animaux bi-ongulés pour consommation humaine du Canada vers le Japon

I – Animal health attestation / *Attestation de santé animale*

I, the undersigned, certifies that the products described above satisfy the following requirements / *Le soussigné certifie que les produits désignés ci-dessus satisfont aux conditions suivantes* :

1. The exporting country is free from Foot and Mouth Disease (FMD) and vaccination against FMD is prohibited in the exporting country. /
Le pays exportateur est exempt de fièvre aphteuse (FA) et la vaccination contre la FA est interdite dans le pays exportateur.

2. Importation of cloven-hoofed animals that have been vaccinated against FMD is prohibited in the exporting country. /
L'importation d'animaux bi-ongulés qui ont été vaccinés contre la FA est interdite dans le pays exportateur.

3. The exporting country has an appropriate quarantine system for the import and the export of raw milk and milk products from the perspective of animal health. /
Le pays exportateur a un système de quarantaine approprié pour l'importation et l'exportation de lait cru et de produits laitiers du point de vue de la santé animale.

4. Raw milk and/or milk products have been produced from raw milk obtained from animals that are clinically healthy and according to the legislation of the exporting country, it is prohibited to use raw milk as an ingredient if it is obtained from animals infected with infectious diseases of concern. /
Le lait cru et/ou les produits laitiers sont faits à partir de lait cru qui provient d'animaux cliniquement sains et selon la réglementation du pays exportateur, l'utilisation de lait cru, comme ingrédient qui provient d'animaux atteints de maladies infectieuses concernées est interdite.

II – Public Health Attestation / *Attestation de santé publique*

5. Processing of raw milk and/or milk products [3] / *Traitements du lait cru et/ou des produits laitiers* [3] :

☐ Raw milk and/or milk products have been produced from raw milk collected only in the exporting country and/or Listed countries [4], and have been produced, packaged and stored only in the exporting country and/or Listed countries. /
Le lait cru et/ou les produits laitiers ont été produits à partir de lait recueilli dans le pays d'exportation seulement et/ou d'un pays listé [4], *et ont été produits, emballés et entreposés dans le pays d'exportation et/ou dans un pays listé.*

Or / *Ou*

☐ Ingredients derived from raw milk used in the production of milk products originate from the exporting country and/or have been legally imported into the exporting country. /
Les ingrédients dérivés de lait cru utilisés pour la production de produits laitiers proviennent du pays d'exportation ou ont été légalement importés dans le pays d'exportation.

And / *Et*

Raw milk and/or milk products for human consumption have been treated with the following process [3] : /
Le lait cru et/ou les produits laitiers destinés à la consommation humaine ont été traités avec le processus suivant [3] :

☐ with a minimum temperature of 132°C for at least one second in liquid form (Ultra High Temperature - UHT). /
avec une température minimale de 132°C pour une durée minimale d'une seconde dans la forme liquide (Ultra haute température - UHT).

☐ if pH is less than 7.0, it was treated with a minimum temperature of 72°C for at least 15 seconds in liquid form (High Temperature Short Time - HTST). /
si le pH est inférieur à 7.0, il a été traité à une température minimale de 72°C pour une durée minimale de 15 secondes dans la forme liquide (Pasteurisation haute).

☐ if pH is 7.0 or greater, HTST was applied twice. /
si le pH est égal ou supérieur à 7.0, la Pasteursiation haute a été appliquée deux fois.

☐ by maintaining a pH less than 6 for at least one hour. /
en maintenant un pH inférieur à 6 pour une durée minimale d'une heure.

☐ with an inactivation method equivalent to the above and approved by the exporting country. /
avec une méthode d'inactivation équivalente aux méthodes décrites ci-dessus et qui a été approuvée par le pays exportateur.

6. Raw milk and/or milk products have been produced, packaged and stored from the collection of raw milk to the shipment of final products without contamination by pathogens of animal infectious diseases or commingled with raw milk and/or milk products which do not meet the requirements of this certificate. /
Le lait cru et/ou les produits laitiers ont été produits, emballés et entreposés, de la cueillette du lait cru jusqu'à l'expédition du produit fini, sans contamination par des pathogènes de maladies animales infectieuses ou mélangés avec du lait cru et/ou des produits laitiers qui ne rencontrent pas les exigences de ce certificat.

7. Packages and containers used for the export of raw milk and/or milk products are new or have been cleaned and disinfected. /
Les emballages et les contenants utilisés pour l'exportation du lait cru et des produits laitiers sont neufs ou ont été lavés et désinfectés.

8. The products described above were processed under sanitary conditions in accordance with laws and regulations of Canada which are at least equivalent to laws and regulations of Japan. /
Les produits décrits ci-dessus ont été transformés dans des conditions sanitaires conformes aux lois et règlements du Canada, lesquels sont au moins équivalents aux lois et règlements du Japon.

	Date:	
	Place of issue / Lieu de délivrance :	
	Name / *Nom* Official Inspector – *Inspecteur official*	Name / *Nom* Official Veterinarian - *Vétérinaire officiel*
Stamp / *Étampe*	Signature	Signature

[3] Tick as appropriate / *Cocher la mention applicable*
[4] Listed countries: Countries regions or zones recognized by the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF) where exporting raw milk and un-heat-treated milk products to Japan is allowed. / *Pays listés: Les pays, régions ou zones reconnus par le MAFF (Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries) où l'exportation de lait et de produits laitiers traités sont permis au Japon.*

SPECIMEN

(Front)

식품의약품안전처
Ministry of Food and Drug Safety

Address

Tel: - , *Fax:* -

Certificate No. :

HEALTH CERTIFICATE

MM/DD/YY :

This is to certify that the following products have been produced and distributed in a sanitary manner and are fit for human consumption according to the LIVESTOCK PRODUCTS SANITARY CONTROL ACT of the Republic of Korea.

- Name and address of production establishment :
- Country of destination :
- Name and address of consignor :
- Name and address of consignee :
- Remarks : The products described here were processed under sanitary conditions in accordance with laws and regulations of the Republic of Korea, which are at least equivalent to laws and regulations of Japan.

Signature :

○○ Regional Office of Food & Drug Safety
Republic of Korea

Name of product	Type of product	Type and Number of packages	Net Weight	Date of manufacture

REPUBLIC OF CYPRUS
MINISTRY OF AGRICULTURE, RURAL
DEVELOPMENT AND ENIRONMENT

ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ
VETERINARY SERVICES

Tel: + 357 22 805200
Fax: + 357 22 332665
E-mail : director@vs.moa.gov.cy

MINISTRY OF AGRICULTURE, RURAL DEVELOPMENT AND ENVIRONMENT

VETERINARY SERVICES

Veterinary Certificate for milk products, originating from milk of cloven-hoofed animals, to be exported to Japan from CYPRUS

A. Details of dispatched consignment

A-1. Exporting country：……

A-2. Container No.：……

A-3. Seal No.：……

A-4. Shipping mark：……

A-5. Type of packages：……

A-6. Name and address of consignor：……

……

A-7. Name and address of consignee：……

B. Identification of products（Annex form can be used if needed）

B-1. Type of products (e.g. Cheese, Butter)……

B-2. Net weight：……

B-3. Number of packages：……

B-4. Date of production：……

B-5. Animal species of dairy ingredients：……

B-6. Country of origin：……

B-7. Establishment number, name and address：……

B-8. Purpose of use (please tick the appropriate box)：……

☐ Human consumption

☐ Animal consumption (☐cloven-hoofed animals / ☐other animals / ☐pet food)

☐ To be determined (likely to use for cloven-hoofed animal consumption)

☐ Other (……)

Remarks：……

……

This certificate issued by the Cyprus' Veterinary Services, refers to and certifies strictly, the fulfilment of the Animal and Public Health concerns certified in the points above. This certification is in no way related to the Product's Standard Specifications (PSS) nor does confirm/certify or verify that it complies with the fulfilment of these PSS as regards the exported quantities of Halloumi cheese. The verification of the PSS is the competence of another Governmental Service's jurisdiction to confirm.

C. Kind of processing treatment (please tick the appropriate box)

☐Raw milk and/or milk products have been produced from raw milk collected only in the exporting country and/or Listed countries, and have been produced, packaged and stored only in the exporting country and/or Listed countries.

OR

☐Ingredients derived from raw milk used in the production of milk products have been originate from the exporting country and/or have been legally imported into the exporting country.

AND

A foot-and-mouth disease (FMD) virus inactivation treatment of the products has been carried out in any stage of production by any of the following methods:

[NOT intended for cloven-hoofed-animals consumption]

☐a minimum temperature of 132°C for at least one second in liquid form (UHT)

☐(pH less than 7.0) a minimum temperature of 72°C for at least 15 seconds in liquid form (HTST)

☐(pH 7.0 or greater) HTST applied twice

☐maintaining a pH less than 6 for at least one hour

☐an inactivation method equivalent to the above approved by the exporting country

[Intended for cloven-hoofed animals consumption (or likely to use for this purpose)]

☐UHT

☐(pH less than 7.0) HTST

☐(pH 7.0 or greater) HTST applied twice

D. Certification

I, the undersigned official veterinarian, certify that:

1. The exporting country has been free from FMD, and vaccination against FMD is prohibited in the exporting country.
2. Importation of cloven-hoofed animals that have been vaccinated against FMD is prohibited in the exporting country.
3. The exporting country has an appropriate quarantine system for the import and export of raw milk and milk products from the perspective of animal health.
4. Raw milk and/or milk products to be exported to Japan has been produced from raw milk obtained from clinically healthy animals, and it is prohibited to use raw milk obtained from animals infected with animal infectious diseases as an ingredient according to legislation of the exporting country.
5. Raw milk and/or milk products to be exported to Japan has been produced, packaged and stored from raw milk collection to shipment of final products to Japan without contamination by

This certificate issued by the Cyprus' Veterinary Services, refers to and certifies strictly, the fulfilment of the Animal and Public Health concerns certified in the points above. This certification is in no way related to the Product's Standard Specifications (PSS) nor does confirm/certify or verify that it complies with the fulfilment of these PSS as regards the exported quantities of Halloumi cheese. The verification of the PSS is the competence of another Governmental Service's jurisdiction to confirm.

pathogens of animal infectious diseases or commingling with raw milk and/or milk products which do not meet Articles 5, 6-1 and 6-2 in Animal Health Requirements for raw milk and/or milk products to be exported to Japan from Listed countries.

6. Packages and containers such as carton boxes for raw milk and/or milk products to be exported to Japan have been clean and hygienic.
7. Processing and production of the products was carried out in a sanitary manner based on equal or better criteria than those of Japan.

Competent authority：……..

Signature of official veterinarian：……

Printed name and title of official veterinarian：…….

Date of issue：……

Official stamp

This certificate issued by the Cyprus' Veterinary Services, refers to and certifies strictly, the fulfilment of the Animal and Public Health concerns certified in the points above. This certification is in no way related to the Product's Standard Specifications (PSS) nor does confirm/certify or verify that it complies with the fulfilment of these PSS as regards the exported quantities of Halloumi cheese. The verification of the PSS is the competence of another Governmental Service's jurisdiction to confirm.

Annex form

Certificate No. : _____

Identification of products

Type of products (e.g. Cheese, Butter)	Net weight	Number of packages	Date of production	Animal species of dairy ingredients	Country of origin	Establishment number, name and address
Total			Purpose of use	☐ Human consumption ☐ Animal consumption (☐cloven-hoofed animals / ☐other animals / ☐pet food) ☐ To be determined (likely to use for cloven-hoofed animal consumption) ☐ Other (……)		

Remarks : ……

Competent authority : ……

Signature of official veterinarian : ……

Printed name and title of official veterinarian : ……

Date of issue : ……

Official stamp

This certificate issued by the Cyprus' Veterinary Services, refers to and certifies strictly, the fulfilment of the Animal and Public Health concerns certified in the points above. This certification is in no way related to the Product's Standard Specifications (PSS) nor does confirm/certify or verify that it complies with the fulfilment of these PSS as regards the exported quantities of Halloumi cheese. The verification of the PSS is the competence of another Governmental Service's jurisdiction to confirm.

ギリシャ

HELLENIC REPUBLIC/ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
Veterinary Health Certificate for raw milk and milk products from cloven-hoofed animals to be exported to Japan from Greece /
Κτηνιατρικό Υγειονομικό Πιστοποιητικό για το νωπό γάλα και τα γαλακτοκομικά προϊόντα από δίχηλα ζώα που θα εξαχθούν στην Ιαπωνία από την Ελλάδα

***Certificate No:* / Αριθμός Πιστοποιητικού:**

A. Details of dispatched consignment / Λεπτομέρειες αποστολής	
A.1. *Exporting country:* /Εξάγουσα *Χώρα*: GREECE	*A.2 Container No:/* Αριθμός Εμπορευματοκιβωτίου:
A.6 *Name and address of consignor: /* Όνομα και διεύθυνση αποστολέα:	A.3 *Seal No:* / Αριθμός σφραγίδας:
	A.4 Shipping mark :/ Αριθμός Αποστολής:
A.7 *Name and address of the consignee:* / Όνομα και διεύθυνση παραλήπτη:	*A.5 Type of packages:* / Τύπος συσκευασίας:

B. *IDENTIFICATION OF MILK PRODUCTS (Annex can be used if needed) / ΤΑΥΤΟΠΟΙΗΣΗ ΓΑΛΑΚΤΟΚΟΜΙΚΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ (Το Παράρτημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί εφόσον απαιτείται)*

B.1. *Type of products (e.g. cheese, butter) :* / Τύπος προϊόντων (π.χ. τυρί, βούτυρο):

B.2. *Net weight:* / Καθαρό βάρος:

B.3. *Number of packages:* /Αριθμός συσκευασιών:

B.4. *Date of production:*/ Ημερομηνία παραγωγής:

B.5. *Animal species of dairy ingredients:* / Είδος ζώου από το οποίο προέρχονται τα συστατικά του γαλακτοκομικού προϊόντος:

B.6 Country of origin: / Χώρα προέλευσης:

B.7 Establishment number , name and address : Αριθμός έγκρισης της εγκατάστασης, επωνυμία και διεύθυνση:

B.8. Purpose of use (please tick the appropriate box):/ Σκοπός χρήσης (παρακαλώ επιλέξτε το κατάλληλο):

- ☐ Human consumprion:/ Ανθρώπινη κατανάλωση
- ☐ Animal consumption (☐cloven-hoofed animal/ ☐other animals/ ☐pet food)/
  Κατανάλωση από ζώα (☐δίχηλα ζώα/ ☐άλλα ζώα/ ☐τροφή για ζώα συντροφιάς)
- ☐ To be defined (likely to use for cloven -hoofed animal consumption)/
  Προσδιορίστε (πιθανή χρήση για κατανάλωση από δίχηλα ζώα)
- ☐ Other / Άλλο

Remarks: / Παρατηρήσεις:

C. Kind of heat treatment (please tick the appropriate box) / Είδος θερμικής επεξεργασίας (παρακαλώ επιλέξτε το κατάλληλο):

☐*Raw milk and/or milk products have been produced from raw milk collected only in the exporting country and/or Listed countries, and have been produced, packaged and stored only in the exporting country and/or Listed countries.* / Το νωπό γάλα και / ή τα γαλακτοκομικά προϊόντα έχουν παραχθεί από νωπό γάλα που συλλέγεται μόνο στη χώρα εξαγωγής και / ή στις εγκεκριμένες για εξαγωγή στην Ιαπωνία χώρες και έχουν παραχθεί, συσκευασθεί και αποθηκευθεί μόνο στη χώρα εξαγωγής και / ή στις εγκεκριμένες για εξαγωγή στην Ιαπωνία χώρες

OR / Ή

☐*Ingredients derived from raw milk used in the production of milk products have been originate from the exporting country and/or have been legally imported into the exporting country*. / Για την παραγωγή γαλακτοκομικών προϊόντων χρησιμοποιούνται συστατικά που παράγονται από νωπό γάλα, το οποίο προέρχεται από τη χώρα εξαγωγής και / ή έχουν εισαχθεί νομίμως στη χώρα εξαγωγής.

AND / ΚΑΙ

A foot-and-mouth disease (FMD) virus inactivation treatment of the products has been carried out in any stage of production by any of the following methods: / Η επεξεργασία αδρανοποίησης του ιού του αφθώδους πυρετού (FMD) πραγματοποιήθηκε σε οποιοδήποτε στάδιο της παραγωγής των προϊόντων με μία από τις ακόλουθες μεθόδους:

[NOT intended for cloven-hoofed-animals consumption] / [δεν προορίζονται για κατανάλωση από δίχηλα ζώα]

☐ *a minimum temperature of 132°C for at least one second in liquid form (UHT)/* ελάχιστη θερμοκρασία 132 ° C για τουλάχιστον ένα δευτερόλεπτο σε υγρή μορφή (UHT)

☐ *(pH less than 7.0) a minimum temperature of 72°C for at least 15 seconds in liquid form (HTST)/* (pH μικρότερο από 7,0) ελάχιστη θερμοκρασία 72 ° C για τουλάχιστον 15 δευτερόλεπτα σε υγρή μορφή (HTST)

☐ *(pH 7.0 or greater) HTST applied twice /* (pH 7,0 ή μεγαλύτερο) Το HTST εφαρμόστηκε δύο φορές

☐ *maintaining a pH less than 6 for at least one hour* / διατηρεί ένα pH μικρότερο από 6 για τουλάχιστον μία ώρα

☐ *an inactivation method equivalent to the above approved by the exporting country /* μια μέθοδο αδρανοποίησης ισοδύναμη με εκείνη που έχει εγκριθεί από τη χώρα εξαγωγής

[Intended for cloven-hoofed animals consumption (or likely to use for this purpose)] / [Προορίζονται για κατανάλωση από δίχηλα ζώα (ή ενδέχεται να χρησιμοποιηθεί για το σκοπό αυτό)]

☐ *UHT*

☐ *(pH less than 7.0) HTST /* (pH μικρότερο από 7.0) HTST

☐ *(pH 7.0 or greater) HTST applied twice /* (pH 7,0 ή μεγαλύτερο) εφαρμόστηκε δύο φορές HTST

D. Certification / Πιστοποίηση

I, the undersigned official veterinarian, certify that: / Ο κάτωθι υπογεγραμμένος επίσημος κτηνίατρος βεβαιώνω ότι:

1. The exporting country has been free from FMD, and vaccination against FMD is prohibited in the exporting country./ Η χώρα εξαγωγής είναι απαλλαγμένη από αφθώδη πυρετό και απαγορεύεται ο εμβολιασμός κατά του αφθώδους πυρετού στη χώρα εξαγωγής.

2. Importation of cloven-hoofed animals that have been vaccinated against FMD is prohibited in the exporting country. / Απαγορεύεται η εισαγωγή στη χώρα εξαγωγής ζώντων δίχηλων ζώων που έχουν εμβολιασθεί κατά του αφθώδους πυρετού.

3. The exporting country has an appropriate quarantine system for the import and export of raw milk and milk products from the perspective of animal health. / Η χώρα εξαγωγής διαθέτει κατάλληλο σύστημα καραντίνας για την εισαγωγή και την εξαγωγή νωπού γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων αναφορικά με την υγεία των ζώων.

4. Raw milk and/or milk products to be exported to Japan has been produced from raw milk obtained from clinically healthy animals, and it is prohibited to use raw milk obtained from animals infected with animal infectious diseases as an ingredient according to legislation of the exporting country. / Το νωπό γάλα και / ή τα γαλακτοκομικά προϊόντα προς εξαγωγή στην Ιαπωνία παράγονται από νωπό γάλα που προέρχεται από κλινικά υγιή ζώα και απαγορεύεται η χρήση νωπού γάλακτος που προέρχεται από ζώα που έχουν προσβληθεί από μολυσματικές ασθένειες που προσβάλλουν τα ζώα, σύμφωνα με τη νομοθεσία της χώρας εξαγωγής.

5. Raw milk and/or milk products to be exported to Japan has been produced, packaged and stored from raw milk collection to shipment of final products to Japan without contamination by pathogens of animal infectious diseases or commingling with raw milk and/or milk products which do not meet Articles 5, 6-1 and 6-2 in Animal Health Requirements for raw milk and/or milk products to be exported to Japan from Listed countries. / Το νωπό γάλα και / ή τα γαλακτοκομικά προϊόντα προς εξαγωγή στην Ιαπωνία έχουν παραχθεί, συσκευασθεί και αποθηκευτεί από νωπό γάλα, το οποίο από τη συλλογή του έως και την αποστολή των τελικών προϊόντων στην Ιαπωνία, δεν έχει μολυνθεί από παθογόνες μολυσματικές ασθένειες των ζώων ή από την ανάμειξη με νωπό γάλα και / ή γαλακτοκομικά προϊόντα που δεν πληρούν τα άρθρα 5, 6-1 και 6-2 σχετικά με τις Υγειονομικές απαιτήσεις για το νωπό γάλα και / ή τα γαλακτοκομικά προϊόντα που θα εξαχθούν στην Ιαπωνία από τις εγκεκριμένες για εξαγωγή στην Ιαπωνία χώρες.

6. Packages and containers such as carton boxes for raw milk and/or milk products to be exported to Japan have been clean and hygienic./ Οι συσκευασίες και τα εμπορευματοκιβώτια, όπως τα κουτιά από χαρτόνι, για το νωπό γάλα και / ή τα γαλακτοκομικά προϊόντα προς εξαγωγή στην Ιαπωνία, είναι καθαρά και υγιεινά.

7. The products described here were processed under sanitary conditions in accordance with EU laws and regulations, which have been accepted by Japan as equivalent./ Τα προϊόντα που περιγράφονται στο παρών πιστοποιητικό έχουν παρασκευαστεί υπό συνθήκες υγιεινής σύμφωνα με τους νόμους και τους κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης, οι οποίοι έχουν γίνει αποδεκτοί από την Ιαπωνία ως ισοδύναμοι.

Competent authority:
Responsible Ministry*/Αρμόδιο Υπουργείο:*
MINISTRY OF RURAL DEVELOPMENT AND FOOD / Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων
Local veterinary services of */Τοπική Κτηνιατρική Υπηρεσία :* [(1)]

Official stamp and signature **/Επίσημη σφραγίδα και υπογραφή :**

Printed name and title of official veterinarian: / Όνομα και τίτλος του επίσημου κτηνίατρου:

Date of issue / **ημερομηνία έκδοσης**

Official Stamp/ Επίσημη **Σφραγίδα** [(2)]

Notes/Σημειώσεις
(1) *Issued by the competent authority/* Εκδόθηκε από την αρμόδια αρχή
(2) *The Official stamp and the signature must appear on all separated pages.*/Η επίσημη σφραγίδα και υπογραφή πρέπει να εμφανίζεται σε όλες τις σελίδες.

Annex / Παράρτημα

Certificate No./ **Αριθμός Πιστοποιητικού:**

Identification of products / Ταυτοποίηση Προϊόντων

Type of products (e.g. Cheese, Butter) / Τύπος προϊόντων (π.χ. τυρί, βούτυρο):	*Net weight* / Καθαρό βάρος:	*Number of packages/* Αριθμός συσκευασιών:	*Date of production* / Ημερομηνία παραγωγής:	*Animal species of dairy ingredients/* Είδος ζώου από το οποίο προέρχονται τα συστατικά του γαλακτοκομικού προϊόντος:	*Country of origin /* Χώρα προέλευσης:	*Establishment number, name and address /* Αριθμός έγκρισης της εγκατάστασης, όνομα και διεύθυνση:
Total / Σύνολο			*Purpose of use* / Σκοπός χρήσης	☐*Human consumption/* Ανθρώπινη κατανάλωση ☐*Animal consumption (☐cloven-hoofed animals / ☐other animals / ☐pet food) /* Κατανάλωση από ζώα (☐δίχηλα ζώα/ ☐άλλα ζώα/ ☐τροφή για ζώα συντροφιάς) ☐*To be determined (likely to use for cloven-hoofed animal consumption) /* Προσδιορίστε (πιθανή χρήση για κατανάλωση από δίχηλα ζώα) ☐*Other ()/ Άλλο*		

Remarks / Παρατηρήσεις :

Competent authority:
Responsible Ministry*/Αρμόδιο Υπουργείο:*
MINISTRY OF RURAL DEVELOPMENT AND FOOD / Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων
Local veterinary services of */Τοπική Κτηνιατρική Υπηρεσία :* [(1)]

Official stamp and signature **/Επίσημη σφραγίδα και υπογραφή :**

Printed name and title of official veterinarian: / Όνομα και τίτλος του επίσημου κτηνίατρου:

Date of issue / **ημερομηνία έκδοσης**

Official Stamp/ Επίσημη **Σφραγίδα** [(2)]

クロアチア

Grb/amblem

HVI 20 JAPAN
Broj certifikata / Certificate No

Veterinarski certifikat za sirovo mlijeko i proizvode od mlijeka papkara namijenih izvozu u Japan iz Republike Hrvatske
Veterinary Certificate for raw milk and milk products from cloven-hoofed animals to be exported to Japan from the Republic of Croatia

A. Podaci o otpremljenoj pošiljci / Details of dispatched consignment

A-1. Država izvoza / Exporting country：
A-2. Broj kontejnera / Container No.：
A-3. Broj plombe / Seal No.：
A-4. Oznaka dostave / Shipping mark：
A-5. Vrsta pakiranja / Type of packages：
A-6. Ime i adresa pošiljatelja / Name and address of consignor：

A-7. Ime i adresa primatelja / Name and address of consignee：

B. Identifikacija proizvoda/ Identification of products（Annex form can be used if needed）

B-1. Vrsta proizvoda / Type of products (e.g. Cheese, Butter)：
B-2. Neto težina /Net weight：
B-3. Broj pakiranja / Number of packages：
B-4. Datum proizvodnje / Date of production：
B-5. Vrsta životinje od koje je dobiven mliječni sastojak proizvoda / Animal species of dairy ingredients：
B-6. Država podrijetla / Country of origin：
B-7. Broj objekta, naziv i adresa / Establishment number, name and address：

B-8. Namjena proizvoda / Purpose of use (please tick the appropriate box)：
☐ za prehranu ljudi / Human consumption
☐ hrana za životinje (☐ papkari / ☐ ostale životinje / ☐ hrana za kućne ljubimce) / Animal consumption (☐cloven-hoofed animals / ☐other animals / ☐pet food)/
☐ nije određeno (vjerojatno će se koristiti za prehranu papkara) / To be determined (likely to use for cloven-hoofed animal consumption) ☐ostalo/Other (.....)
Opaske / Remarks：

C. Vrsta obrade (označiti) / Kind of processing treatment (please tick the appropriate box)

☐ svježe mlijeko i/ili proizvod od mlijeka koji je dobiven od svježeg mlijeka sakupljenog jedino u državi izvoza i/ili državi sa popisa odobrenih zemalja, te je bilo proizvedeno, pakirano i skladišteno jedino u državi izvoza i/ili državi sa popisa odobrenih zemalja. / Raw milk and/or

milk products have been produced from raw milk collected only in the exporting country and/or Listed countries, and have been produced, packaged and stored only in the exporting country and/or Listed countries.

ILI/OR

☐ sastojci dobiveni od svježeg mlijeka korišteni u proizvodnji proizvoda od mlijeka potječu iz države izvoza i/ili su propisno uvezeni u državu izvoza / Ingredients derived from raw milk used in the production of milk products have been originate from the exporting country and/or have been legally imported into the exporting country.

I/AND

Proizvod je podvrgnut postupku inaktivacije virusa bolesti slinavke i šapa (SIŠ) u bilo kojoj fazi proizvodnje jednom od sljedećih metoda: / A foot-and-mouth disease (FMD) virus inactivation treatment of the products has been carried out in any stage of production by any of the following methods:

[NIJE namijenjeno za prehranu papkara / NOT intended for cloven-hoofed-animals consumption]

☐ temperaturi od najmanje 132°C najmanje jednu sekundu u tekućem obliku (UHT) / a minimum temperature of 132°C for at least one second in liquid form (UHT)

☐ (pH manjem od 7.0) na najmanje 72°C najmanje 15 sekundi u tekućem obliku (HTST) / (pH less than 7.0) a minimum temperature of 72°C for at least 15 seconds in liquid form (HTST)

☐ (pH 7.0 ili više) HTST dvaput / (pH 7.0 or greater) HTST applied twice

☐ održavanju pH na manje od 6 najmanje jedan sa t/ maintaining a pH less than 6 for at least one hour

☐ metodi inaktivacije jednakoj nekoj od prethodno navedenih odobrenoj u državi izvoza/ an inactivation method equivalent to the above approved by the exporting country

[namijenjeno za prehranu papkara (ili vjerojatnom korištenju za tu svrhu) /Intended for cloven-hoofed animals consumption (or likely to use for this purpose)]

☐ UHT

☐ (pH manji od 7.0) HTST/ (pH less than 7.0) HTST

☐ (pH v7.0 ili veći) HTST dvaput / (pH 7.0 or greater) HTST applied twice

D. Certificiranje/ Certification

Ja, niže potpisani veterinarski inspektor/ovlašteni veterinar kontrolnog tijela, potvrđujem sljedeće: / I, the undersigned official veterinarian, certify that:

1. država izvoza je slobodna od slinavke i šapa, te je cijepljenje protiv ove bolesti zabranjeno / The exporting country has been free from FMD, and vaccination against FMD is prohibited in the exporting country.
2. uvoz papkara cijepljenih protiv slinavke i šapa zabranjeno je u državi izvoza/ Importation of cloven-hoofed animals that have been vaccinated against FMD is prohibited in the exporting country.
3. država izvoza ima odgovarajući karantenski sustav za izvoz i uvoz svježeg mlijeka i proizvoda od svježeg mlijeka obzirom na zdravlje životinja. / The exporting country has an

appropriate quarantine system for the import and export of raw milk and milk products from the perspective of animal health.

4. svježe mlijeko i/ili proizvodi od mlijeka koji se izvoze u Japan proizvedeni su od svježeg mlijeka dobivenog od klinički zdravih životinja, u skladu s zakonodavstvom države izvoza zabranjeno je korištenje sirovog mlijeka kao sastojka dobivenog od životinja koje su zaražene zaraznim bolestima životinja / Raw milk and/or milk products to be exported to Japan has been produced from raw milk obtained from clinically healthy animals, and it is prohibited to use raw milk obtained from animals infected with animal infectious diseases as an ingredient according to legislation of the exporting country.
5. od sakupljanja sirovog mlijeka do otpreme gotovog proizvoda, sirovo mlijeko i/ili proizvod od mlijeka koji se izvozi u Japan proizveden je, pakiran i pohranjen, te nije kontaminiran uzročnicima bolesti životinja ili miješanjem sa sirovim mlijekom i/ili proizvodom od mlijeka koji ne udovoljava članku 5, 6-1 i 6-2 Zahtjeva za zdravlje životinja za mlijeko i/ili proizvode od mlijeka koji se izvoze u Japan iz odobrenih država na popisu. / Raw milk and/or milk products to be exported to Japan has been produced, packaged and stored from raw milk collection to shipment of final products to Japan without contamination by pathogens of animal infectious diseases or commingling with raw milk and/or milk products which do not meet Articles 5, 6-1 and 6-2 in Animal Health Requirements for raw milk and/or milk products to be exported to Japan from Listed countries.
6. Pakiranja i kontejneri kao što su kartonske kutije za sirovo mlijeko i/ili proizvode od mlijeka su očišćene i sanitarno čiste./ Packages and containers such as carton boxes for raw milk and/or milk products to be exported to Japan have been clean and hygienic.
7. The products described here were processed under sanitary conditions in accordance with EU laws and regulations, which have been accepted by Japan as equivalent.

Nadležno tijelo / Competent authority：

Potpis veterinarskog inspektora/ovlaštenog veterinara kontrolnog tijela /
Signature of official veterinarian：

Ime veterinarskog inspektora/ovlaštenog veterinara kontrolnog tijela (velikim tiskanim slovima) /
Printed name and title of official veterinarian：

Datum izdavanja / Date of issue: Official stamp:

Dodatak / Annex

Broj certifikata / Certificate No. :

Identifikacija proizvoda / Identification of products

Vrsta proizvoda (sir, maslac,…) / Type of products(e.g. cheese, butter…)	Neto težina / Net weight	Broj pakiranja / Number of packages	Datum proizvodnje / Date of production	Vrsta životinje od koje je dobiven sastojak u proizvodu / Animal species - origin of dairy ingredients	Država podrijetla / Country of origin	Broj objekta, naziv i adresa / Establishment number,name and address
Ukupno / Total			Namjena / Purpose of use	☐ prehrana ljudi / Human consumption ☐ hrana za životinje (☐ papkari / ☐ ostale životinje / ☐ hrana za kućne ljubimce) / Feed (☐cloven-hoofed animals / ☐other animals / ☐pet food) ☐ nije određeno (vjerojatno će se koristiti za prehranu papkara) / To be determined (likely to use for cloven-hoofed animal consumption) ☐ Ostalo / Other (.....)		

Opaske / Remarks :

Nadležno tijelo / Competent authority :

Potpis veterinarskog inspektora/ovlaštenog veterinara kontrolnog tijela /
Signature of official veterinarian :

Ime veterinarskog inspektora/ovlaštenog veterinara kontrolnog tijela (velikim tiskanim slovima)
/Printed name and title of official veterinarian :

Datum izdavanja/ Date of issue: Official stamp:

シンガポール

XXXXXXX

HEALTH CERTIFICATE

Veterinary Certificate for raw milk and milk products from cloven-hoofed animals to be exported to Japan from Singapore

A. Details of dispatched consignment
A-1. Exporting country: Singapore
A-2. Container No.:
A-3. Seal No:
A-4. Shipping mark:
A-5. Type of packages:
A-6. Name and address of consignor:
A-7. Name and address of consignee:

B. Identification of products
B-1. Type of products:
B-2. Net weight:
B-3. Number of packages:
B-4. Date of production:
B-5. Animal species of dairy ingredients: Bovine
B-6. Country of origin: Singapore
B-7. Establishment number, name and address:
B-8. Purpose of use (please tick the appropriate box):
☐Human consumption
☐Animal consumption (☐cloven-hoofed animals / ☐other animals / ☐pet food)
☐To be determined (likely to use for cloven-hoofed animal consumption)
☐Others

C. Kind of processing treatment (please tick the appropriate box)
☐Raw milk and/or milk products have been produced from raw milk collected only in the exporting country and/or Listed countries, and have been produced, packaged and stored only in the exporting country and/or Listed countries.
OR
☐Ingredients derived from raw milk used in the production of milk products have been originate from the exporting country and/or have been legally imported into the exporting country.
AND
A foot-and-mouth disease (FMD) virus inactivation treatment of the products has been carried out in any stage of production by any of the following methods:

Sample

www.sfa.gov.sg
52 Jurong Gateway Road, #14-01, Singapore 608550

[NOT intended for cloven-hoofed-animals consumption]

☐a minimum temperature of 132°C for at least one second in liquid form (UHT)

☐(pH less than 7.0) a minimum temperature of 72°C for at least 15 seconds in liquid form (HTST)

☐(pH 7.0 or greater) HTST applied twice

☐maintaining a pH less than 6 for at least one hour

☐an inactivation method equivalent to the above approved by the exporting country

[Intended for cloven-hoofed animals consumption (or likely to use for this purpose)]

☐UHT

☐(pH less than 7.0) HTST

☐(pH 7.0 or greater) HTST applied twice

D. Certification

I, the undersigned official veterinarian, certify that:

1. The exporting country has been free from FMD, and vaccination against FMD is prohibited in the exporting country.
2. Importation of cloven-hoofed animals that have been vaccinated against FMD is prohibited in the exporting country.
3. The exporting country has an appropriate quarantine system for the import and export of raw milk and milk products from the perspective of animal health.
4. Raw milk and/or milk products to be exported to Japan has been produced from raw milk obtained from clinically healthy animals, and it is prohibited to use raw milk obtained from animals infected with animal infectious diseases as an ingredient according to legislation of the exporting country.
5. Raw milk and/or milk products to be exported to Japan has been produced, packaged and stored from raw milk collection to shipment of final products to Japan without contamination by pathogens of animal infectious diseases or commingling with raw milk and/or milk products which do not meet Articles 5, 6-1 and 6-2 in Animal Health Requirements for raw milk and/or milk products to be exported to Japan from Listed countries.
6. The products described here was processed under sanitary conditions in accordance with laws and regulations of Singapore, which are at least equivalent to laws and regulations of Japan.
7. Packages and containers such as carton boxes for raw milk and/or milk products to be exported to Japan have been clean and hygienic.

Issued in Singapore on DD MM YYYY.

Competent authority:
Signature of official veterinarian:
Printed name and title of official veterinarian:

This Health Certificate is only valid for export to Japan.
Amendment to the certificate and photocopy of this certificate are not valid unless countersigned by an authorised officer of the Singapore Food Agency of Singapore.

Sample

www.sfa.gov.sg
52 Jurong Gateway Road, #14-01, Singapore 608550

スイス

Schweiz / Suisse / Svizzera / Switzerland

Health certificate for the exportation of milk and milk products from Switzerland to Japan

Part I: Details of dispatched consignment

I.1. Consignor: Name: Address: Tel:	I.2. Certificate reference number*: I.3. a. Central competent authority: **Federal Food Safety and Veterinary Office FSVO** **Schwarzenburgstrasse 155, 3003 Bern, Switzerland**
I.4. Consignee: Name: Address:	I.3. b. Local competent authority:
I.5. Country of origin: **Switzerland** ISO Code: **CH**	I.6.
I.7. Country of destination: **Japan** ISO Code: **JPN**:	I.8.
I.9. Place of origin: Name: Address: Approval number:	
I.10. Place of loading:	I.11. Date of departure:
I.12. Means of transport: Airplane ☐ Ship ☐ Railway wagon ☐ Road vehicle ☐ Other ☐ Identification:	I.13. Expected entry border post: I.14.
I.15. Description of commodity:	I.16. Commodity code (HS code): I.17. Shipping Mark:
I.18. Temperature of the product: Ambient ☐ Chilled ☐ Frozen ☐	I.19. Total number of packages:
I.20. Identification of container/seal number:	I.21. Type of packaging:
I.22. Commodities intended for use as: Human consumption: ☐ Animal feed:☐ (cloven-hoofed-animals ☐ /other animals ☐/pet food ☐) To be determined (likely to use for cloven-hoofed-animals consumption): ☐ Other: ☐	
I.23.	

I.24. Identification of commodities[1]:

Species:	Nature of commodity:	Date of production:	Net weight: Total Net weight:	Lot ID/date code:

1) If necessary, extra tables can be attached as annex by the consignor and should be approved and stamped by the Cantonal Competent Authority.

* Indicated by the Cantonal Competent Authority.

Switzerland **Milk and Milk Products**

Part II: Sanitary information

II. Health attestation

I.2. Certificate reference number*:

II.1. Kind of processing treatment (please tick the appropriate box)

- ☐ Raw milk and/or milk products have been produced from raw milk collected only in the exporting country and/or Listed countries, and have been produced, packaged and stored only in the exporting country and/or Listed countries.

OR

- ☐ Ingredients derived from raw milk used in the production of milk products have been originate from the exporting country and/or have been legally imported into the exporting country.

AND

A foot-and-mouth- disease (FMD) virus inactivation treatment of the products has been carried out in any stage of production by any of the following methods:

[NOT intended for cloven-hoofed-animals consumption]

- ☐ a minimum temperature of 132°C for at least one second in liquid form (UHT)
- ☐ (pH less than 7.0) a minimum temperature of 72°C for at least 15 seconds in liquid form (HTST)
- ☐ (pH 7.0 or greater) HTST applied twice
- ☐ Maintaining a pH less than 6 for at least one hour
- ☐ An inactivation method equivalent to the above approved by the exporting country

[Intended for cloven-hoofed-animals consumption (or likely to use for this purpose)]

- ☐ UHT
- ☐ (pH less than 7.0) HTST
- ☐ (pH 7.0 or greater) HTST applied twice

II.2. Certification

I, the undersigned Officer, certify that:

II.2.1. The exporting country has been free from FMD, and vaccination against FMD is prohibited in the exporting country.

II.2.2. Importation of cloven-hoofed-animals that have been vaccinated against FMD is prohibited in the exporting country.

II.2.3. The exporting country has an appropriate quarantine system for the import and export of raw milk and milk products from the perspective of animal health

II.2.4. Raw milk and/or milk products to be exported to Japan has been produced from raw milk obtained from clinically healthy animals, and it is prohibited to use raw milk obtained from animals infected with animal infectious diseases as an ingredient according to legislation of the exporting country.

II.2.5. Raw milk and/or milk products to be exported to Japan has been produced, packaged and stored from raw milk collection to shipment to final products to Japan without contamination by pathogens of animal infectious diseases or commingling with raw milk and/or milk products which do not meet Articles 5, 6-1 and 6-2 in Animal Health Requirements for raw milk and/or milk products to be exported to Japan from listed countries.

II.2.6. Packages and containers such as carton boxes for raw milk and/or milk products to be exported to Japan have been clean and hygienic.

II.2.7. The products described here were processed under sanitary conditions in accordance with Swiss laws and regulations, which have been accepted by Japan as equivalent.

Part III: Signature

III. Signature

I.2. Certificate reference number*:

Certifying Officer:

Name and address:

Official position:

Place and date:

Signature and Stamp:

* Indicated by the Cantonal Competent Authority.

スウェーデン

Health certificate for raw milk and milk products for export to Japan

SWEDEN

Part I: Details of dispatched consignment		
	I.1. Consignor (Name, address)	I.2. Certificate number I.3. Competent authority
	I.4. Consignee (Name, address)	I.5. Local authority
	I.6. Country of origin	I.7. Country of destination
	I.8. Port of departure	I.9. Port of arrival

I.10. Means of transport

Aeroplane ☐ Ship ☐ Railway wagon ☐ Road vehicle ☐ Other ☐

Document references

I.11 Description of products.	I.12 Type of packaging

I.13 Container number(s)[1]:

I.14. Temperature of the product during transport: Ambient ☐ Chilled ☐ Frozen ☐	I.15. Net weight (kg)

I.16. Commodities certified for:

Human consumption ☐

I.17. Identification of the commodities

Type of products (e.g. Cheese, butter)	Animal species of dairy ingredients	Number of packages	Net weight (kg)

LIVS 287 2020 04 www.slv.se

.....

Signature of the official inspector [2] Stamp [2]

SWEDEN Raw Milk and Milk Products for Export to Japan (JP)

Establishment (name, approval number and address)

☐ Raw milk and/or milk products have been produced from raw milk collected only in the exporting country and/or Listed countries, and have been produced, packaged and stored only in the exporting country and/or Listed countries.

OR

☐ Ingredients derived from raw milk used in the production of milk products have been originated from the exporting country and/or have been legally imported into the exporting country.

AND
A foot-and-mouth disease (FMD) virus inactivation treatment of the products has been carried out in any stage of production by any of the following methods: [NOT intended for cloven-hoofed-animals consumption]

- ☐ a minimum temperature of 132˚C for at least one second in liquid form (UHT)
- ☐ (pH less than 7.0) a minimum temperature of 72˚C for at least 15 seconds in liquid form (HTST)
- ☐ (pH 7.0 or greater) HTST applied twice
- ☐ maintaining a pH less than 6 for at least one hour
- ☐ an inactivation method equivalent to the above approved by the exporting country

Part II: Certification

II. **Health information**

II.a. Certificate reference number

1. I, the undersigned official inspector, certify that:
2. The products described here were processed under sanitary conditions in accordance with EU laws and regulations, which have been accepted by Japan as equivalent.
3. The exporting country has been free from FMD, and vaccination against FMD is prohibited in the exporting country.
4. Importation of cloven-hoofed animals that have been vaccinated against FMD is prohibited in the exporting country.
5. The exporting country has an appropriate system for the import and export of raw milk and milk products from the perspective of animal health.
6. Raw milk and/or milk products to be exported to Japan have been produced from animals that are free from signs of a contagious diseases which can be transmitted to humans and domestic animals via raw milk/milk products, and, pursuant to the legal provisions of the exporting country, the raw milk must be obtained from animals that are in a good general state of health and that do not show signs of diseases that could result in a contamination of milk.
7. Raw milk and/or milk products to be exported to Japan has been produced, packaged and stored from raw milk collection to shipment of final products to Japan without contamination by pathogens of animal infectious diseases or commingling with raw milk and/or milk products which do not meet Articles 5, 6-1 and 6-2 in Animal Health Requirements for raw milk and/or milk products, equivalent to EU regulation, to be exported to Japan from Listed countries.
8. Packages and contaniers such as carton boxes for raw milk and/or products to be exported to Japan have been clean and hygienic.

Official inspector:

……
Name (in capital) Qualification and title

……
Date Place

……
Stamp[2] Signature[2]

(1) If applicable
(2) The signature and stamp must be of a different colour to that of the print

LIVS 287 2020 04 www.slv.se

スペイン

REINO DE ESPAÑA

Ref.: ASE-2676

MPG0320

Certificado veterinario para la exportación de leche cruda y productos lácteos (1) para consumo humano o animal de España a Japón /

Veterinary certificate for the exportation of raw milk and dairy products (1) for human or animal consumption from Spain into Japan

Parte I : Descripción de la mercancía enviada / *Part I: Details of dispatched consignment*	
I.1. **Expedidor** / *Consignor :* **Nombre /** *Name*: **Dirección** / *Address:* **Código postal** / *Postal code:* **Nº Tlf** / *Tel.No:*	I.2. **Número de Certificado /** *Certificate reference number* : I.2.a. I.3.**Autoridad Central Competente** / *Central Competent Authority :* **MINISTERIO DE AGRICULTURA, PESCA Y ALIMENTACIÓN / MINISTRY OF AGRICULTURE, FISHERIES AND FOOD** I.4. **Autoridad Local Competente** / *Local Competent Authority:*
I.5. **Destinatario** / *Consignee:* **Nombre** / *Name :* **Dirección** / *Address :* **Código postal** / *Postal code:* **Nº Tlf** / *Tel.No :*	I.6. **Lugar de origen** / *Place of origin*: **Nombre** / *Name:* **Dirección** / *Address:* **Nº de autorización** / *Approval number:*
I.7. **País de origen / Código ISO //** *Country of origin/ ISO code :*	I.9. **País de destino / Código ISO //** *Country of destination / ISO code:*
I.11. **Medio de transporte** / *Means of transport :* **Avión** / *Aeroplane* ☐ **Buque** / *Ship* ☐ **Vagón de ferrocarril** / *Railway wagon* ☐ **Camión** / *Road vehicle /* ☐ **Otros** / *Other* ☐ **Identificación** / *Identification*: **Referencia documental** / *Documentary references* :	I.12. **PIF de entrada en Japón /** *Entry BIP in* Japan:
I.13. **Lugar de carga** / *Place of loading:*	I.14. **Fecha de salida** / *Date of departure:*

I.15. **Descripción de la mercancía** / *Description of commodity:*	I.16
	I.17

I.18. **Especie animal de los ingredientes lácteos.** / *Animal species of dairy ingredients*	I.19. **Código de la mercancía (Código SA)** / *Commodity code (HS code) :*
	I.20. **Peso total** / *Total Weight* :
I.21. **Temperatura del producto** / *Temperature of product/ :* **Ambiente** / *Ambient* ☐ **Refrigerado** / *Chilled* ☐ **Congelado** / *Frozen* ☐	I.22.**Número de embalajes total** / *Total number of packaging:*
I.23.**Identificación del contenedor / nºprecinto /** *Identification of container / seal number:*	I.24. **Tipo de embalaje** / Type *of packaging:*

I.25. **Mercancías certificadas para** / *Commodities certified for* :

- Consumo Humano / *Human consumption* ☐**;- Alimentación animal** / *Animal consumption* ☐**:** (**animales biungulados** / *cloven-hoofed animals* □; **otros animales** / *other animals* □; **animales de compañia**/*pet food* ☐)**; - A determinar (probable uso para alimentación de animales biungulados)** / *To be determined (likely to use for cloven-hoofed animal consumption*) ☐**; - Otros** / *other* ☐ **……**

I.26.	I.27. **Para la importación o admisión en Japón** / *For import or admission into Japan*

I.28. **Identificación de la mercancía** / *Identification of the commodities* :

Tipo de producto (indicar especie de origen) / *Type of products (indicate species of origin)* :	**Número y tipo de envases** / *Number and type of packages :*	**Número de lote** / *batch number :*	**Fecha de producción.** / *Date of production*	**Nombre, dirección y número de registro sanitario de la Planta de fabricación** / *Name, address and Official registration number of the Manufacturing plant:*	**Peso neto (kg)** / *Net weight (kg):*

Parte II: Certificación / *Part II: Certification*

II Información Sanitaria / *Health information :*

II.1 Tipo de tratamiento de procesado / *Kind of processing treatment*

El producto ha sido sometido a uno de los siguientes tratamientos: / *The product has been processed according to the following treatments:*

☐ **La leche cruda y / o los productos lácteos se han producido a partir de leche cruda recogida únicamente en el país exportador y / o en los países aprobados (3), y se han producido, envasado y almacenado únicamente en el país exportador y / o en los países aprobados (3).** / *Raw milk and/or milk products have been produced from raw milk collected only in the exporting country and/or Listed countries (3), and have been produced, packaged and stored only in the exporting country and/or Listed countries (3).*

O bien / *or* **(2)**

☐ **Los ingredientes derivados de la leche cruda utilizada en la producción de productos lácteos proceden del país exportador y / o han sido importados legalmente en el país exportador.** / *Ingredients derived from raw milk used in the production of milk products have been originate from the exporting country and/or have been legally imported into the exporting country.*

Y / *and*

Se ha llevado a cabo un tratamiento de inactivación del virus de la fiebre aftosa de los productos en cualquier fase de la producción mediante cualquiera de los métodos siguientes: / *A foot-and-mouth disease (FMD) virus inactivation treatment of the products has been carried out in any stage of production by any of the following methods: (2)*

- **NO destinado al consumo de animales de pezuña hendida.** / *NOT intended for cloven-hoofed-animals consumption: (2)*
  - ☐ **Temperatura mínima de 132 °C durante al menos un segundo en forma líquida (UHT)** / *a minimum temperature of 132°C for at least one second in liquid form (UHT)*
  - ☐ **(pH inferior a 7.0) una temperatura mínima de 72 ° C durante al menos 15 segundos en forma líquida (HTST)** / *(pH less than 7.0) a minimum temperature of 72°C for at least 15 seconds in liquid form (HTST)*
  - ☐ **(pH 7.0 o superior) HTST aplicado dos veces** / *(pH 7.0 or greater) HTST applied twice*
  - ☐ **Mantener un pH inferior a 6 durante al menos una hora** / *maintaining a pH less than 6 for at least one hour*
  - ☐ **un método de inactivación equivalente al aprobado por el país exportador** / *an inactivation method equivalent to the above approved by the exporting country*

- **Destinado al consumo de animales de pezuña hendida (o que puedan utilizarse con este fin)** / *Intended for cloven-hoofed animals consumption (or likely to use for this purpose) (2)*
  - ☐ **UHT** / *UHT*
  - ☐ **(pH inferior a 7.0) HTST** / *(pH less than 7.0) HTST*
  - ☐ **(pH 7.0 o superior) HTST aplicado dos veces** / *(pH 7.0 or greater) HTST applied twice*

II.2 Declaración Zoosanitaria / *Animal Health attestation* :

El Veterinario oficial abajo firmante certifica que:/ *I, the undersigned official veterinarian, certify that:*

1. **El país exportador es libre de fiebre aftosa, y la vacunación contra la fiebre aftosa está prohibida en el país exportador.** / *The exporting country has been free from FMD, and vaccination against FMD is prohibited in the exporting country.*

2. **En el país exportador está prohibida la importación de animales de pezuña hendida que hayan sido vacunados contra la fiebre aftosa.** / *Importation of cloven-hoofed animals that have been vaccinated against FMD is prohibited in the exporting country.*

3. **El país exportador cuenta con un sistema de cuarentena adecuado para la importación y exportación de leche cruda y productos lácteos desde el punto de vista de la sanidad animal.** / *The exporting country has an appropriate quarantine system for the import and export of raw milk and milk products from the perspective of animal health.*

4. **La leche cruda y / o los productos lácteos que se exportarán a Japón se han producido, envasado y almacenado desde la recogida de leche cruda hasta el envío de productos finales a Japón sin contaminación por patógenos de enfermedades animales infecciosas o mezcla con leche cruda y / o productos lácteos que no cumplen los siguientes puntos 5 y tratamiento del punto II.1 de este certificado sobre Requisitos de Sanidad Animal para la leche cruda y / o productos lácteos que se exportarán a Japón de los países listados.** / *Raw milk and/or milk products to be exported to Japan has been produced, packaged and stored from raw milk collection to shipment of final products to Japan without contamination by pathogens of animal infectious diseases or commingling with raw milk and/or milk products which do not meet point 5 and treatment of point II.1 of the present certificate of Animal Health Requirements for raw milk and/or milk products to be exported to Japan from Listed countries.*

5. **La leche cruda y / o los productos lácteos que se exportarán a Japón se han producido a partir de leche cruda obtenida de animales clínicamente sanos y está prohibido utilizar leche cruda obtenida de animales infectados por enfermedades infecciosas animales como ingrediente según la legislación de la país exportador.** / *Raw milk and/or milk products to be exported to Japan has been produced from raw milk obtained from clinically healthy animals, and it is prohibited to use raw milk obtained from animals infected with animal infectious diseases as an ingredient according to legislation of the exporting country.*

6. **Los envases y recipientes tales como cajas de cartón para leche cruda y / o productos lácteos que se exportarán a Japón están limpios y son higiénicos.** / *Packages and containers such as carton boxes for raw milk and/or milk products to be exported to Japan have been clean and hygienic.*

7. **Los productos descritos aquí fueron procesados bajo condiciones sanitarias de acuerdo con las leyes y regulaciones de la UE, las cuales han sido aceptadas por Japón como equivalentes.** / *The products described here were processed under sanitary conditions in accordance with EU laws and regulations, which have been accepted by Japan as equivalent.*

Notas / *Notes:*

Parte I / *Part I:*

Casilla I.28: Indicar el tipo de producto (ej queso; mantequilla,…) / *Box I.28 Indicate the type of products (e.g. cheese; butter,…)*

Parte II /Part II / :

(1) **Los productos lácteos incluyen las siguientes partidas arancelarias: 0401 (Leche y nata, etc.); 0402 (Leche y nata, etc.); 0403 (Suero de mantequilla, etc.); 0404 (Suero, etc.); 0405 (mantequilla, etc.; 0406 (queso, etc.); 3502.20, 3502.90 (Albuminas de leche, etc.); 2309.10, 2309.90 (Alimentos para animales, etc.)** / *Milk products includes the following HS code: 0401(Milk and cream, etc.); 0402(Milk and cream, etc.); 0403(Buttermilk, etc.); 0404(Whey, etc.); 0405(Butter, etc.); 0406(Cheese, etc.); 3502.20, 3502.90 (Milk albumins, etc.); 2309.10, 2309.90(Feed and pet food, etc.)*
Los productos lácteos no incluyen: marganina y quesos procesados. / *Milk products do not include: butter oil and processed cheese.*

(2) **Táchese si no procede** / *Delete as appropriate*

(3) **Lista de países aprobados por el MAFF: países, regiones o zonas reconocidas por el MAFF, donde la exportación de leche cruda y lproductos lácteos no tratados térmicamente está permitida.** / *Listed countries: countries, regions and zones recognized by MAFF where exporting raw milk and un-heat-treated milk products to Japan is allowed.*

(4) **La firma ha de ser de colores diferentes al del impreso. La misma norma se aplica al sello o cualquier otra marca de agua** / *The colour of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to stamps other than those embossed or watermark.*

Inspector veterinario o inspector oficial / *Official veterinarian or official inspector*:

Nombre (en mayúsculas) / *Name (in Capital)* :

Cualificación y título / *Qualification and title* :

Lugar y Fecha / *Place and Date*:

Firma / *Signature* :

Sello / *Stamp*:

スロバキア

SLOVENSKÁ REPUBLIKA

MINISTERSTVO PÔDOHOSPODÁRSTVA
A ROZVOJA VIDIEKA
ŠTÁTNA VETERINÁRNA A POTRAVINOVÁ SPRÁVA

SLOVAK REPUBLIC

MINISTRY OF AGRICULTURE AND RURAL
DEVELOPMENT
STATE VETERINARY AND FOOD ADMINISTRATION

Veterinárny certifikát pre surové mlieko a mliečne výrobky z párnokopytníkov na vývoz do Japonska z krajín uvedených na zozname
Veterinary Certificate for raw milk and milk products from cloven-hoofed animals to be exported to Japan from Listed countries

Číslo certifikátu/Certificate No. :

A. Podrobnosti o odoslanej zásielke/ Details of dispatched consignment

A-1. **Vyvážajúca krajina**/ Exporting country :
A-2. **Číslo kontajnera/** Container No. :
A-3. **Číslo plomby**/ Seal No. :
A-4. **Prepravná značka**/ Shipping mark :
A-5. **Druh balenia**/ Type of packages :
A-6. **Meno a adresa odosielateľa/** Name and address of consignor :
A-7. **Meno a adresa príjemcu/** Name and address of consignee :

B. Identifikácia výrobkov (v prípade potreby sa môže použiť formulár prílohy/ Identification of products（Annex form can be used if needed）

B-1. **Druh výrobkov (napr. syr, maslo)/** Type of products (e.g. Cheese, Butter) :
B-2. **Čistá hmotnosť/** Net weight :
B-3. **Počet balení/** Number of packages :
B-4. **Dátum výroby/** Date of production :
B-5. **Druhy živočíšnych mliečnych prísad**/ Animal species of dairy ingredients :
B-6. **Krajina pôvodu/** Country of origin :
B-7. **Číslo prevádzkarne, meno a adresa/** Establishment number, name and address :

B-8. **Účel použitia (zaškrtnite príslušné políčko)/** Purpose of use (please tick the appropriate box) :

☐**Ľudská spotreba**/ Human consumption
☐**Krmenie zvierat**/ Animal consumption (☐**párnokopytníky/**cloven-hoofed animals / ☐**iné zvieratá**/ other animals / ☐**krmivo pre domáce zvieratá**/ pet food)
☐**Určí sa (pravdepodobne sa použije na krmenie párnokopytníkov)/** To be determined (likely to use for cloven-hoofed animal consumption) ☐**Iné/** Other

Poznámky/ Remarks:

C. Druh spracovania (zaškrtnite príslušné políčko)/ Kind of processing treatment (please tick the appropriate box)

☐**Surové mlieko a/alebo mliečne výrobky boli vyrobené zo surového mlieka zozbieraného iba vo vyvážajúcej krajine a/alebo na zozname uvedených krajinách a boli vyrobené, balené a skladované iba vo vyvážajúcej krajine a/alebo na zozname uvedených krajín./** Raw milk and/or milk products have been produced from raw milk collected only in the exporting country and/or Listed countries, and have been produced, packaged and stored only in the exporting country and/or Listed countries.

ALEBO/OR

☐**Prísady zo surového mlieka používané pri výrobe mliečnych výrobkov pochádzajú z vyvážajúcej krajiny a/alebo sa do vyvážajúcej krajiny legálne dovážajú./** Ingredients derived from raw milk used in the production of milk products have been originate from the exporting country and/or have been legally imported into the exporting country.

A/AND

Ošetrenie výrobkov na inaktiváciu vírusu slintačky a krívačky (FMD) sa uskutočnila v ktorejkoľvek fáze výroby, niektorou z nasledujúcich metód./ A foot-and-mouth disease (FMD) virus inactivation treatment of the products has been carried out in any stage of production by any of the following methods:

[**NIE JE určený na kŕmenie párnokopytníkov/** NOT intended for cloven-hoofed-animals consumption]

☐**minimálna teplota 132 °C najmenej jednu sekundu v kvapalnej forme (UHT)/** a minimum temperature of 132°C for at least one second in liquid form (UHT)

☐**(pH menej ako 7,0) minimálna teplota 72 °C najmenej 15 sekúnd v kvapalnej forme (HTST)/** (pH less than 7.0) a minimum temperature of 72°C for at least 15 seconds in liquid form (HTST)

☐**(pH 7,0 alebo viac) HTST sa aplikoval dvakrát)**/ (pH 7.0 or greater) HTST applied twice

☐**udržiavanie hodnoty pH pod 6 najmenej počas jednej hodiny/** maintaining a pH less than 6 for at least one hour

☐**inaktivačnú metódu rovnocennú s vyššie uvedenou metódou schválenou vyvážajúcou krajinou**/ an inactivation method equivalent to the above approved by the exporting country

[**Určené na kŕmenie párnokopytníkov (alebo pravdepodobne použitých na tento účel)/** Intended for cloven-hoofed animals consumption (or likely to use for this purpose)]

☐**UHT/** UHT

☐**(pH menej ako 7,0) HTST/** (pH less than 7.0) HTST

☐**(pH 7,0 alebo viac) HTST sa aplikoval dvakrát/** (pH 7.0 or greater) HTST applied twice

D. Certifikácia/ Certification

Ja, dolepodpísaný úradný veterinárny lekár, potvrdzujem, že:/ I, the undersigned official veterinarian, certify that:

1. **Vyvážajúca krajina bola bez výskytu slintačky a krívačky a v krajine vývozu je zakázaná vakcinácia proti slintačke a krívačke./** The exporting country has been free from FMD, and vaccination against FMD is prohibited in the exporting country.
2. **Dovoz párnokopytníkov, ktoré boli vakcinované proti slintačke a krívačke, je vo vyvážajúcej krajine zakázané./** Importation of cloven-hoofed animals that have been vaccinated against FMD is prohibited in the exporting country.
3. **Vyvážajúca krajina má vhodný karanténny systém na dovoz a vývoz surového mlieka a mliečnych výrobkov z hľadiska zdravia zvierat./** The exporting country has an appropriate quarantine system for the import and export of raw milk and milk products from the perspective of animal health.
4. **Surové mlieko a/alebo mliečne výrobky určené na vývoz do Japonska sa vyrábali zo surového mlieka získaného z klinicky zdravých zvierat a podľa právnych predpisov vyvážajúcej krajiny je zakázané používať surové mlieko získané zo zvierat infikovaných nákazlivými chorobami zvierat ako zložku./** Raw milk and/or milk products to be exported to Japan has been produced from raw milk obtained from clinically healthy animals, and it is prohibited to use raw milk obtained from animals infected with animal infectious diseases as an ingredient according to legislation of the exporting country.
5. **Surové mlieko a/alebo mliečne výrobky určené na vývoz do Japonska sa vyrábali, balili a skladovali od zberu surového mlieka po prepravu konečných výrobkov do Japonska bez kontaminácie infekčnými chorobami zvierat patogénmi alebo zmiešaním so surovým mliekom a/alebo mliečnymi výrobkami, ktoré nespĺňajú články 5, 6-1 a 6-2 veterinárnych požiadaviek na surové mlieko a/alebo mliečne výrobky vyvážané do Japonska z krajín uvedených na zozname./** Raw milk and/or milk products to be exported to Japan has been produced, packaged and stored from raw milk collection to shipment of final products to Japan without contamination by pathogens of animal infectious diseases or commingling with raw milk and/or milk products which do not meet Articles 5, 6-1 and 6-2 in Animal Health Requirements for raw milk and/or milk products to be exported to Japan from Listed countries.
6. **Obaly a kontajnery, ako sú kartónové krabice na surové mlieko a/alebo mliečne výrobky určené na vývoz do Japonska, boli čisté a hygienické./** Packages and containers such as carton boxes for raw milk and/or milk products to be exported to Japan have been clean and hygienic.
7. **Tu opísané výrobky boli spracované v hygienických podmienkach v súlade s právnymi predpismi a nariadeniami EÚ, ktoré Japonsko akceptovalo ako rovnocenné./** The products described here were processed under sanitary conditions in accordance with EU laws and regulations, which have been accepted by Japan as equivalent.

Kompetentná autorita/Competent authority：

Podpis úradného veterinárneho lekára/ Signature of official veterinarian：

Meno a titul úradného veterinárneho lekára tlačeným písmom/ Printed name and title of official veterinarian：

Dátum vydania:/ Date of issue：

Úradná pečiatka/ Official stamp

Formulár prílohy/ Annex form

Číslo certifikátu/ Certificate No. :

Identifikácia výrobkov/ Identification of products

Druh výrobkov/ Type of products (**napr. Syr, maslo**/ e.g. Cheese, Butter)	**Čistá hmotnosť/** Net weight	**Počet balení/** Number of packages	**Dátum výroby/** Date of production	**Druhy živočíšnych mliečnych prísad**/ Animal species of dairy ingredients	**Krajina pôvodu/** Country of origin	**Číslo prevádzkarne, meno a adresa/** Establishment number, name and address
Celkom/ Total			**Účel použitia/** Purpose of use	☐**Ľudská spotreba/** Human consumption ☐**Kŕmenie zvierat**/ Animal consumption (☐**párnokopytníky**/ cloven-hoofed animals / ☐**iné zvieratá**/other animals / ☐**krmivo pre domáce zvieratá**/ pet food) ☐ **Určí sa (pravdepodobne sa použije na krmenie párnokopytníkov)/** To be determined (likely to use for cloven-hoofed animal consumption) ☐**Iné**/ Other (.....)	

Poznámky/ Remarks :

Kompetentná autorita/ Competent authority :

Podpis úradného veterinárneho lekára/ Signature of official veterinarian :

Meno a titul úradného veterinárneho lekára tlačeným písmom/ Printed name and title of official veterinarian :

Dátum vydania/ Date of issue :

Úradná pečiatka/ Official stamp

ORIGINAL

DEPARTMENT OF LIVESTOCK DEVELOPMENT
MINISTRY OF AGRICULTURE AND CO-OPERATIVES, THAILAND

OFFICIAL CERTIFICATE FOR MILK PRODUCTS FROM CLOVEN-HOOFED ANIMALS

Date **Certificate reference No : AC**

1. Name and address of consignor :	**3. Name and address of producer (Establishment number) :**	
2. Name and address of consignee :	**4. Date of Manufacturing:**	
5. Mean of transport : ☐ **Ship** ☐ **Aeroplane** ☐ **Truck** ☐ **Other** **Name of ship / Flight No.:**	**7. Port of loading :**	**9. Country of Origin :**
6. Container / Seal Number :	**8. Port of destination :**	**10. Date of departure:**

11. Type of products (e.g. Cheese, Butter):

12 Animal species of dairy ingredients:

13. Purpose of use: ☐ **Human consumption**
☐ **Animal consumption (**☐ **cloven-hoofed animals /** ☐ **others animal /** ☐ **pet food)**
☐ **To be determined (likely to use for cloven-hoofed animal consumption)** ☐ **Other (……..)**

14. Marks	15. Number and kind of packages	16. Description of goods	17. Net Weight (Kgs.)

ORIGINAL

Certificate reference No : AC……

18. Certification

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that:

1. Milk products to be exported to Japan have been produced from raw milk obtained from clinically healthy animals, and it must be prohibited to use raw milk obtained from animals infected with animal infectious diseases as an ingredient according to legislation of the exporting country.
2. Raw milk used in the production of milk products to be exported to Japan has originated from herds which were not infected or suspected of being infected with FMD at the time of milk collection.
3. A FMD virus inactivation treatment of milk products has been carried out in any stage of production by any of the following methods
   [NOT intended for cloven-hoofed-animals consumption]
   ☐ (a) a minimum temperature of 132℃ for at least one second in liquid form (UHT)
   ☐ (b) if the milk has pH less than 7.0, a minimum temperature of 72℃ for at least 15 seconds in liquid form (HTST)
   ☐ (c) if the milk has pH 7.0 or greater, HTST applied twice
   ☐ (d) a process maintaining a pH less than 6 for at least one hour
   [Intended for cloven-hoofed-animals consumption (or likely to use for this purpose)]
   ☐ (a) HTST applied twice
   ☐ (b) HTST combined with another physical treatment, maintaining a pH less than 6 for at least one hour or additional heating to at least 72℃ combined with desiccation
   ☐ (c) UHT combined with another physical treatment referred to in (b) above
   Name of country where 3 was carried out (if not in Thailand)……
4. Milk products to be exported to Japan have been produced, packaged and stored from raw milk collection to shipment of final products to Japan without contamination by pathogens of animal infectious diseases or commingling with milk products which do not meet Articles 1 to 3 in Animal Health Requirements for milk products to be exported to Japan from countries other than Listed countries.
5. Packages and containers such as carton boxes for milk products to be exported to Japan have been clean and hygienic.
6. Processing or production of the products was carried out in a sanitary manner based on equal criteria of Japan

Official veterinarian / Official inspector

Place of issue: ……..……

Date: ……

……

Signature of the official veterinarian

Official Stamp

……

Name and position in capital letters

チリ

SAG
Gobierno de Chile

Certificado N°: .....

CERTIFICADO ZOOSANITARIO PARA EXPORTACION DE LECHE CRUDA Y PRODUCTOS LÁCTEOS DE BOVINOS Y OVINOS DESDE CHILE A JAPON.
ZOOSANITARY CERTIFICATE FOR RAW MILK AND MILK PRODUCTS FROM BOVINE AND OVINE TO BE EXPORTED FROM CHILE TO JAPAN.

CIUDAD *CITY*	**PAÍS** *COUNTRY*	**FECHA DE EMISIÓN** *DATE OF ISSUE*

A. Detalles de la partida exportada / *Details of dispatched consignment*

A -1. País exportador / *Exporting country:*

A - 2. N° de contenedor / *Container N°:*

A - 3. N° de Sello / *Seal N°:*

A - 4. Marcas de embarques / *Shipping Mark:*

A - 5. Tipo de paquetes / *Type of packages:*

A - 6. Nombre y dirección del exportador/ *Name and address of consignor:*

A - 7. Nombre y dirección del destinatario / *Name and address of consignee:*

B. Identificación de los productos/ *Identification of products*

B - 1. Tipo de productos (por ejemplo, queso, mantequilla) / *Type of products (e.g. Cheese, Butter):*

B - 2. Peso neto/ *Net weight:*

B - 3. N° de paquetes/ *Number of packages:*

B - 4. Fecha de producción / *Date of production:*

B - 5. Especie de animal de los ingredientes lácteos / *Animal species of dairy ingredients:*

B - 6. País de origen / *Country of origin:*

B - 7. Nombre, Dirección y Número de establecimiento / *Name, address and Establishment number:*

B - 8. Propósito del uso (marque la casilla correspondiente) / *Purpose of use (please tick the appropriate box):*

☐ Consumo humano/ *Human consumption.*

ORIGINAL

NULO

MINISTERIO DE AGRICULTURA
CHILE
S. A. G.

TIMBRE OFICIAL **STAMP**	NOMBRE VETERINARIO OFICIAL **SAG VETERINARIAN NAME**	FIRMA OFFICIAL **SIGNATURE**

FOLIO: 0807129

ROENSA

Certificado N°: .....

C. tipo de tratamiento de procesamiento (marque la casilla apropiada): *Kind of processing treatment (please tick the appropriate box)*

☐ **La leche cruda y/o los productos lácteos han sido producidos a partir de la leche cruda recolectada sólo en el país exportador y/o en los países autorizados, y han sido producidos, envasados y almacenados sólo en el país exportador y/o en los países autorizados.** */ Raw milk and/or milk products have been produced from raw milk collected only in the exporting country and/or Listed countries, and have been produced, packaged and stored only in the exporting country and/or Listed countries.*

O/ *Or*

☐ **Los ingredientes derivados de la leche cruda utilizada en la producción de productos lácteos han sido originarios del país exportador y/o han sido importados legalmente en el país exportador.** */ Ingredients derived from raw milk used in the production of milk products have been originate from the exporting country and/or have been legally imported into the exporting country.*

Y/ *and*

Un tratamiento de inactivación del virus de la fiebre aftosa (FA) de los productos se ha llevado a cabo en cualquier etapa de la producción por cualquiera de los siguientes métodos */ A foot-and-mouth disease (FMD) virus inactivation treatment of the products has been carried out in any stage of production by any of the following methods:*

☐ **Una temperatura mínima de 132 ° C durante al menos un segundo en forma líquida (UHT)** */ a minimum temperature of 132°C for at least one second in liquid form (UHT)*

☐ **(pH menor (de 7,0) una temperatura mínima de 72 ° C durante al menos 15 segundos en forma líquida (HTST)** */ (pH less than 7.0) a minimum temperature of 72°C for at least 15 seconds in liquid form (HTST)*

☐ **(pH 7,0 o mayor) HTST aplicó dos veces** */ (pH 7.0 or greater) HTST applied twice.*

☐ **Manteniendo un pH inferior a 6 durante al menos una hora** */ maintaining a pH less than 6 for at least one hour.*

☐ **Un método de inactivación equivalente al anterior aprobado por el país exportador** */ an inactivation method equivalent to the above approved by the exporting country.*

NULO

ORIGINAL

MINISTERIO DE AGRICULTURA
CHILE
S. A. G.

TIMBRE OFICIAL
STAMP

NOMBRE VETERINARIO OFICIAL
SAG VETERINARIAN NAME

FIRMA OFFICIAL
SIGNATURE

FOLIO: 0807130

ROENSA

Certificado N°: .....

D. Certificación el veterinario oficial abajo firmante, certifique que / *the undersigned official veterinarian, certify that:*

1. El país exportador ha estado libre de fiebre aftosa, y la vacunación contra la fiebre aftosa está prohibida en el país exportador / *The exporting country has been free from FMD, and vaccination against FMD is prohibited in the exporting country.*

2. La importación de animales ungulados vacunados contra la fiebre aftosa está prohibida en el país exportador / *Importation of cloven-hoofed animals that have been vaccinated against FMD is prohibited in the exporting country.*

3. El país exportador tiene un sistema de cuarentena apropiado para la importación y exportación de leche cruda y productos lácteos desde la perspectiva de la sanidad animal / *The exporting country has an appropriate quarantine system for the import and export of raw milk and milk products from the perspective of animal health.*

4. La leche cruda y/o los productos lácteos que se exportarán a Japón se han producido a partir de la leche cruda obtenida de animales clínicamente sanos, y está prohibido utilizar leche cruda obtenida de animales infectados con enfermedades infecciosas como ingrediente según la legislación del país exportador / *Raw milk and/or milk products to be exported to Japan has been produced from raw milk obtained from clinically healthy animals, and it is prohibited to use raw milk obtained from animals infected with animal infectious diseases as an ingredient according to legislation of the exporting country.*

5. La leche cruda y/o los productos lácteos que se exportarán a Japón han sido producidos, empaquetados y almacenados, desde la recolección de leche cruda hasta el envío de productos finales a Japón, sin contaminación por patógenos de enfermedades infecciosas de animales o mezclándose con leche cruda y/o los productos lácteos que no cumplen con los artículos 5 y 6-1 en los requisitos de la salud animal para la leche cruda y/o los productos lácteos que se exportarán a Japón de países autorizados. / / *Raw milk and/or milk products to be exported to Japan has been produced, packaged and stored from raw milk collection to shipment of final products to Japan without contamination by pathogens of animal infectious diseases or commingling with raw milk and/or milk products which do not meet Articles 5 and 6-1 in Animal Health Requirements for raw milk and/or milk products to be exported to Japan from Listed countries.*

ANULO

ORIGINAL

6. La producción se realizó de manera higiénica basado en criterios iguales o mejores que los de Japón/ *Processing or production of the products was carried out in a sanitary manner based on equal or better criteria than those of Japan.*

7. Los paquetes y los envases tales como cajas de cartón para la leche cruda y/o los productos lácteos que se exportarán a Japón se encuentran limpios y en condiciones higiénicas / *Packages and containers such as carton boxes for raw milk and/or milk products to be exported to Japan have been clean and hygienic.*

AUTORIDAD COMPETENTE
COMPETENT AUTHORITY

MINISTERIO DE AGRICULTURA
CHILE
S. A. G.

TIMBRE OFICIAL **STAMP**	NOMBRE VETERINARIO OFICIAL **SAG VETERINARIAN NAME**	FIRMA OFFICIAL **SIGNATURE**

FOLIO: 0807132

デンマーク

Ministry of Environment and Food of Denmark
Danish Veterinary and Food Administration

0000000

ORIGINAL

KINGDOM OF DENMARK

Veterinært certifikat for eksport af mælk og mælkeprodukter fra Danmark til Japan /
Veterinary certificate for export of milk and milk products from Denmark to Japan
Egnet til menneskefode / **For human consumption**

Del I: Oplysninger om det afsendte parti/ Part I:Details of dispatched consignment

I.1. Afsender / **Consignor**
Navn / **Name**

Adresse / **Address**

I.2. Certifikatnr. / **Certificate reference no.** (1)(2)

I.2.a.

I.3. Kompetent myndighed / **Central Competent Authority**

FØDEVARESTYRELSEN /

DANISH VETERINARY AND FOOD ADMINISTRATION

I.4. Modtager / **Consignee**
Navn / **Name**

Adresse / **Address**

I.5. Oprindelsesland / **Country of origin**

ISO kode / **ISO code**

I.6.

I.7 Modtagerland / **Country of destination**

ISO kode / **ISO code**

I.8.

I.9. Pålæsningsvirksomhed / **Place of loading**

Navn / **Name**

Godkendelsesnummer / **Approval number**

Adresse / **Address**

I.10

I.11. Pålæsningsdato / **Date of loading**

I.12. Transportmiddel / **Means of transport** (4)

☐ Fly / **Aeroplane** ☐ Skib /**Ship** ☐ Jernbane / **Railway wagon** ☐ Koretøj / **Road vehicle** ☐ Andet / **Other**

Dokument referencer: / **Documentary references** (3):

I.13. Varebeskrivelse / **Description of commodity**

I.14. Varekodenr. (HS-kode) / **Commodity code (HS code)**

I.15. Bruttovægt (kg) / **Gross weight (kg)**

I.16. Nettovægt (kg) / **Net weight (kg)**

SPECIMEN

Verify the authenticity of this document by checking that a hologram is present.

I.17. Forsendelsens temperatur / **Temperature of product**			I.18. Antal kolli / **Number of packages**
☐ Omgivelsestemperatur/ **Ambient temperature**	☐ Kol / **Chilled** Maks. temp / **Max. temp.**	☐ Frossen / **Frozen** Maks. temp/ **Max. temp.**	

I.19. Containernr. / **Container no.**

I.20. Officielt seglnr. / **Official seal no.**

I.21. Forsendelsesmærke / **Shipping mark**

I.22. Identifikation af produkterne / **Identification of the commodities**

I.22.a. Dyreart / **Animal species**

I.22.b.Mejeri(er) / Forarbejdnings-virksomhed(er) / **Dairy(ies)/ Processing plant(s)** Navn / **Name** Godkendelsesnummer / **Approval number of Est.**			
Adresse/**Address**			
Produktnavn / **Name of the item.**			
Nettovægt (kg) / antal kolli / **Net weight (kg) / no. packages**			
Produktionsdato / **Date of production**			

I.23. Anvendelsesområde / **Purpose of use**

☐ Egnet til menneskefode/ **Determined for human consumption**

~~Egnet til fodring af dyr / **Determined for animal consumption**~~

~~(klovbærende dyr/ **cloven-hoofed animals,** andre dyr/ **other animals,** foder/ **pet food)**~~

~~Andet/ **Other**~~

Del II: Attestationer / Part II : Certification

Sundhedsattestation / **Health information**

Undertegnede embedsdyrlæge attesterer herved vedrørende ovenfor beskrevne forsendelse, at: /
I, the undersigned official veterinarian, hereby certify regarding the above described, that:

II.1. Virksomheden er godkendt af den kompetente myndighed og underlagt regelmæssig kontrol. /
The establishment is approved by the competent authority and is subject to regular inspections.

II.2. De produkter, der er beskrevet her, er blevet forarbejdet under sanitære forhold i overensstemmelse med EU-love og forskrifter, som er blevet accepteret af Japan som ækvivalente / **The products described here were processed under sanitary conditions in accordance with EU laws and regulations, which have been accepted by Japan as equivalent.**

II.3. Produkterne er håndteret, produceret og pakket under hygiejniske forhold og i overensstemmelse med de generelle principper i EU-lovgivningen vedrørende egenkontrol (inklusiv HACCP). /
The products are handled, produced and packaged under hygienic conditions and in accordance with the general principles of the EU-legislation regarding own-check programme (including HACCP).

II.4. a. Rå mælken og / eller mælkeprodukterne er fremstillet af rå mælk indsamlet i Danmark og / eller et listet land[6], og er produceret, pakket og oplagret i Danmark og / eller listet lande[6]. / **The raw milk and/or milk products have been produced from raw milk collected only in Denmark and/or Listed-countries[6], and have been produced, packaged and stored only in the exporting country and/or Listed countries[6].**

ELLER/ **OR**

b. i. Ingredienser, der stammer fra rå mælk og anvendes til fremstilling af mælkeprodukter, kommer fra Danmark og/eller er blevet lovligt importeret til Danmark. / **Ingredients derived from raw milk used in the production of milk products originates from Denmark and/or have been legally imported into Denmark.**

OG/ **AND**

c. En inaktivering af mund- og klovesyge (MKS) -virus er udført i mindst et procestrin ved en af følgende metoder: /
A foot-and-mouth disease (FMD) virus inactivation treatment of the products has been carried out in any stage of production by any of the following methods:

SPECIMEN

i. [IKKE beregnet til konsum for klovbærende dyr] / **[NOT intended for cloven-hoofed-animals consumption]**

En minimumstemperatur på 132°C i mindst et sekund i flydende form (UHT). /
A minimum temperature of 132°C for at least one second in liquid form (UHT).

(PH mindre end 7.0) en minimumstemperatur på 72°C i mindst 15 sekunder i flydende form (HTST). /
(pH less than 7.0) A minimum temperature of 72°C for at least 15 seconds in liquid form (HTST).

(ph 7.0 eller storre) HTST anvendes to gange. / **(pH 7.0 or greater) HTST applied twice.**

Opretholdelse af en pH-værdi mindre end 6 i mindst en time./ **Maintaining a pH less than 6 for at least one hour.**

En inaktiveringsmetode svarende til ovennævnte godkendt af eksportlandet. /
An inactivation method equivalent to the above approved by the exporting country

~~i. [Beregnet til konsum for klovbærende dyr (eller muligvis til brug til dette formål)] / [Intended for cloven-hoofed-animals consumption (or likely to use for this purpose)]~~

~~UHT~~

~~(ph mindre end 7.0) HTST / (pH less than 7.0) HTST~~

~~(ph 7.0 eller storre) HTST anvendes to gange / (pH 7.0 or greater) HTST applied twice~~

II.5. Danmark er fri for MKS, og vaccination mod MKS er forbudt i Danmark./
Denmark is free from FMD, and vaccination against FMD is prohibited in Denmark.

II.6. Import af klovbærende dyr, der er blevet vaccineret mod MKS, er forbudt i Danmark./
Importation of cloven-hoofed animals that have been vaccinated against FMD is prohibited in Denmark.

II.7. Danmark har et hensigtsmæssigt karantænesystem til import og eksport af rå mælk og mælkeprodukter ud fra et dyresundhedsmæssigt perspektiv./ **Denmark has an appropriate quarantine system for the import and export of raw milk and milk products from the perspective of animal health.**

II.8. Rå mælk og / eller mælkeprodukterne, der skal eksporteres til Japan, er fremstillet af rå mælk indsamlet fra klinisk sunde dyr, og det er forbudt at anvende rå mælk, der er indsamlet fra dyr inficeret med smitsomme dyreinfektionssygdomme i henhold til EU-lovgivningen. / **Raw milk and/or milk products to be exported to Japan has been produced from raw milk obtained from clinically healthy animals, and it is prohibited to use raw milk obtained from animals infected with animal infectious diseases as an ingredient according to EU-legislation.**

II.9. Rå mælk og / eller mælkeprodukter, der skal eksporteres til Japan, er fremstillet, pakket og opbevaret fra rå mælksindsamling til afsendelse af det/de endelige produkter til Japan, uden forurening af patogener af dyreinfektionssygdomme eller sammenblanding med rå mælk og / eller mælkeprodukter, der ikke opfylder artikel 5, 6-1 og 6-2 i Animal Health Requirements for raw milk and/or milk products to be exported to Japan from Listed countries, som anses for værende ækvivalent til EU-lovgivningen./ **Raw milk and/or milk products to be exported to Japan has been produced, packaged and stored from raw milk collection to shipment of final products to Japan without contamination by pathogens of animal infectious diseases or commingling with raw milk and/or milk products which do not meet Articles 5, 6-1 and 6-2 in Animal Health Requirements for raw milk and/or milk products to be exported to Japan from Listed countries, which is equivalent to the EU-legislation.**

II.10. Emballage og beholdere, såsom kartoner til rå mælk og / eller mælkeprodukter, der skal eksporteres til Japan, skal have været rene og hygiejniske. / **Packages and containers, such as carton boxes for raw milk and/or milk products to be exported to Japan, have been clean and hygienic.**

Embedsdyrlæge / **Official Veterinarian:**	
Navn og titel (med blokbogstaver) / **Name and title (in capitals)**	Dato / **Date**
Embedsstempel / **Stamp** (5)	Underskrift / **Signature** (5)

Noter / **Notes**

(1) Udstedt af den kompetente myndighed. / **Issued by the competent authority.**
(2) Skal anføres på alle certifikatets sider. / **Must be applied to all pages of the certificate.**
(3) Det ikke relevante overstreges. / **Delete as appropriate.**
(4) Registreringsnummer for jernbanevogne, containere og lastvogne, rutenummer for fly og navn for skibe skal angives, såfremt dette er kendt. Dokumentreference kan f.eks. være fakturanummer eller lignende unik reference til forsendelsen. / **The registration number(s) of rail-wagon, container(s) or lorry and the name of the ship should be given as appropriate. If known, the flight number of the aircraft. Document reference could be e.g. Invoice number or some other kind of reference for the consignment.**
(5) Underskrift og embedsstempel skal angives i en skriftfarve, der afviger fra certifikatet. / **Signature and stamp must be given in a colour that differs from that of the certificate.**
(6) Et land, zone eller region opført på de japanske myndigheders liste for anerkendte lande til eksport af råmælk og ikke-varmbehandlet mælkeprodukter, og fremgår af de kompetente japanske myndigheders hjemmeside. / **A country, zone or region recognized for export of raw milk and un-heat-treated milk products by the competent Japanese authorities and is available on the website of the competent Japanese authorities.**

SPECIMEN

Veterinärzertifikat für die Ausfuhr von Rohmilch und Milcherzeugnissen von Klauentieren aus der Bundesrepublik Deutschland nach Japan

Animal Health Certificate for raw milk and milk products from cloven-hoofed animals for the exportation from the Federal Republic of Germany to Japan

Teil I- Angaben zur Sendung / *Part I: details of dispatched consignment*

I.1. Absender / *Consignor*

Name / *Name*

Anschrift / *Address*

I.2. Bezugs-Nr. der Bescheinigung / *Certificate reference No.*

I. 3. Zuständige oberste Behörde / *Central Competent Authority*

I. 4. Zuständige örtliche Behörde / *Local Competent Authority*

I.5. Empfänger / *Consignee*

Name / *Name*

Anschrift / *Address*

I.6.

I. 7.Herkunftsland / *Country of origin* **ISO-Code**

I.8. Herkunftsregion/ISO-Code *Region of origin*

I.9. Bestimmungsland / ISO-Code *Country of destination*

I.10. Bestimmungsregion / ISO-Code *Region of destination*

I.11. Herkunftsort / *Place of origin*
Name / *Name*

Zulassungs-Nr. / *Approval No.*

Anschrift / *Address*

I.12. Bestimmungsort / *Place of destination*
Name / *Name*

Zulassungs-Nr. / *Approval No.*

Anschrift / *Address*

I.13. Verladeort / *Place of loading*

I.14. Versanddatum / *Date of departure*

I.15. Transportmittel / *Means of transport* [1)]

☐ **Flugzeug /** *Aeroplane*
☐ **Schiff /** *Ship*
☐ **Eisenbahnwaggon /** *Railway carriage*
☐ **Straßenfahrzeug /** *Road vehicle*
☐ **Anderes /** *Other:* _____

Kennzeichnung / *Identification*:

Bezugsdokument / *Documentation reference*:

I.16. Beschreibung der Ware / *Description of commodity*

I.17. Erzeugnis-Code (HS-Code) / *Commodity code (HS code)*

I.18. Gesamtmenge / *total Quantity*

I.19. Gesamtzahl der Packstücke / *Total number of packages*

I.20. Temperatur der Erzeugnisse [1)] **/** *Temperature of products* [1)]

☐ **Umgebungstemperatur /** *Ambient*
☐ **gekühlt /** *Chilled*
☐ **gefroren /** *Frozen*

I.21. Plomben-/Containernummer / *Seal/Container No*

Bezugs-Nr. der Bescheinigung / *Certificate reference No.*

I.22. Waren zertifiziert für [1] / *Commodities certified for [1]*

☐ **Lebensmittel /** *Human consumption*
☐ **Futtermittel /** *Animal feedingstuff*

☐ **Klauentiere /** cloven-hoofed animals
☐ **sonstige Tiere /** *other animals*
☐ **Heimtierfutter /** *pet food*

☐ **steht noch nicht fest, voraussichtlich als Futter für Klauentiere** / To be determined (likely to use for cloven-hoofed animal consumption)

☐ **Andere /** *Other*

I.23. Identifizierung der Ware / *Identification of the commodities*

Art der Erzeugnisse (z.B. Käse, Butter) *Type of products (e.g. Cheese, Butter)*	**Nettogewicht /** *Net weight*	**Anzahl der Packstücke /** *Number of packages*	**Herstellungs-datum /** *Date of production*	**Chargennr. /** *Lot-no.*	**Tierart /** *Animal species*	**Herkunfts-land /** *Country of origin*	**Name, Adresse und Identitäts-kennzeichen des Betriebes /** *Name, address and identification mark of establishment*

Teil II / *Part II*

Art der Verarbeitung (bitte kreuzen Sie das betreffende Kästchen an) / *Kind of processing treatment (please tick the appropriate box)*

☐ **Die Rohmilch und/oder Milcherzeugnisse wurden aus Rohmilch hergestellt, die ausschließlich im Ausfuhrland und/oder in den gelisteten Ländern aufgenommen wurde, und sie wurden ausschließlich im Ausfuhrland und/oder in den gelisteten Ländern hergestellt, verpackt und gelagert /** *Raw milk and/or milk products have been produced from raw milk collected only in the exporting country and/or Listed countries, and have been produced, packaged and stored only in the exporting country and/or Listed countries.*

ODER / *OR*

☐ **Die von Rohmilch gewonnenen Inhaltsstoffe, die bei der Herstellung von Milcherzeugnissen verwendet wurden, stammen aus dem Ausfuhrland und/oder wurden rechtmäßig in das Ausfuhrland eingeführt. /** *Ingredients derived from raw milk used in the production of milk products have been originate from the exporting country and/or have been legally imported into the exporting country.*

UND / *AND*

Eine Behandlung der Erzeugnisse zur Inaktivierung des Maul- und Klauenseuche (MKS)-Virus wurde während des Produktionsvorgangs mit einer der folgenden Methoden durchgeführt und Maßnahmen zur Vermeidung einer Rekontamination wurden ergriffen: / *A foot-and-mouth disease (FMD) virus inactivation treatment of the products has been carried out during production by any of the following methods and measures aimed at avoiding recontamination have been taken:*

[NICHT als Futter für Klauentiere bestimmt] / *[NOT intended for cloven-hoofed-animals consumption]*

- ☐ **bei einer Mindesttemperatur von 132°C für eine Dauer von mindestens einer Sekunde in flüssiger Form (UHT) /** *a minimum temperature of 132°C for at least one second in liquid form (UHT)*
- ☐ **(pH-Wert von unter 7,0) bei einer Mindesttemperatur von 72°C für eine Dauer von mindestens 15 Sekunden in flüssiger Form (HTST) /** *(pH less than 7.0) a minimum temperature of 72 °C for at least 15 seconds in liquid form (HTST)*
- ☐ **(pH-Wert 7,0 oder höher) zweifache HTST /** *(pH 7.0 or greater) HTST applied twice*
- ☐ **der pH-Wert wird für eine Dauer von mindestens einer Stunde bei unter 6 gehalten /** *maintaining a pH less than 6 for at least one hour*
- ☐ **Inaktivierungsverfahren, das gleichwertig mit dem vom Ausfuhrland genehmigten ist /** *an inactivation method equivalent to the above approved by the exporting country*

[Als Futter für Klauentiere (oder voraussichtlich für diesen Zweck) bestimmt] / *[Intended for cloven-hoofed animals consumption (or likely to use for this purpose)]*

- ☐ **UHT**
- ☐ **(pH-Wert unter 7,0) HTST /** *(pH less than 7.0) HTST*
- ☐ **(pH-Wert 7,0 oder höher) zweifache HTST /** *(pH 7.0 or greater) HTST applied twice*

Teil III / Part III

Zertifizierung / *Certification*

Der unterzeichnete amtliche Tierarzt bescheinigt Folgendes: / *I, the undersigned official veterinarian, certify that:*

1. **Das Ausfuhrland ist frei von MKS, und die Impfung gegen MKS ist im Ausfuhrland verboten. /** *The exporting country has been free from FMD, and vaccination against FMD is prohibited in the exporting country.*
2. **Die Einfuhr von Klauentieren, die gegen MKS geimpft wurden, ist im Ausfuhrland verboten. /** *Importation of cloven-hoofed animals that have been vaccinated against FMD is prohibited in the exporting country.*
3. **Das Ausfuhrland verfügt über ein angemessenes System für die Prüfung eingeführter und ausgeführter Rohmilch und Milcherzeugnisse aus Sicht der Tiergesundheit. /** *The exporting country has an appropriate system to inspect imported and exported raw milk and milk products from the perspective of animal health.*
4. **Die für die Ausfuhr nach Japan bestimmte/n Rohmilch und/oder Milcherzeugnisse wurde/n von Tieren gewonnen, die frei sind von Anzeichen einer Infektionskrankheit, die über die Rohmilch/Milcherzeugnisse auf den Menschen und Haustiere übertragen werden kann und die Rohmilch muss gemäß den Rechtsvorschriften des Ausfuhrlandes von Tieren stammen, deren allgemeiner Gesundheitszustand gut ist und die keine Anzeichen von Krankheiten aufweisen, welche eine Kontamination der Milch zur Folge haben**

könnten. / *Raw milk and/or milk products to be exported to Japan have been produced from animals that are free from signs of a contagious disease which can be transmitted to humans and domestic animals via raw milk/milk products, and, pursuant to the legal provisions of the exporting country, the raw milk must be obtained from animals that are in a good general state of health and that do not show signs of diseases that could result in a contamination of the milk.*

5. **Die hier beschriebenen Erzeugnisse wurden unter Gesundheitsbedingungen, die mit EU-Recht in Einklang stehen und von Japan als äquivalent anerkannt wurden, verarbeitet. /** *The products described here were processed under sanitary conditions in accordance with EU laws and regulations, which have been accepted by Japan as equivalent.*

6. **Die für die Ausfuhr nach Japan bestimmte/n Rohmilch und/oder Milcherzeugnisse wurde/n von der Aufnahme der Rohmilch bis zur Versendung der Endprodukte nach Japan hergestellt, verpackt und gelagert, ohne dass sie mit Rohmilch und/oder Milcherzeugnissen vermischt wurden, die nicht dem Teil III Nr. 4 in diesem Zertifikat und den Artikeln 6-1 und 6-2 der Tiergesundheitsbedingungen für Rohmilch und/oder Milcherzeugnisse, die für die Ausfuhr aus gelisteten Ländern nach Japan bestimmt sind, entsprechen. Eine Kontamination der für die Ausfuhr nach Japan bestimmten Rohmilch und Milcherzeugnisse wird bis zur Ausfuhr durch geeignete Maßnahmen verhindert. /** *Raw milk and/or milk products to be exported to Japan has been produced, packaged and stored from raw milk collection to shipment of final products to Japan without commingling with raw milk and/or milk products which do not meet Part III no 4. in this certificate and Articles 6-1 and 6-2 in Animal Health Requirements for raw milk and/or milk products to be exported to Japan from Listed countries. A contamination of the raw milk and milk products to be exported to Japan is avoided by appropriate measures until export.*

7. **Verpackungen und Behältnisse wie z.B. Kartonverpackungen für die für die Ausfuhr nach Japan bestimmte/n Rohmilch und/oder Milcherzeugnisse waren sauber und in hygienisch einwandfreiem Zustand. /** *Packages and containers such as carton boxes for raw milk and/or milk products to be exported to Japan have been clean and hygienic.*

Amtstierarzt / *Official veterinarian*

_____	_____
Name (in Großbuchstaben) / *Name (in Capital):*	**Qualifikation und Amtsbezeichnung** */ Qualification and title*
_____	_____
Datum / *Date*	**Unterschrift /** *Signature* [2)]

Siegel / *Stamp* [2)]**:**

[1)] **Zutreffendes bitte ankreuzen** / *Tick boxes where appropriate*

[2)] **Amtssiegel und Unterschrift müssen sich farblich von der Druckfarbe der Bescheinigung unterscheiden.** / *The colour of the official seal and the signature must be different from the printing colour of the certificate.*

NEW ZEALAND MINISTRY FOR PRIMARY INDUSTRIES

ニュージーランド

Certificate Number

Certificate for Milk and Milk Products Exported to Japan

Name and address of consignor:	**Exporting Country** New Zealand **Competent Authority** Ministry for Primary Industries
Name and address of consignee:	**Place and Country of Destination**: / **Means of Transport**: **Port of Loading**: / **Port of Inspection**:

Item	Number and kind of packages	Description of product	Net Weight
	Packages in Total	Total Weight	

Container (& Seal) Numbers:	
Species:	**Identification Marks**:
Manufacturing date(s):	**Factory Name / Registration No. / Address**:
Comments: (This will not be displayed if no data is present)	
Unofficial Commercial Information: (This will not be displayed if no data is present)	

I certify that:

1. **the products meet all the requirements of Japan's 'Animal Health Requirements for raw milk and/or milk products to be exported to Japan from listed countries'.**
2. **the products were produced in accordance with New Zealand regulatory requirements for items intended for human consumption.**
3. **the products were produced, packaged and stored in New Zealand.**
4. **the products were derived from animals of New Zealand origin.**
5. **the products were derived from animal material legally imported into New Zealand from [__Country__] and further processed in approved establishments.**
6. **the products were partly derived from animal material of New Zealand origin and partly derived from animal material legally imported into New Zealand from [__Country__] and further processed in approved establishments.**
7. **the milk in a liquid form has been subject to a minimum temperature of 132°C for at least one second.**
8. **the milk had a pH of less than 7.0 and in a liquid form has been subject to a minimum temperature of 72°C for at least 15 seconds.**
9. **the milk had a pH of 7.0 or more and in a liquid form has twice been subject to a minimum temperature of 72°C for at least 15 seconds.**
10. **in the case of [__Insert Product Description__], at the time of export, were eligible for export from New Zealand to [__Insert name of country/countries__].**
11. **the products described here were processed under sanitary conditions in accordance with the laws and regulations of New Zealand, which achieve a level of health protection at least equivalent to the laws and regulations of Japan.**

Official Information:
(This will not be displayed if no data is present)

Done at

Seal

On

Signature of official inspector, New Zealand Government

Name, title and qualifications

JP600.6

Specimen

NORWAY

Health Certificate

covering dairy products
exported from Norway to Japan

ノルウェー

Original ☐ Replacement ☐

Part I:Details of dispatched consignment

I.1. Consignor Name, Address, Country, Telephone		I.2. Certificate reference No	I.2.a Reference to original certificate if replacement
		I.3. Central competent authority NORWEGIAN FOOD SAFETY AUTHORITY, N-2381 BRUMUNDDAL, NORWAY. E-mail: postmottak@mattilsynet.no Tél.: +47 22 40 00 00	
		I.4. Local competent authority NORWEGIAN FOOD SAFETY AUTHORITY, REGIONAL OFFICE	
I.5. Consignee Name, Address, Country, Telephone		I.6. Transporter (if relevant)	
I.7. Country of origin NORWAY	ISO code NO	I.8. / Code	I.9. Country of destination JAPAN / SO code JP / I.10.
I.11. Place of origin Name, Address		Approval no.	I.12. Place of destination Name, Address
I.13. Place of loading, Address			I.14. Date of departure
I.15. Means of transport Aeroplane ☐ Ship ☐ Railway wagon ☐ Road vehicle ☐ Other ☐ Identification Documentation references		I.16. Entry point in JP I.17.	
I.18. Description of commodity		I.19. Commodity code (HS code) I.20. Total quantity	
I.21. Temperature of product Ambient ☐ Chilled ☐ Frozen ☐			I.22. Number of packages
I.23. Identification of container/Seal number			I.24. Type of packaging
I.25. Commodities certified for: Human consumption: ☐ Animal Consumption (Cloven hoofed): ☐ Other Animal Consumption: ☐ Pet Food: ☐ Other: ..... ☐			
I.26. Dairy products are derived from raw milk of the following origin: Bovine ☐ Caprine ☐ Ovine ☐			
I.27.			

Specimen

I.28. Identification of the commodities	I.28.b Certificate reference No			I.28.b Reference to original certificate if replacement		
Product name	Appr. no. Processing plant	Lot no.	Date of production	Date of expiry	No. of packages	Net weight

Specimen

Original ☐ Replacement ☐

II. Health information	II.a. Certificate reference No	II.b. Reference to original certificate if replacement

Part II:Certification

II.1. Public health attestation

I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulation (EC) No 178/2002, (EC) 852/2004, (EC) No 853/2004, (EC) 854/2004 and (EC) 2073/2005 and certify that the dairy products described above were produced and inspected in accordance with those requirements, in particularly that:

- The raw milk originate from Norwegian animals, and collected, produced, package and stored in Norway.
- the plant of origin of the dairy products is approved for exportation by the competent sanitary authorities, and is regularly inspected from the Norwegian Food Safety Authority;
- they come from (an) establishment(s) implementing a program based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004;
- they have been treated and are in compliance with the hygiene requirements laid down in section IX, chapters I and II of annex III to Regulation (EC) No 853/2004;
- they are under a surveillance scheme that secure the quality, safety and the health standards laid down in the criteria in Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs and section IX, chapters I and II of annex III to Regulation (EC) No 853/2004 on criteria for milk;
- they have been packaged and labeled in compliance with section IX, chapters III to V of annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and Regulation (EC) nr. 1169/2011;
- they have satisfactorily undergone the official controls laid down in Regulation (EC) 882/2004 and Regulation (EC) No 854/2004;
- they were processed under sanitary conditions in accordance with laws and regulations of Norway, which are at least equivalent to laws and regulations of Japan.
- they have been produced from milk or cream that has been subjected to a heat treatment according to one of the following processes:

☐ A sterilization process at a minimum temperature of at least 132° C for at least 1 second (Ultra High Temperature [UHT]), or;

☐ A pasteurization process at a minimum temperature of at least 72° C for at least 15 seconds (HTST), if the pH in the milk is < 7, or;

☐ A high pasteurization applied twice (HTST) if the pH in the milk is > 7;

- they have until loading been treated in such a way to avoid any risk of contamination. Processing and packaging have been executed by means of clean and hygienic material. Means of transportation are in compliance with admissible international norms;
- the packaging bears the identification mark documenting that the milk or the exported dairy products come from approved establishments if an approval is required according to the regulation;

Specimen

Original ☐ Replacement ☐

II.a. Certificate reference No	II.b. Reference to original certificate if replacement

Part II:Certification

II.2 Animal health attestation for origin of milk

I, the undersigned official veterinarian certify that the above mentioned dairy products comply with the following conditions:

II.2.1.

All the requirements of « Animal Health Requirements for raw milk and/or milk products to be exported to Japan from listed countries » are satisfied.

Dairy products have been produced from raw milk collected only in Norway, and have been produced, packaged and stored only in Norway.

II.2.2.

The dairy farms are subject to supervision and inspection from the Norwegian Food Safety Authority to assure that the farm are in accordance with the regulation and follows good farming practice as milking animals that show no clinical signs of contagious diseases nor mastitis. The animals were clinically healthy at the time the milk was obtained.

II.2.3.

- The milk and dairy products originate from Norway that is declared free from foot-and-mouth disease in accordance with the relevant OIE Standard by the competent authority of Norway :
  - where the relevant diseases are notifiable to the competent authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease must be immediately investigated by the competent authority;
  - all introduction of species susceptible to the relevant diseases come from an area declared free from disease, and ;
  - species susceptible to the relevant diseases are not vaccinated against relevant diseases;
  - where there are a surveillance scheme to control these disease ;
  - in case of foot-and-mouth disease in Norway, the Norwegian Food Safety Authority will immediately suspend issuing the health certificate for milk products for export to Japan and notify the Japanese animal health authority.
- The milk and dairy products come from herds free from tuberculosis and brucellosis.
- The milk and dairy products originate from Norway that have been declared by OIE as free from foot-and-mouth disease since 1952. The milk and dairy products come from herds that are not infected with foot-and-mouth disease nor under the suspicion of being infected at the time of milk collection and are not vaccinated. The product was processed in a foot and mouth disease-free country, without vaccination.
- The milk or the milk from which the dairy product was made originated from a country recognized by the OIE as free from Lumpy skin disease.

Notes :

Part I :

Box I.11 : Place of Origin : name and address of the dispatch establishment

Box I.18 : Description of the type of product, for example cheese, butter etc.

Box I.25 : Use the open line to specify if the product is certified for other uses; technical, research etc.

- *The color of the stamp and signature must be different to that of the other particulars in the certificate*

Official veterinarian

_____ (Place) _____ (Date)

Official Stamp

_____ (Signature) _____ (Name, qualifications and title in capital letters)

Specimen

ÉlfF/200-29/2017.

Veterinary Certificate for raw milk and milk products from cloven-hoofed animals to be exported to Japan from Hungary

ÁLLATEGÉSZSÉGÜGYI BIZONYÍTVÁNY

hasított körmű állatokból származó nyers tej és tejtermékek Magyarországról Japánba történő exportálásához

Certificate no./**Bizonyítvány száma**:

A. Details of dispatched consignment

Szállítmány adatai:

A-1. Exporting country：

Exportáló ország:

A-2. Container No.：

Konténer száma.

A-3. Seal No.：

Plomba száma:

A-4. Shipping mark：

Azonosító jelzés:

A-5. Type of packages:

Csomagolás típusa:

A-6. Name and address of consignor：

Feladó neve és címe:

A-7. Name and address of consignee：

CÍmzett neve és címe:

B. Identification of products（Annex form can be used if needed）

Termékek azonosítása: (A Mellékletben található űrlap is használható, ha szükséges)

B-1. Type of products (e.g. Cheese, Butter)：

Termékek típusa: (pl. sajt, vaj)

B-2. Net weight：

Nettó súly:

B-3. Number of packages：

Csomagok száma:

B-4. Date of production：

Előállítás időpontja:

B-5. Animal species of dairy ingredients：

Állatfajok, amelyekből a tej összetevői származnak:

B-6. Country of origin：

Származási ország:

B-7. Establishment number, name and address：

Létesítmény száma, neve és címe:

B-8. Purpose of use (please tick the appropriate box)：

Felhasználás célja (kérem jelölje a megfelelő kockát)

☐ Human consumption/ **Emberi fogyasztás**

☐ Animal consumption/ **Takarmányozási célú felhasználás** (☐cloven-hoofed animals/ **hasított körmű állatok** / ☐other animals / **egyéb állatfajok** / ☐pet food/ **kisállat eledel**)

☐ To be determined (likely to use for cloven-hoofed animal consumption) / **Eldöntendő (hasított körmű állatok takarmányozására is felhasználható)**

☐ Other ( )/ **Egyéb (…..)**

Remarks :

Megjegyzés:

C. Kind of processing treatment (please tick the appropriate box)

Feldolgozási eljárás fajtája (kérem, jelölje megfelelő kockát)

☐Raw milk and/or milk products have been produced from raw milk collected only in the exporting country and/or Listed countries, and have been produced, packaged and stored only in the exporting country and/or Listed countries. /**Nyers tej és/vagy tejtermékek, amelyeket kizárólag az exportáló és/vagy listázott országban gyűjtött nyers tejből gyártottak és kizárólag az exportáló és/vagy listázott országban gyártottak, csomagoltak és tároltak.**

OR

VAGY

☐ Ingredients derived from raw milk used in the production of milk products have been originate from the exporting country and/or have been legally imported into the exporting country.

A tejtermékek gyártásához használt, nyers tejből származó alapanyagok az exportáló országból származnak és/vagy az exportáló országba legálisan kerültek importálásra.

AND

ÉS

A foot-and-mouth disease (FMD) virus inactivation treatment of the products has been carried out in any stage of production by any of the following methods:

A termékeket a gyártási folyamat bármely szakaszában alávetették a ragadós száj- és körömfájás (FMD) vírusának inaktivációs kezelési eljárásai egyikének:

[NOT intended for cloven-hoofed-animals consumption]

[NEM hasított körmű állatok etetésére szánt]

☐a minimum temperature of 132°C for at least one second in liquid form (UHT)/ **legalább 132°C-os hőmérsékleten legalább egy másodpercig folyékony formában (UHT)**

☐(pH less than 7.0) a minimum temperature of 72°C for at least 15 seconds in liquid form (HTST) / **(pH kisebb mint 7.0) minimum 72°C-os hőmérsékleten legalább 15 másodpercig folyékony formában (HTST)**

☐(pH 7.0 or greater) HTST applied twice / **(pH 7.0 vagy magasabb) HTST kétszer alkalmazva**

☐maintaining a pH less than 6 for at least one hour / **6 pH szintnél alacsonyabb szinten tartva legalább egy órán keresztül**

☐an inactivation method equivalent to the above approved by the exporting country / **az exportáló ország által jóváhagyott, a fentiekkel egyenértékű inaktivációs módszer**

[Intended for cloven-hoofed animals consumption (or likely to use for this purpose)]

[Hasított körmű állatoknak történő takarmányozási célú felhasználás (vagy erre a célra történő felhasználás is lehetséges)]

☐UHT / **UHT**

☐ (pH less than 7.0) HTST / **(7.0 pH szint alatt) HTST**

☐ (pH 7.0 or greater) HTST applied twice / **(7.0 pH szint, vagy a felett) HTST kétszer alkalmazva**

D. Certification

Igazolás

I, the undersigned official veterinarian, certify that:

Alulírott, hatósági állatorvos igazolom, hogy:

1. Hungary has been free from FMD, and vaccination against FMD is prohibited in the exporting country.
   Magyarország mentes ragadós száj- és körömfájás betegségtől, és az exportáló országban tilos a ragadós száj- és körömfájás betegség elleni vakcinázás.
2. Importation of cloven-hoofed animals that have been vaccinated against FMD is prohibited in Hungary.
   A ragadós száj- és körömfájás betegség ellen vakcinázott hasított körmű állatok Magyarországra történő behozatala tilos.
3. Hungary has an appropriate quarantine system for the import and export of raw milk and milk products from the perspective of animal health.
   Magyarország rendelkezik állat-egészségügyi szempontból megfelelő karantén rendszerrel a nyers tej és tejtermékek importjára és exportjára vonatkozóan.
4. Raw milk and/or milk products to be exported to Japan has been produced from raw milk obtained from clinically healthy animals, and it is prohibited to use raw milk obtained from animals infected with animal infectious diseases as an ingredient according to legislation of Hungary.
   A Japánba exportálandó nyers tejet és tejtermékeket klinikailag egészséges állatokból származó nyers tej felhasználásával termelték, gyártották, és Magyarország releváns jogszabálya szerint tilos a fertőző állatbetegségben szenvedő állatból nyert nyers tej alapanyagként való felhasználása.

5.* Raw milk and/or milk products to be exported to Japan has been produced, packaged and stored from raw milk collection to shipment of final products to Japan without contamination by pathogens of animal infectious diseases or commingling with raw milk and/or milk products which do not meet Articles 5, 6-1 and 6-2 in Animal Health Requirements for raw milk and/or milk products to be exported to Japan from Listed countries.
   A Japánba exportálandó nyers tejet és/vagy tejtermékeket a nyers tej begyűjtésétől a késztermék Japánba történő szállítmányozásáig terjedően olyan módon állították elő, csomagolták és tárolták, amely biztosítja, hogy nem szennyeződött fertőző állatbetegségek kórokozóival illetve nem keveredett/érintkezett olyan nyers tejjel illetve tejtermékekkel, amelyek nem felelnek meg a Japánba a listán szereplő országokból exportálható nyers tejre illetve tejtermékekre vonatkozó állategészségügyi követelmények 5, 6-1, 6-2 cikkeinek.

6. Packages and containers such as carton boxes for raw milk and/or milk products to be exported to Japan have been clean and hygienic.
   A nyers tej és tejtermékek Japánba történő exportálására szolgáló csomagok és konténerek (pl. karton dobozok) tiszták és higiénikusak.
7. The products described here were processed under sanitary conditions in accordance with laws and regulations of the European Union, which are at least equivalent to laws and regulations of Japan.
   A fent leírt termékeket az Európai Unió jogszabályaival összhangban lévő higiéniai feltételeknek megfelelően állították elő, amelyek legalább egyenértékűek a japán jogszabályokkal.

Competent authority：
Illetékes hatóság:

Signature of official veterinarian：
Hatósági állatorvos aláírása:

Printed name and title of official veterinarian：
Hatósági állatorvos nyomtatott neve és titulusa:

Date of issue：
Kiállítás dátuma:.....

.....Official stamp/**Hatósági bélyegző**

Annex form / Melléklet

Identification of products/**Termék azonosítás**

Type of products/**Termék típusa** (e.g. Cheese, Butter/ **pl. sajt, vaj**)	Net weight/ **Nettó súly**	Number of packages/ **Csomagok száma**	Date of production/ **Előállítás ideje**	Animal species of dairy ingredients/ **Állatfaj, amelyből a tej összetevői származnak**	Country of origin/ **Származási ország**	Establishment number (or name and address)/ **Létesítmény száma (vagy neve és címe)**
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Total/**Összes**	.....	.....	Purpose of use/**Felhasználás célja**	☐Human consumption/**Emberi fogyasztás** ☐Animal consumption/**Takarmányozás** (☐cloven-hoofed animals/**hasított körmű állat** / ☐other animals/**egyéb állat** / ☐pet food/**kisállat eledel**) ☐To be determined (likely to use for cloven-hoofed animal consumption)/ **Eldöntendő (hasított körmű állatok takarmányozására is felhasználható)** ☐Other/**Egyéb** (.....)		

Remarks/**Megjegyzés** : .....

Competent authority/**Illetékes hatóság** : .....

Signature of official veterinarian/**Hatósági állatorvos aláírása** : .....

Printed name and title of official veterinarian/**Hatósági állatorvos neve és titulusa nyomtatott betűkkel:** .....

Date of issue/**Kiállítás dátuma** : .....

Official stamp

..... **Hatósági bélyegző**

Excerpt of the Animal Health Requirements for raw milk and/or milk products to be exported to Japan from Hungary
Magyarországról japán exportra szánt nyers tejre és/vagy tejtermékekre vonatkozó állat-egészségügyi követelmények kivonata

Notes/**Megjegyzések**

*(Conditions of raw milk and/or milk products to be exported to Japan)
(Japánba exportálandó nyers tej és/vagy tejtermékek egészségügyi feltételei)

5. Raw milk and/or milk products to be exported to Japan must be produced from raw milk obtained from clinically healthy animals, and it must be prohibited to use raw milk obtained from animals infected with animal infectious as an ingredient according to legislation of the exporting country.
A Japánba exportálandó nyers tejet és tejtermékeket klinikailag egészséges állatokból származó nyers tej felhasználásával termelték, gyártották, és az exportáló ország releváns jogszabálya szerint tilos a fertőző állatbetegségben szenvedő állatból nyert nyers tej alapanyagként való felhasználása.

6-1. [In case of the raw milk and/or milk products not intended for animal* consumption]
Nyers tej és/vagy tej termékek nem emberi fogyasztásra történő felhasználása
(* 'animal' means cloven-hoofed animals)/**az állat kifejezés alatt hasított körmű állat értendő**

(1) Raw milk and/or milk products to be exported to Japan must be produced from raw milk collected only in the exporting country and/or Listed countries, and must be produced, packaged and stored only in the exporting country and/or Listed countries;
Nyers tej és/vagy tejtermékek, amelyeket kizárólag az exportáló és/vagy listázott országban gyűjtött nyers tejből termeltek és kizárólag az exportáló és/vagy listázott országból termeltek, csomagoltak és tároltak.

or
vagy

(2) milk products to be exported to Japan must satisfy all of the following items:
Japánba exportálandó tejtermékeknek az alábbi követelmények mindegyikének meg kell felelniük:

(a) an ingredient derived from raw milk used in the production of milk products to be exported to Japan must originate from the exporting country and/or must be legally imported into the exporting country;
A tejtermékek gyártásához használt, nyers tejből származó alapanyagok az exportáló országból kell, hogy származzanak és/vagy az exportáló országba legálisan kerültek importálásra.

and
és

(b) an FMD virus inactivation treatment of milk products to be exported to Japan (such as heat or acid treatment) must be carried out in any stage of production by any of the following methods:
a Japánba exportálandó tejtermékek a gyártási folyamat bármely szakaszában a száj- és körömfájás vírusának inaktivációs kezelési eljárás valamely metódusán kellett, hogy átessenek (mint hő vagy savas kezelés)

(i) UHT, or
UHT, vagy

(ii) if the milk has a pH less than 7.0, HTST, or
ha a tej pH értéke kevesebb, mint 7.0, HTST, vagy

(iii) if the milk has a pH of 7.0 or greater, HTST applied twice.
ha a tej pH értéke nagyobb, mint 7.0, HTST kétszer alkalmazva

(iv) a process maintaining a pH less than 6 for at least one hour.
egy eljárás, amely legalább egy óra időtartamra fenntartja a 6.0-nál kisebb pH értéket

(v) a method approved by the competent authority of the exporting country as an FMD inactivation method equivalent to (i) –(iv) above.

az exportáló ország illetékes hatósága által jóváhagyott módszer, mint ragadós száj- és körömfájás inaktivációs metódus, amely egyenértékű az (i) –(iv) foglaltakkal

6-2. [In case of the raw milk and/or milk products intended for animal consumption]
Nyers tej és/vagy tejtermék takarmányozási célú felhasználása
(* 'animal' means cloven-hoofed animals)/ **az állat kifejezés alatt hasított körmű állat értendő**

(1) Raw milk and/or milk products to be exported to Japan must be produced from raw milk collected only in the exporting country and/or Listed countries, and must be produced, packaged and stored only in the exporting country and/or Listed countries;
A Japánba exportálandó nyers tej és/vagy tejtermékeket kizárólag az exportáló és/vagy listázott országban gyűjtött nyers tejből termeltek és kizárólag az exportáló és/vagy listázott országból termeltek, csomagoltak és tároltak.
or
vagy

(2) milk products to be exported to Japan must satisfy all of the following items:
Japánba exportálandó tejtermékeknek az alábbi követelmények mindegyikének meg kell felelniük:

(a) an ingredient derived from raw milk used in the production of milk products to be exported to Japan must originate from the exporting country and/or must be legally imported into the exporting country;
A tejtermékek gyártásához használt, nyers tejből származó alapanyagok az exportáló országból kell, hogy származzanak és/vagy az exportáló országba legálisan kellett importálásra kerülniük.
and
és

(b) an FMD virus inactivation treatment of milk products to be exported to Japan(such as heat or acid treatment) must be carried out in any stage of production by any of the following methods:
a Japánba exportálandó tejtermékek a gyártási folyamat bármely szakaszában a száj- és körömfájás vírusának inaktivációs kezelési eljárás valamely metódusán kellett, hogy átessenek (mint hő vagy savas kezelés)

(i) UHT, or
UHT, vagy
(ii) if the milk has a pH less than 7.0, HTST, or
ha a tej pH értéke kevesebb, mint 7.0, HTST, vagy
(iii) if the milk has a pH of 7.0 or greater, HTST applied twice.
ha a tej pH értéke nagyobb, mint 7.0, HTST kétszer alkalmazva

フィンランド

I Details of dispatched consignment

I.1 Country of dispatch FINLAND	I.2 ISO Code FI	I.3 Certificate number (No)
I.4 Country of destination JAPAN	I.5 ISO Code JP	SUOMI FINLAND
I.6 Competent ministry of exporting country Ministry of Agriculture and Forestry of Finland		**VETERINARY HEALTH CERTIFICATE for raw milk and milk products from cloven-hoofed animals to be exported from Finland(1) to Japan**
I.7 Competent central authority of exporting country Finnish Food Authority		
I.8 Competent local authority issuing this certificate		
I.9 Name and address of the consignor/exporter		I.10 Name and address of the consignee/importer
I.11 Shipping mark		I.12 Type of packages
I.13 Seal number(s)		I.14 Container number(s)

II Identification of products (annex form can be used if needed)

II.1 Type of products (e.g. Cheese, Butter)	II.2 Net weight
II.3 Number of packages	II.4 Date(s) of production
II.5 Animal species of dairy ingredients	II.6 Country of origin
II.7 Establishment number, name and address	

II.8 Purpose of use (please tick the appropriate box):

☐Human consumption

☐Animal consumption (☐cloven-hoofed animals / ☐other animals / ☐pet food)

☐To be determined (likely to be used for cloven-hoofed animal consumption) ☐Other ( )

Remarks:

SPECIMEN

Certificate number (No)

III Kind of processing treatment (please tick the appropriate box)

☐Raw milk and/or milk products have been produced from raw milk collected only in the exporting country and/or Listed countries, and have been produced, packaged and stored only in the exporting country and/or Listed countries.
OR
☐Ingredients derived from raw milk used in the production of milk products originate from the exporting country and/or have been legally imported into the exporting country.

AND

A foot-and-mouth disease (FMD) virus inactivation treatment of the milk products has been carried out in any stage of production by any of the following methods:

[NOT intended for cloven-hoofed-animals consumption]
☐a minimum temperature of 132°C for at least one second in liquid form (UHT)
☐(pH less than 7.0) a minimum temperature of 72°C for at least 15 seconds in liquid form (HTST)
☐(pH 7.0 or greater) HTST applied twice
☐maintaining a pH less than 6 for at least one hour
☐an inactivation method equivalent to the above approved by the exporting country

[Intended for cloven-hoofed animals consumption (or likely to be used for this purpose)]
☐UHT
☐(pH less than 7.0) HTST
☐(pH 7.0 or greater) HTST applied twice

IV Attestation

I, the undersigned official veterinarian, certify that:

1. Finland is free from FMD, and vaccination against FMD is prohibited in Finland;
2. Importation of cloven-hoofed animals that have been vaccinated against FMD is prohibited in Finland;
3. Finland has an appropriate quarantine system for the import and export of raw milk and milk products from the perspective of animal health;
4. Raw milk and/or milk products to be exported to Japan have been produced from raw milk obtained from animals that were in good general state of health and that did not show any symptoms of infectious diseases, and it is prohibited to use raw milk obtained from animals infected with animal infectious diseases as an ingredient according to Finnish legislation;
5. The products described here were processed under sanitary conditions in accordance with EU laws and regulations, which have been accepted by Japan as equivalent;
6. Raw milk and/or milk products to be exported to Japan have been produced, packed and stored from raw milk collection to shipment of final products to Japan without contamination by pathogens of animal infectious diseases and without commingling with raw milk and/or milk products which do not meet Articles 5, 6-1 and 6-2 in Animal Health Requirements for raw milk and/or milk products to be exported to Japan from Listed countries; and
7. Packages and containers such as carton boxes for raw milk and/or milk products to be exported to Japan have been clean and hygienic.

Done at (place) _____ Date of issue _____

Official stamp [2]

Signature of the official veterinarian [2]

Printed name and title of the official veterinarian

[1] Listed country in the Annex of the "Animal Health Requirements for raw milk and/or milk products to be exported to Japan from Listed countries"
[2] Signature and stamp must be in a different colour to that of the printed certificate

SPECIMEN

Annex form to VETERINARY HEALTH CERTIFICATE for raw milk and milk products from cloven-hoofed animals to be exported from Finland to Japan (to be used if needed)

Certificate number:

Appendix to veterinary health certificate (number of the certificate):

Identification of products

Type of products (e.g. Cheese, Butter)	Net weight	Number of packages	Date(s) of production	Animal species of dairy ingredients	Country of origin	Establishment number, name and address

SPECIMEN

Type of products (e.g. Cheese, Butter)	Net weight	Number of packages	Date of production	Animal species of dairy ingredients	Country of origin	Establishment number, name and address
Total			Purpose of use: ☐Human consumption ☐Animal consumption (☐cloven-hoofed animals / ☐other animals / ☐pet food) ☐To be determined (likely to be used for cloven-hoofed animal consumption) ☐Other ( ) Remarks:			

Done at (place) _____ Date of issue _____

Signature of the official veterinarian [1]

Printed name and title of the official veterinarian

Official stamp [1]

[1] Signature and stamp must be in a different colour to that of the printed certificate

SPECIMEN

フランス

ORIGINAL ○ DUPLICATA / COPY ○

Nombre total de duplicata délivré / Number of official copies

Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

MINISTERE DE L'AGRICULTURE ET DE L'ALIMENTATION

Certificat sanitaire pour l'exportation de lait cru et produits laitiers d'animaux biongulés de la France vers le Japon

/ *Health certificate for raw milk and milk products from cloven-hoofed animals from France to Japan*

PARTIE I : IDENTIFICATION DES PRODUITS / *IDENTIFICATION OF THE PRODUCTS*

A) Informations générales / *General Information*

1. Nom et adresse de l'expéditeur / *Name and address of consignor* :	3. Certificat N° / *Certificate N°* :
	4. Autorité compétente / *Competent authority* : AUTORITE VETERINAIRE FRANCAISE *FRENCH VETERINARY AUTHORITY*
2. Nom et adresse du destinataire / *Name and address of consignee* :	5. Organisme de certification / *Certifying body* : SERVICES VETERINAIRES FRANÇAIS DE *FRENCH VETERINARY SERVICES OF*
6. Pays d'origine / *Country of origin* (ISO Code) : FRANCE (FR)	7. Pays de destination / *Country of destination* (ISO Code) : JAPAN (JP)
8. Marque d'expédition / *Shipping mark* :	9. Nature de l'emballage / *Type of packages* :

B) Informations relatives au produit / *Product information*

10. Nature du produit (par exemple : fromage, beurre) / *Type of products (e.g. cheese, butter)* :

11. Espèces animales d'ingrédients laitiers / *Animal species of dairy ingredients* :

12. N° établissement, nom et adresse / *Establishment number, name and address* :

13. Nombre de colis / *Number of packages* :

14. Poids net / *Net weight* :

15. Usage (veuillez cocher la case appropriée) / *Purpose of use (please tick the appropriate box)* :

- ☐ Consommation / *Human consumption*
- ☐ Consommation animale / *Animal consumption* :
  - animaux biongulés / *cloven-hoofed animals* ☐
  - autres animaux / *others animals* ☐
  - aliments pour animaux de compagnie / *pet food* ☐
- ☐ A déterminer (susceptible d'être utilisé pour la consommation d'animaux biongulés / *to be determined (likely to use for cloven-hoofed animal consumption)*
- ☐ Autre / *other* ( )

16. Remarques / *Remarks* :

ORIGINAL ○ DUPLICATA / COPY ○

Certificat N°

Type du produit (fromage, beurre) / *Type of products (e.g. cheese, butter)*	Poids net / *Net weight*	Nombre de colis / *Number of packages*	Date de production / *Date of production*	Espèces animales d'ingrédients laitiers / *Animal species of dairy ingredients*	Pays d'origine / *Country of origin*	N° établissement, nom et adresse / *Establishment number, name and address*
Total						

Usage (veuillez cocher la case appropriée) / *Purpose of use (please tick the appropriate box)* :

☐ Consommation / *Human consumption*
☐ Consommation animale / *Animal consumption* :
animaux biongulés / *cloven-hoofed animals* ☐
autres animaux / *others animals* ☐
aliments pour animaux de compagnie / *pet food* ☐

☐ A déterminer (susceptible d'être utilisé pour la consommation d'animaux biongulés / *to be determined (likely to use for cloven-hoofed animal consumption)*

☐ Autre / *other* ( )

Remarques / *Remarks* :

C) Type de traitement (cocher la case appropriée) / *Kind of processing treatment (please tick the appropriate box):*

☐ Le lait cru et/ou les produits laitiers ont été produits à partir de lait cru collectés uniquement dans le pays exportateur et/ou dans les pays listés et ont été produits, emballés et stockés uniquement dans le pays exportateur et / ou dans les pays listés. / *Raw milk and/or milk products have been produced from raw milk collected only in the exporting country and/or Listed countries, and have been produced, packaged and stored only in the exporting country and/or Listed countries.*

OU / *OR*

☐ Les ingrédients dérivés du lait cru utilisé dans la production de produits laitiers proviennent du pays exportateur et / ou ont été légalement importés dans le pays exportateur. / *Ingredients derived from raw milk used in the production of milk products have been originate from the exporting country and/or have been legally imported into the exporting country.*

ET / *AND*

Un traitement d'inactivation du virus de la fièvre aphteuse (FA) des produits a été réalisé dans n'importe quelle étape de la production par l'une des méthodes suivantes: / *A foot-and-mouth disease (FMD) virus inactivation treatment of the products has been carried out in any stage of production by any of the following methods:*

[NON destiné à la consommation pour les animaux biongulés / *NOT intended for cloven-hoofed-animals consumption]*

☐ une température minimale de 132°C pendant au moins une seconde sous forme liquide (UHT) / *a minimum temperature of 132°C for at least one second in liquid form (UHT)*

☐ (pH inférieur à 7,0) à une température minimale de 72 ° C pendant au moins 15 secondes sous forme liquide (HTST) / *(pH less than 7.0) a minimum temperature of 72°C for at least 15 seconds in liquid form (HTST)*

☐ (pH 7,0 ou plus) HTST appliqué deux fois / *(pH 7.0 or greater) HTST applied twice*

☐ maintenir un pH inférieur à 6 pendant au moins une heure / *maintaining a pH less than 6 for at least one hour*

☐ une méthode d'inactivation équivalente à celle approuvée ci-dessus par le pays exportateur / *an inactivation method equivalent to the above approved by the exporting country*

[Destiné à la consommation par des animaux biongulés (ou susceptible d'être utilisé à cette fin) / *Intended for cloven-hoofed animals consumption (or likely to use for this purpose)]*

☐ UHT / *UHT*

☐ (pH inférieur à 7,0) HTST / *(pH less than 7.0) HTST*

☐ (pH 7,0 ou plus) HTST appliqué deux fois / *(pH 7.0 or greater) HTST applied twice*

PARTIE II: INFORMATIONS SANITAIRES / ***PART II : SANITARY INFORMATION***

Je, soussigné, vétérinaire officiel, certifie que / *I, the undersigned official veterinarian, certify that:*

1. Le pays exportateur est exempt de fièvre aphteuse et la vaccination contre la fièvre aphteuse est interdite dans le pays exportateur. / *The exporting country has been free from FMD, and vaccination against FMD is prohibited in the exporting country.*

2. L'importation d'animaux biongulés qui ont été vaccinés contre la fièvre aphteuse est interdite dans le pays exportateur. / *Importation of cloven-hoofed animals that have been vaccinated against FMD is prohibited in the exporting country.*

3. Le pays exportateur dispose d'un système de quarantaine approprié pour l'importation et l'exportation de lait cru et de produits laitiers du point de vue de la santé animale. / *The exporting country has an appropriate quarantine system for the import and export of raw milk and milk products from the perspective of animal health.*

4. Le lait cru et / ou les produits laitiers exportés vers le Japon ont été produits à partir de lait cru provenant d'animaux en bonne santé clinique, et il est interdit d'utiliser du lait cru provenant d'animaux infectés par des maladies infectieuses animales comme ingrédient selon la législation du pays exportateur. / *Raw milk and/or milk products to be exported to Japan has been produced from raw milk obtained from clinically healthy animals, and it is prohibited to use raw milk obtained from animals infected with animal infectious diseases as an ingredient according to legislation of the exporting country.*

5. Le lait cru et / ou les produits laitiers exportés vers le Japon ont été produits, emballés et entreposés de la collecte du lait cru à l'expédition de produits finis au Japon sans contamination par des agents pathogènes de maladies infectieuses animales ou sans être mélangé avec du lait cru et / ou des produits laitiers qui ne respectent pas les articles 5, 6-1 et 6-2 des exigences en matière de santé animale pour le lait cru et / ou les produits laitiers exportés vers le Japon à partir des pays listés. / *Raw milk and/or milk products to be exported to Japan has been produced, packaged and stored from raw milk collection to shipment of final products to Japan without contamination by pathogens of animal infectious diseases or commingling with raw milk and/or milk products which do not meet Articles 5, 6-1 and 6-2 in Animal Health Requirements for raw milk and/or milk products to be exported to Japan from Listed countries.*

6. Les colis et contenants tels que les boîtes en carton pour le lait cru et / ou les produits laitiers à exporter vers le Japon ont été nettoyés et sont propres. / *Packages and containers such as carton boxes for raw milk and/or milk products to be exported to Japan have been clean and hygienic.*

PARTIE III: ATTESTATION DE SALUBRITE / ***PART III : PUBLIC HEALTH ATTESTATION***

Je, certifie en outre / *I moreover certify that :*

7. que les produits mentionnés ci-dessus ont été fabriqués selon les principes généraux d'hygiène alimentaire des Règlements (CE) n°852/2004 et n°853/2004, et qu'ils ont été transformés dans des conditions sanitaires conformément aux lois et règlements de l'UE, qui ont été acceptés par le Japon comme équivalents ; / *The above mentioned products have been prepared in accordance with the general principles of food hygiene laid dowm in Regulation (EC) n°852/2004 et n°853/2004 and* were processed under sanitary conditions in accordance with EU laws and regulations, which have been accepted by Japan as equivalent ;

8. qu'ils ont soumis à un protocole de surveillance incluant des examens de laboratoires en vue de vérifier leur qualité microbiologique selon le règlement (CE) n° 2073/2005 et que les normes bactériologiques du produit correspondent à celle de la qualité sanitaire exigée ; / *They are subject to a surveillance protocol which includes laboratory tests in order to check their microbiological quality according to the Regulation (EC) n°2073/2005 and that the bacterial standards of these products meet the required health quality ;*

9. en particulier, que les contrôles internes sont régulièrement effectués sur ces produits en vue de la recherche de Listeria monocytogenes après enrichissement et isolement sur milieux sélectifs, pour vérifier le respect de la norme réglementaire d'absence en sortie de fabrication ; / *In particular, internal controls are regularly made on these products for the search of Listeria monocytogenes after growth and isolation on selective supports, to verify that the regulatory standard of absence at production unit is complied with ;*

10. qu'ils ne contiennent pas de substances dangereuses à effet hormonal en vue d'augmenter la production laitière, compte tenu des plans de

surveillance mis en place par la réglementation française ; / *They do not contain any dangerous substances with hormonal effects for the purpose of stimulating milk production taking into account monitoring plans set up by French regulations ;*

11. que le lait ayant servi à élaborer ces produits a été / n'a pas été* pasteurisé au cours du processus de fabrication ; / *The raw milk used to prepare these products has / has not* undergone a pasteurization treatment during the manufacturing process ;*

12. que la marchandise est de qualité saine, loyale et marchande, et propre à la consommation humaine. / *The products are safe, of fair average quality and fit for human consumption.*

*Rayer la mention inutile / *delete as necessary*

PARTIE IV : SIGNATURE / *PART IV: SIGNATURE*

4. Cachet officiel / *Official stamp*

1. Statut officiel de l'agent certificateur / *Official position of the certifying officer :*

VETERINAIRE OFFICIEL / *OFFICIAL VETERINARIAN*

2. Lieu et date / *Place and date :*

3. Nom (tampon personnel) et signature du vétérinaire officiel / *Name (personal stamp) and signature of the official veterinarian :*

ブルガリア

	РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ **МИНИСТЕРСТВО НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО, ХРАНИТЕ И ГОРИТЕ** **БЪЛГАРСКА АГЕНЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТ НА ХРАНИТЕ** **www.babh.government.bg**	**REPUBLIC OF BULGARIA** **MINISTRY OF AGRICULTURE, FOOD AND FORESTRY** **BULGARIAN FOOD SAFETY AGENCY** **www.babh.government.bg**

Veterinary Certificate for raw milk and milk products from cloven-hoofed animals to be exported to Japan from Listed countries / ***Ветеринарен сертификат за износ от одобрени държави на сурово мляко и млечни продукти от преживни животни в Япония***

Certificate No./ **Номер на сертификата** :

A. Details of dispatched consignment/ **Данни за представената пратка**

A-1. Exporting country / **Държава износител** :

A-2. Container No. / **Идентификация на контейнера** :

A-3. Seal No. / **Пломба номер** :

A-4. Shipping mark / **Идентификация на превоза** :

A-5. Type of packages / **Вид на опаковане** :

A-6. Name and address of consignor / **Име и адрес на изпращача** :

A-7. Name and address of consignee / **Име и адрес на получателя** :

B. Identification of products (Annex form can be used if needed) / **Идентификация на продукти (При необходимост, може да се използва формуляра от Приложението)**

B-1. Type of products (e.g. Cheese, Butter) / **Вид на продуктите (например сирене, масло)** :

B-2. Net weight / **Нето тегло** :

B-3. Number of packages / **Брой опаковки** :

B-4. Date of production / **Дата на производство** :

B-5. Animal species of dairy ingredients / **Животински видове, от които са добити суровините** :

B-6. Country of origin / **Страна на произход** :

B-7. Establishment number, name and address / **Номер на предприятието, име и адрес:**

B-8. Purpose of use (please tick the appropriate box) / **Предназначение (моля отбележете съответното поле)** :

☐Human consumption / **Човешка консумация**

☐Animal consumption / **Консумация от животни** (☐cloven-hoofed animals/**преживни животни** / ☐other animals/**други животни** / ☐pet food/**храна за домашни любимци**)

☐To be determined (likely to use for cloven-hoofed animal consumption)/**Предстои да се определи (вероятна консумация от преживни животни)** ☐Other/**Друго** (.....)

Remarks/**Забележки** :

C. Kind of processing treatment (please tick the appropriate box) / **Вид обработване (моля отбележете съответното поле)**

☐Raw milk and/or milk products have been produced from raw milk collected only in the exporting country and/or Listed countries, and have been produced, packaged and stored only in the exporting country and/or Listed countries. / **Суровото мляко и/или млечни продукти са добити от сурово мляко с произход само от държавата износител и/или одобрените държави и е произведено, пакетирано и съхранявано само в държавата износител и/или одобрените държави.**

OR/**ИЛИ**

☐Ingredients derived from raw milk used in the production of milk products have been originate from the exporting country and/or have been legally imported into the exporting country. / **Съставките, получени от сурово мляко, употребявани за производство на млечни продукти са с произход от държавата износител и/или са законно внесени в нея.**

AND/**И**

A foot-and-mouth disease (FMD) virus inactivation treatment of the products has been carried out in any stage of production by any of the following methods: / **Във всеки етап от производството, с цел инактивиране на вируса на шапа (FMD), продуктите са обработени по един от следните методи:**

[NOT intended for cloven-hoofed-animals consumption] / **[НЕ предназначени за консумация от преживни животни]**

☐a minimum temperature of 132°C for at least one second in liquid form (UHT)/ **при продукти в течна форма - на минимална температура от 132°C за поне една секунда (UHT)**

☐(pH less than 7.0) a minimum temperature of 72°C for at least 15 seconds in liquid form (HTST) / **при продукти в течна форма, с pH по-ниско от 7.0 – на минимална температура от 72°C за най-малко 15 секунди (HTST)**

☐(pH 7.0 or greater) HTST applied twice / **при pH равно или по-високо от 7.0, HTST се прилага два пъти**

☐maintaining a pH less than 6 for at least one hour / **поддържане на по-ниско от 6 pH за поне един час**

☐an inactivation method equivalent to the above approved by the exporting country / **одобрен в държавата износител, метод на инактивиране, еквивалентен на горепосочените**

[Intended for cloven-hoofed animals consumption (or likely to use for this purpose)] **[Предназначени за консумация от преживни животни (или е вероятно да се използват за тази цел)]**

☐UHT / **(UHT)**

☐(pH less than 7.0) HTST / **(pH по-ниско от 7.0) (HTST)**

☐(pH 7.0 or greater) HTST applied twice / **(pH равно или по-високо от 7.0) двукратно приложение на HTST**

D. Certification / **Удостоверяване**

I, the undersigned official veterinarian, certify that / **Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар, удостоверявам че:**

1. The exporting country has been free from FMD, and vaccination against FMD is prohibited in the exporting country. / **Държавата износител е свободна от шап, а ваксинацията срещу заболяването (FMD) е забранена.**
2. Importation of cloven-hoofed animals that have been vaccinated against FMD is prohibited in the exporting country. / **В държавата износител е забранен вносът на преживни животни, ваксинирани срещу шап.**
3. The exporting country has an appropriate quarantine system for the import and export of raw milk and milk products from the perspective of animal health. / **Държавата износител прилага подходящи мерки за карантина при внос и износ на мляко и млечни продукти, с цел опазване здравето на животните.**
4. Raw milk and/or milk products to be exported to Japan has been produced from raw milk obtained from clinically healthy animals, and it is prohibited to use raw milk obtained from animals infected with animal infectious diseases as an ingredient according to legislation of the exporting country. / **Млякото и/или млечните продукти предназначени за износ в Япония са добити от сурово мляко, получено от клинично здрави животни и съгласно законодателството на държавата износител, е забранена употребата под формата на съставка, на сурово мляко, получено от животни, заразени от инфекциозни болести по животните.**
5. Raw milk and/or milk products to be exported to Japan has been produced, packaged and stored from raw milk collection to shipment of final products to Japan without contamination by pathogens of animal infectious diseases or commingling with raw milk and/or milk products which do not meet Articles 5, 6-1 and 6-2 in Animal Health Requirements for raw milk and/or milk products to be exported to Japan from Listed countries. / **Млякото и/или млечните продукти за износ в Япония са произведени, пакетирани и съхранявани, от млекосъбирателния център до крайното място за натоварване за Япония, без да бъдат замърсени от причинители на инфекциозни болести по животните или смесени със сурово мляко и/или млечни продукти, които не отговарят на член 5, 6-1 и 6-2 от Здравните изисквания по отношение на суровото мляко и/или млечните продукти предназначени за износ в Япония от одобрени държави.**
6. Packages and containers such as carton boxes for raw milk and/or milk products to be exported to Japan have been clean and hygienic. / **Опаковките и контейнерите, като например картонените кутии, за млякото и/или млечните продукти предназначени за износ в Япония са чисти и хигиенични.**
7. The products described here were processed under sanitary conditions in accordance with EU laws and regulations, which have been accepted by Japan as equivalent. / **Продуктите описани в настоящия сертификат са произведени в съответствие със здравните изисквания и регламентите в законодателството на ЕС, признати от Япония за еквивалентни.**

Competent authority/**Компетентна власт** :

Signature of official veterinarian/**Подпис на официалния ветеринарен лекар** :

Printed name and title of official veterinarian/**Име и длъжност на официалния ветеринарен лекар с печатни букви** :

Date of issue/**Дата на издаване** :

Official stamp/**Официален печат**

Annex form/ ***Формуляр за приложение***

Certificate No./**Номер на сертификата** :

Identification of products/**Идентификация на продукти**

Type of products (e.g. Cheese, Butter)/ **Вид на продуктите (например сирене, масло)**	Net Weight/ **Нето тегло**	Number of Packages/ **Брой опаковки**	Date of Production / **Дата на производство**	Animal species of dairy ingredients/ **Животински видове, от които са добити суровините**	Country of origin/ **Страна на произход**	Establishment number, name and address/ **Номер на предприятието, име и адрес**
Total/**Общо**			Purpose of Use/ **Предназначение**	☐Human consumption/ **Човешка консумация** ☐Animal consumption/ **Консумация от животни** (☐cloven-hoofed animals/ **преживни животни** / ☐other animals/ **други животни** / ☐pet food/ **храна за домашни любимци**) ☐To be determined (likely to use for cloven-hoofed animal consumption)/ **Предстои да се определи (вероятна консумация от преживни животни)** ☐Other/ **Друго** (.....)		

Remarks/**Забележки** :

Competent authority/ **Компетентна власт** :

Signature of official veterinarian/ **Подпис на официалния ветеринарен лекар** :

Printed name and title of official veterinarian/ **Име и длъжност на официалния ветеринарен лекар с печатни букви** :

Date of issue/ **Дата на издаване** :

Official stamp/ **Официален печат**

Certificate Number: _____

Page _____ of _____

Veterinary Certificate for raw milk and milk products[1] from cloven-hoofed animals to be exported to Japan from the United States for human consumption

This is to certify that:

1. The United States is free of foot and mouth disease (FMD), and vaccination against FMD is prohibited in the United States.
2. Importation of cloven-hoofed animals that have been vaccinated against FMD into the United States is prohibited.
3. The United States has appropriate requirements for the import and export of raw milk and milk products from the perspective of animal health.
4. The certified product(s) was/were produced from raw milk obtained from clinically healthy animals as required by U.S. regulations.

This office has on file a notarized affidavit from _____ (name of company) verifying the accuracy of the statements below. I, the endorsing official listed below, have read the notarized affidavit referenced above, and to the best of my knowledge and belief these statements are true.

The certified product(s):

1. Was derived from milk:

   [Select one or more]

   ____ A. Originating (produced, packaged, and/or stored) in the United States (Mainland, Hawaii, Guam and Puerto Rico only), Australia, Austria, Belarus, Belgium, Belize, Brazil (State of Santa Catalina only), Bulgaria, Canada, Chile, Costa Rica, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Dominican Republic, El Salvador, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Guatemala, Honduras, Hungary, Iceland, Indonesia, Ireland, Italy(Including Sardinia island), Latvia, Liechtenstein, Lithuania, Luxembourg, Mexico, Netherlands, New Caledonia, New Zealand, Nicaragua, Northern Mariana Islands, Norway, Panama, Poland, Portugal, San Marino, Singapore, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Ukraine, United Kingdom (Great Britain and Northern Ireland only), and/or Vanuatu; and was not produced, packaged, or stored in any other region at any time from production of the raw milk to the export of the derived product to Japan; and/or

   ____ B. Originating in or legally imported into the United States and subjected to the following processing:

   [Select one or more of i-v on page 2.]

[1] Harmonized Schedule (HS) Codes 0401 (Milk and cream, etc.); 0402 (Milk and cream, etc.); 0403 (Buttermilk, etc.); 0404 (Whey, etc.); 0405 (Butter, etc.); 0406 (Cheese, etc.); 3502.20, 3502.90 (Milk albumins, etc.)

_____ (i) heating to a minimum temperature of 132 degrees Celsius for at least one second in liquid form (UHT), or

_____ (ii) if the milk has a pH less than 7.0, heating to a minimum temperature of 72 degrees Celsius for at least 15 seconds in liquid form (HTST), or

_____ (iii) if the milk has a pH of 7.0 or greater, HTST applied twice, or

_____ (iv) a process maintaining of a pH of less than 6 for at least one hour, or

_____ (v) a method approved by the competent authority of the United States as an FMD inactivation method equivalent to (i) – (iv) above.

2. Was/were produced, packaged, and stored from raw milk collection to shipment of final products to Japan in a manner designed to prevent commingling with milk or milk products not meeting these requirements.
3. Is/are packaged hygienically with appropriate materials.
4. Is/are intended for human consumption.
5. Was/were produced at the following facility or facilities: [insert name and address (and if available official number) of production facility or facilities]

6. Was/were manufactured under a system designed to produce a product of equivalent or greater safety (regarding sanitary production) as the criteria of Japan.

Competent authority: USDA, ANIMAL AND PLANT HEALTH INSPECTION SERVICE, VETERINARY SERVICES

Name and title of official veterinarian:

Signature of official veterinarian:

Official seal:

Date:

DESCRIPTION OF THE CONSIGNMENT

NAME AND ADDRESS OF EXPORTER:

NAME AND ADDRESS OF CONSIGNEE:

Certificate Number: _____

Page _____ of _____

PRODUCT (type of product, quantity, unit of measure, species of origin, and production date(s)):

IDENTIFICATION:

CONVEYANCE:

Veterinary (Health) Certificate for raw milk and milk products from cloven-hoofed animals to be exported from the Republic of Belarus (Listed country) to Japan

Ветеринарный сертификат на экспортируемое из Республики Беларусь с Японию сырое молоко и молочные продукты от парнокопытных животных (страна из списка)

Certificate No/Сертификат № : .....

A. Details of dispatched consignment/Детали отправляемой партии

A-1. Exporting country/Страна-экспортер : Republic of Belarus

A-2. Container No/Контейнер № : .....

A-3. Seal No/Пломба № : .....

A-4. Shipping mark/Маркировка груза : .....

A-5. Type of packages/Тип упаковки : .....

A-6. Name and address of consignor/Наименование и адрес грузоотправителя / : .....

A-7. Name and address of consignee/ Наименование и адрес грузополучателя : .....

B. Identification of products（Annex form can be used if needed)/ Идентификация продукта (При необходимости может быть использовано приложение)

B-1. Type of products (e.g. Cheese, Butter)/Название продукта (например, сыр, масло) .....

B-2. Net weight/Вес нетто : .....

B-3. Number of packages/Количество мест : .....

B-4. Date of production/Дата производства : .....

B-5. Animal species of dairy ingredients (both for milk and milk products) /Вид животного, от которого получены молочные ингредиенты (заполняется как для молока, так и для молочных продуктов) : .....

B-6. Country of origin/Страна происхождения : Republic of Belarus

B-7. Establishment number, name and address/Номер предприятия, наименование и адрес : .....

B-8. Purpose of use (please tick the appropriate box)/Цель использования (выбрать нужное)

☐Human consumption/Для потребления человеком

☐Animal consumption:/Для кормления животных: (☐cloven-hoofed animals/парнокопытным/ ☐other animals/другим животным / ☐pet food/ корм для домашних питомцев)

☐To be determined (likely to use for cloven-hoofed animal consumption)/еще будет определено (вероятно будет использоваться в корм парнокопытным)

☐ Other/Другое

Remarks/Примечание : .....

C. Kind of processing treatment/Вид обработки

☐Raw milk and/or milk products have been produced from raw milk collected only in the exporting country and/or Listed countries, and have been produced, packaged and stored only in the exporting country and/or Listed countries/Сырое молоко и/или молочные продукты были произведены из

сырого молока, собранного только в экспортирующей стране и/или перечисленных в списке странах, и были произведены, упакованы и сохранены только в экспортирующей стране и/или перечисленных в списке странах.

OR/ИЛИ

☐ingredients derived from raw milk used in the production of milk products have been originated from the exporting country and/or have been legally imported into the exporting country/Ингредиенты сырого молока использованные в производстве молочных продуктов происходят из страны-экспотрера и/или были легально импортированы в экспортирующую страну

AND/И

A foot-and-mouth disease (FMD) virus inactivation treatment of the products has been carried out in any stage of production by any of the following methods:/Обработка продуктов с целью инактивации вируса ящура проведена на одной из стадии производства продукции одним из следующих методов:

[NOT INTENDED FOR CLOVEN-HOOFED-ANIMALS CONSUMPTION/НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНО ДЛЯ ПОТРЕБЛЕНИЯ ПАРНОКОПЫТНЫМИ ЖИВОТНЫМИ]:

☐minimum temperature of 132 °C for at least one second in liquid form (UHT)/ минимальная температура 132 °C как минимум 1 секунду в жидкости (УВТ)

☐ (pH less than 7.0) a minimum temperature of 72°C for at least 15 seconds in liquid form (HTST)/ (pH менее 7,0) минимальная температура обработки 72°C не менее 15 секунд в жидкости (высокотемпературная кратковременная обработка)

☐(pH 7.0 or greater) HTST applied twice/(pH 7,0 и выше) высокотемпературная кратковременная обработка применяется дважды

☐ maintaining a pH less than 6 for at least one hour/поддерджание pH менее 6 минимум 1 час

☐ an inactivation method equivalent to the above approved by the exporting country/метод инактивации, одобренный в стране-экспортере, эквивалентный выше описанным

[INTENDED FOR CLOVEN-HOOFED ANIMALS CONSUMPTION (OR LIKELY TO USE FOR THIS PURPOSE)]/[ПРЕДНАЗНАЧЕНО ДЛЯ ПОТРЕБЛЕНИЯ ПАРНОКОПЫТНЫМИ (ИЛИ СХОЖЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ В ЭТИХ ЦЕЛЯХ)]:

☐ UHT/УВТ

☐(pH less than 7.0) HTST/ (pH менее 7,0) высокотемпературная кратковременная обработка

☐ (pH pH 7.0 or greater) HTST applied twice/(pH 7,0 и выше) высокотемпературная кратковременная обработка применяется дважды

D. Certification/Сертификация

I, the undersigned official veterinarian, certify that/Я, нижеподписавшийся официальный ветеринар, подтверждаю, что:

1. The exporting country has been free from FMD, and vaccination against FMD is prohibited in the exporting country/В стране-экспортере не наблюдалось вируса ящура, и вакцинация против вируса ящура запрещена в стране-экспортере.

2. Importation of cloven-hoofed animals that have been vaccinated against FMD is prohibited in the exporting country/В страну-экспортер запрещен ввоз парнокопытных животных, вакцинированных против вируса ящура.

3. The exporting country has an appropriate quarantine system for the import and export of raw milk and milk products from the perspective of animal health/В стране-экспортере имеется соответствующая карантинная система для импорта и экспорта сырого молока и молочных продуктов только от здоровых животных.

4. Raw milk and/or milk products to be exported to Japan has been produced from raw milk obtained from clinically healthy animals, and it is prohibited to use raw milk obtained from animals infected with animal infectious diseases as an ingredient according to legislation of the exporting country/Сырое молоко и/или молочные продукты, экспортируемые в Японию, произведены из сырого молока, полученного от клинически здоровых животных, и запрещается использовать сырое молоко, полученное от животных, больных инфекционными болезнями, в качестве ингредиента в соответствии с законодательством страны-экспортера.

5. Raw milk and/or milk products to be exported to Japan has been produced, packaged and stored from raw milk collection to shipment of final products to Japan without contamination by pathogens of animal infectious diseases or commingling with raw milk and/or milk products which do not meet Articles 5, 6-1 and 6-2 in Animal Health Requirements for raw milk and/or milk products to be exported to Japan from Listed countries/Сырое молоко и/или молочные продукты для экспорта в Японию были произведены, упакованы и хранились от момента сбора сырого молока до момента отгрузки готовой продукции в Японию в отсутствие контаминации возбудителями инфекционных заболеваний или отдельно от сырого молока и/или молочных продуктов, которые не соответствуют статьям 5, 6-1 и 6-2 требований здоровья животных для сырого молока и/или молочных продуктов, экспортируемых в Японию из разрешенных стран.

6. Processing or production of the products was carried out in a sanitary manner based on equal or better criteria than those of Japan/Переработка или производство продуктов проведены в санитарных условиях основанных на критериях эквивалентных или более высоких, чем те, которые применяются в Японии.

7. Packages and containers such as carton boxes for raw milk and/or milk products to be exported to Japan have been clean and hygienic/Пакеты и контейнеры, такие как картонные коробки для сырого молока и/или молочных продуктов, экспортируемых в Японию, являются чистыми и гигиеничными.

Competent authority/Уполномоченный орган : .....

Signature of official veterinarian/Подпись официального врача-ветеринара : .....

Printed name and title of official veterinarian/ФИО и должность официального ветеринара : .....

Date of issue/Дата выдачи : .....

Official stamp/Печать

Annex form/Приложение

Certificate No./Сертификат № : .....

Identification of products/Идентификация продуктов

Type of products (e.g. Cheese, Butter)/Тип продуктов (сыр, масло)	Net Weight/ Вес нетто	Number of Packages (pieces)/ количество упаковок/ мест	Date of Production/ Дата производства	Animal species of dairy ingredients/ виды животных, от которых получены молочные ингредиенты	Country of origin/ Страна происхождения	Establishment number, name and address/ Номер предприятия, наименование и адрес
Total (Всего)			Purpose of use/Цель использования	☐Human consumption/Для потребления человеком ☐ Animal consumption:/Для кормления животных: (☐ cloven-hoofed animals/парнокопытным/ ☐other animals/другим животным / ☐pet food/ корм для домашних питомцев) ☐To be determined (likely to use for cloven-hoofed animal consumption)/еще будет определено (вероятно будет использоваться в корм парнокопытным) ☐Other/Другое		

Remarks : .....

Competent authority : .....

Signature of official veterinarian : .....

Printed name and title of official veterinarian : .....

Date of issue : .....

Official stamp

ベルギー

KINGDOM OF BELGIUM /
KONINKRIJK BELGIE / ROYAUME DE BELGIQUE

FEDERAL AGENCY FOR THE SAFETY OF THE FOOD CHAIN (FASFC) /
FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN (FAVV) /
AGENCE FEDERALE POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE (AFSCA)

HEALTH CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF RAW MILK AND MILK PRODUCTS SUITABLE FOR HUMAN CONSUMPTION /

GEZONDHEIDSCERTIFICAAT VOOR DE UITVOER VAN RAUWE MELK EN MELKPRODUCTEN GESCHIKT VOOR HUMANE CONSUMPTIE /

CERTIFICAT VETERINAIRE POUR L'EXPORTATION DE LAIT CRU ET DE PRODUIT LAITIERS POUR LA CONSOMMATION HUMAINE

Export to / Export naar / Exportation vers : **JAPAN / JAPAN / JAPON**

Part 1. : Details of consignment / Deel 1.: Informatie aangaande de zending / Partie 1. : Détails concernant l'envoi

1.1. Consignor (name, address, country) / Verzender (naam, adres, land) / Expéditeur (nom, adresse, pays) :		**1.2. Certificate reference number** / Referentienummer certificaat / Numéro de référence du certificat : **Cert. nr.:**	
		1.3. Central competent authority / Bevoegde centrale overheid / Autorité centrale compétente : **FASFC / FAVV / AFSCA**	
		1.4. Local competent authority / Bevoegde lokale overheid / Autorité locale compétente :	
1.5. Consignee (name, address, country) / Geadresseerde (naam, adres, land) / Destinataire (nom, adresse, pays) :		**1.6.**	
1.7. Country of origin / Land van herkomst / Pays de provenance : **BELGIUM / BELGIE / BELGIQUE**	**ISO Code** : **BE**	**1.8. Country of destination** / Land van bestemming / Pays de destination : **JAPAN / JAPAN / JAPON**	**ISO Code :** **JP**
1.9. Place of origin (name, address, approval number) / Plaats van herkomst (naam, adres, erkenningsnummer) / Lieu de provenance (nom, adresse, n° d'agrément) :		**1.10. Place of destination (name, address) /** Plaats van bestemming (naam, adres) / Lieu de destination (nom, adresse) :	
1.11. Place of loading (address) / Plaats van lading (adres) / Lieu de chargement (adresse) :		**1.12. Date of departure /** Datum van vertrek / Date de départ :	
1.13. Means of transport (type and identification) / Vervoer-middelen (type en identificatie) / Moyen de transport (type et identification) :		**1.14. Place of entry checkpoint in country of destination /** Plaats van binnenkomst in land van bestemming / Point d'entrée dans le pays de destination :	

Cert. Nr. :

1.15. Description of commodity / Omschrijving van de goederen / Description des marchandises :	**1.16. Commodity code (HS code) /** Productcode (GN- code) / Code de marchandise (Code SH) : **1.17. Quantity /** Hoeveelheid / Quantité :
1.18. Temperature of the products / Temperatuur product / Température du produit :	**1.19. Number of packages /** Aantal verpakkingen / Nombre de conditionnements :
1.20. Identification of container / Seal No.(1) / Nr. zegel/container(1) / N°. du scellé/conteneur(1) :	**1.21. Type of packaging /** Aard van de verpakking / Type de conditionnement :

1.22. Commodities certified as / Goederen gecertificeerd voor / Marchandises certifiées pour :
Human consumption / Humane consumptie / Consommation humaine

1.23. Identification of the commodities / Identificatie van de goederen / Identification des marchandises :

Name and description of the products / Naam en beschrijving van de producten / Nom et description des produits :	**Species /** Soort / Espèce :	**Lot No /** Lotnr. / N° de lot :	**Name, address and approval No processing plant /** Naam, adres en erkenningsnr. productiebedrijf / Nom, adresse et n° agrément établissement de production :	**Health or identification mark /** Gezondheids- of identificatie-merk / Marque de salubrité ou d'identification :	**Date of production /** Datum van productie / Date de production :	**No and type of packages /** Aantal en type verpakkingen / Nombre et type d'emballages :	**Net weight (kg) /** Netto gewicht (kg) / Poids net (kg) :	**Expiration date /** Bewaar-termijn / Date d'expiration :	**Treatment for FMD inactiva-tion (1) (2) /** Behandeling voor inactivatie MKZ (1) (2) / Traitement pour inactivation FA (1) (2) :

1.24. Other treatment for FMD inactivation (1) (2) (3) / Andere behandeling voor inactivatie MKZ (1) (2) (3) / Autre traitement pour l'inactivation de la FA (1) (2) (3) :

Cert. Nr. :

Part 2 : Health attestation / Deel 2: Gezondheidsverklaring / Partie2 : Attestation sanitaire

I undersigned, official certifying officer, certify that the following requirements are met /
Ik, ondergetekende, officiële certificerende agent, verklaar dat er voldaan wordt aan de volgende eisen /
Je soussigné, agent certificateur officiel, certifie qu'il est satisfait aux exigences suivantes :

2.1. Belgium has been free from foot-and-mouth disease, and vaccination against this disease and importation of cloven-hoofed animals that have been vaccinated against this disease are prohibited by laws and regulations of Belgium /
België is vrij van mond- en klauwzeer en vaccinatie tegen deze ziekte of import van evenhoevige dieren die gevaccineerd werden tegen deze ziekte is verboden door de Belgische wetten en regelgeving /
La Belgique est indemne de fièvre aphteuse et la vaccination contre cette maladie ou l'importation d'animaux bi-ongulés vaccinés contre cette maladie est interdite par les lois et la réglementation belges.

2.2. The exported raw milk and milk products have been manufactured with raw materials obtained from clinically healthy animals, and the use of raw milk obtained from animals infected with animal infectious diseases is prohibited by Belgian legislation /
De uitgevoerde rauwe melk en melkproducten werden vervaardigd met grondstoffen die afkomstig zijn van klinisch gezonde dieren en het gebruik van rauwe melk afkomstig van dieren die geïnfecteerd zijn met besmettelijke dierziekten is in België bij wet verboden /
Le lait cru et les produits laitiers exportés ont été fabriqués à partir de matières premières qui proviennent d'animaux jugés sains et l'usage du lait cru d'animaux infectés avec une maladie infectieuse est interdit par la loi belge.

2.3. Belgium has an appropriate quarantine system for the import and export of raw milk and milk products from the perspective of animal health /
België heeft een geschikt quarantaine systeem voor de import en export van rauwe melk en melkproducten vanuit het oogpunt van diergezondheid /
La Belgique dispose d'un système de quarantaine approprié pour l'importation et l'exportation de lait cru et de produits laitiers du point de vue de la santé animale.

2.4. Raw milk and/or milk products exported to Japan meet one of the below conditions /
Rauwe melk en/of melkproducten die geëxporteerd worden naar Japan voldoen aan één van de onderstaande voorwaarden /
Le lait cru et/ou les produits laitiers exportés au Japon remplissent une des conditions suivantes :

2.4.1. (4) The exported raw milk and milk products have been produced from raw milk collected in Belgium and/or other countries listed by Japan, and the products have been produced, packaged and stored in Belgium and/or other countries listed by Japan, OR /
De uitgevoerde rauwe melk en melkproducten zijn afkomstig van rauwe melk die gecollecteerd werd in België en/of andere door Japan erkende landen en de producten werden geproduceerd, verpakt en gestockeerd in België en/of andere door Japan erkende landen, OF /
Le lait cru et les produits laitiers exportés ont été fabriqués à partir du lait cru collecté en Belgique et/ou dans d'autres pays listés par le Japon et les produits ont été fabriqués, emballés et stockés en Belgique et/ou dans d'autres pays listés par Japon, OU

2.4.2. (4) Ingredients derived from raw milk and used in the production of milk products originate from Belgium and/or have been legally imported into / traded with Belgium AND a foot-and-mouth disease virus inactivation treatment of these milk products has been carried out in any stage of production by one of the methods specified in point 1.23 / 1.24 /
Ingrediënten afgeleid van rauwe melk en gebruikt in de productie van melkproducten zijn afkomstig uit België of werden legaal geïmporteerd in / gehandeld met België EN een mond- en klauwzeer virus inactivatiebehandeling van deze melkproducten werd uitgevoerd in eender welke productiefase door middel van één van de methoden gespecifieerd onder punt 1.23 / 1.24 /
Les ingrédients dérivés du lait cru et utilisés dans la production des produits laitiers sont d'origine belge ou ont été légalement importés en / commercés avec la Belgique ET un traitement d'inactivation du virus de la fièvre aphteuse a été effectué sur les produits laitiers à un des stades de leur production par une des méthodes spécifiées au point 1.23 / 1.24.

2.5. Milk collection, manufacture, processing, packing, distribution, handling and storage of the exported products have been performed in compliance with the applicable sanitary regulations on livestock products and these products have been handled and shipped to Japan in a manner avoiding contamination with any causative agent of animal infectious diseases or commingling with raw milk and/or milk products which do not meet the requirements of this certificate /
De melkophaling, de vervaardiging, de verwerking, de verpakking, de distributie en de opslag van uitgevoerde producten werden uitgevoerd in overeenstemming met de van toepassing zijnde sanitaire regelgeving betreffende producten van dierlijke oorsprong, en deze producten werden behandeld en verzonden naar Japan op een zodanige wijze om contaminatie met eender welk etiologisch agens van besmettelijke dierziekten of vermenging met rauwe melk en/of melkproducten die niet voldoen aan de vereisten in dit certificaat te vermijden /
La collecte du lait, la fabrication, la transformation, l'emballage, la distribution, la manipulation et l'entreposage des produits exportés ont été effectués conformément aux règles sanitaires d'application en ce qui concerne les produits d'origine animale, et les produits ont été manipulés et envoyés vers le Japon de façon à empêcher leur contamination par tout agent étiologique de maladie infectieuse ou leur mélange avec du lait cru et/ou de produits laitiers qui ne répondent pas aux exigences de ce certificat.

2.6. Containers or packaging materials for the exported products comply with the applicable sanitary requirements, and they are made of materials that are clean and harmless to humans /
De recipiënten of het verpakkingsmateriaal voor de uitgevoerde producten voldoen aan de van toepassing zijnde sanitaire vereisten, en zijn vervaardigd uit proper materiaal dat niet schadelijk is voor de mens /
Les récipients ou matériaux d'emballage utilisés pour les produits exportés répondent aux exigences sanitaires d'application, et sont composés de matériaux propres, sans danger pour l'homme.

2.7. The products described here were processed under sanitary conditions in accordance with EU laws and regulations, which have been accepted by Japan as equivalent /
De producten hier beschreven werden verwerkt onder hygiënische omstandigheden in overeenstemming met EU wetten en regelgeving, die door Japan als gelijkwaardig geaccepteerd werden /
Les produits décrits ici ont été transformés dans des conditions sanitaires conformes aux lois et réglementations de l'UE, qui ont été acceptées par le Japon comme équivalentes.

Cert. Nr. :

Number of annexes: …….. (…….. pages)	
Done at / Gedaan te / Fait à :	**Date** / Datum / Date :
	Signature of the official certifying officer / Handtekening van de officiële certificerende agent / Signature de l'agent certificateur officiel :
Official stamp / Officiële stempel / Cachet officiel :	**Name (in blockletters) of the official certifying officer /** Naam (in drukletters) van de officiële certificerende agent / Nom (en lettres majuscules) de l'agent certificateur officiel :

(1) **Complete when applicable /** Invullen indien van toepassing / Compléter si pertinent.

(2) **Only applicable if 2.4.2 applies /** Alleen van toepassing indien 2.4.2 van toepassing is / Seulement d'application si 2.4.2. est d'application.

- **indicate "A" in case a UHT treatment (minimum 132°C for at least 1 sec in liquid form) was applied /** vermeld "A" in geval een UHT-behandeling (minimum 132 °C voor minstens 1 sec in vloeibare vorm) werd toegepast / préciser « A » si un traitement UHT (minimum 132 °C pendant au moins 1 sec sous forme liquide) a été appliqué.
- **indicate "B" in case the milk has a pH < 7.0 and a HTST treatment (minimum 72°C for at least 15 sec in liquid form) was applied /** vermeld "B" in geval een HTST-behandeling (minimum 72 °C voor minstens 15 sec in vloeibare vorm) werd toegepast / préciser « B » si un traitement HTST (minimum 72 °C pendant au moins 15 sec sous forme liquide) a été appliqué.
- **indicate "C" in case the milk has a pH ≥ 7.0 and a HTST treatment was applied twice /** vermeld "C" in geval de melk een pH ≥ 7.0 heeft en een HTST-behandeling tweemaal werd toegepast / préciser « C » si le lait a un pH ≥ 7.0 et un traitement HTST a été appliqué deux fois.
- **indicate "D" in case a treatment maintaining a pH < 6.0 was applied for at least 1 hour /** vermeld "D" in geval een behandeling waarbij gedurende minimum 1 uur een pH < 6.0 wordt aangehouden, werd toegepast / préciser « D » si traitement qui abaisse le pH < 6.0 pendant une heure au moins a été appliqué.
- **indicate "other" in case a treatment approved by the competent authority of Belgium as an inactivation method for FMD equivalent to treatments A to D mentioned above was applied, and specify treatment in point 1.24 /** vermeld "other" indien een behandeling goedgekeurd door de bevoegde overheid in België als een MKZ inactivatie methode gelijkwaardig aan behandeling A tot en met D eerder vermeld, werd toegepast en specifieer de behandeling in punt 1.24 / spécifier « other » si un traitement approuvé par l'autorité compétente de Belgique comme une méthode d'inactivation du virus de la fièvre aphteuse équivalente aux traitements A à D précedemment mentionnés a été appliqué, et spécifier le traitement au point 1.24.

(3) **Method in compliance with Council Directive 2003/85/EC /** Methode overeenkomstig met richtlijn 2003/85/EC / Méthode conforme à la Directive 2003/85/CE.

(4) **Delete if not applicable /** Schrappen indien niet van toepassing / Biffer si pas d'application.

ポーランド

Veterinary Certificate for raw milk and milk products from cloven-hoofed animals to be exported to Japan from Poland

Świadectwo weterynaryjne dla surowego mleka i produktów mlecznych pozyskanych od zwierząt parzystokopytnych eksportowanych do Japonii z Polski

Certificate No. / *Nr świadectwa*：

A. Details of dispatched consignment / *Dane przesyłki*

A-1. Exporting country / *Kraj wywozu*：

A-2. Container No. / *Nr kontenera*：

A-3. Seal No. / *Nr plomby*：

A-4. Shipping mark / *Oznakowanie przesyłki*：

A-5. Type of packages / *Rodzaj opakowań*：

A-6. Name and address of consignor / *Nazwa i adres nadawcy*：

A-7. Name and address of consignee / *Nazwa i adres odbiorcy*：

B. Identification of products（Annex form can be used if needed）/ *Identyfikacja produktów (W razie potrzeby można skorzystać z formularza w załączniku)*

B-1. Type of products (e.g. cheese, butter) / *Rodzaj produktów (np. ser, masło)*：

B-2. Net weight / *Waga netto*：

B-3. Number of packages / *Liczba opakowań*：

B-4. Date of production / *Data produkcji*：

B-5. Animal species from which the dairy ingredients are derived / *Gatunki zwierząt od których pochodzą składniki mleczne*：

B-6. Country of origin of products/ *Kraj pochodzenia produktów*：

B-7. Establishment number, name and address / *Numer, nazwa i adres zakładu*：

B-8. Purpose of use (please tick the appropriate box) / *Przeznaczenie (proszę zaznaczyć odpowiednie pole)*：

☐Human consumption / *Spożycie przez ludzi*

☐Animal consumption / *Spożycie przez zwierzęta* (☐cloven-hoofed animals / zwierzęta parzystokopytne / ☐other animals / *inne zwierzęta* / ☐pet food / *karma*)

☐To be determined (likely to use for cloven-hoofed animal consumption) / *Do ustalenia (prawdopodobnie do spożycia przez zwierzęta parzystokopytne)*

☐Other / *Inne* (.....)

Remarks / *Uwagi*：

C. Kind of processing treatment (please tick the appropriate box) / *Rodzaj obróbki (proszę zaznaczyć odpowiednie pole)*

☐Raw milk and/or milk products have been produced from raw milk collected only in the exporting country and/or "Listed countries*", and have been produced, packaged and stored only in the exporting country and/or "Listed countries*". / *Surowe mleko i / albo produkty mleczne zostały wyprodukowane z surowego mleka pozyskanego wyłącznie w kraju wywozu i / albo w „Wymienionych krajach*" i zostały wyprodukowane, zapakowane i były składowane wyłącznie w kraju eksportującym i / albo w „Wymienionych krajach*".*

OR / *ALBO*

☐Ingredients derived from raw milk used in the production of milk products originate from the exporting country and/or have been legally imported into the exporting country. / *Składniki pochodzące z surowego mleka wykorzystywanego do produkcji produktów mlecznych pochodzą z kraju wywozu i / albo zostały legalnie przywiezione do kraju wywozu.*

AND / *ORAZ*

A foot-and-mouth disease (FMD) virus inactivation treatment of the products has been carried out in any stage of production by any of the following methods: / *W celu inaktywacji wirusa pryszczycy produkty zostały poddane jednej z poniższych metod obróbki na dowolnym etapie produkcji:*

[NOT intended for cloven-hoofed-animals consumption / *NIE przeznaczone do żywienia zwierząt parzystokopytnych*]

☐a minimum temperature of 132°C for at least one second in liquid form (UHT) / *minimalnej temperaturze 132 ° C przez co najmniej jedną sekundę w ciekłej formie (UHT)*

☐(pH less than 7.0) a minimum temperature of 72°C for at least 15 seconds in liquid form (HTST) / *(pH niższe od 7.0) minimalnej temperaturze 72°C przez co najmniej 15 sekund w ciekłej formie (HTST)*

☐(pH 7.0 or greater) HTST applied twice / *(pH 7.0 lub wyższe) HTST zastosowanym dwukrotnie*

☐maintaining a pH less than 6 for at least one hour / *utrzymaniu pH poniżej 6.0 przez przynajmniej godzinę*

☐an inactivation method equivalent to the above approved by the exporting country / *zatwierdzonej w kraju wywyozu metodzie inaktywacji równoważnej do powyższych*

[Intended for cloven-hoofed animals consumption (or likely to use for this purpose) / *Przeznaczone do żywienia zwierząt parzystokopytnych (lub prawdopodobnie do użycia w tym celu)*]

☐UHT / *UHT*

☐(pH less than 7.0) HTST / *(pH niższe niż 7.0) HTST*

☐(pH 7.0 or greater) HTST applied twice / *(pH 7.0 lub wyższe) HTST zastosowanej dwukrotnie*

D. Certification / *Poświadczenie*

I, the undersigned official veterinarian, certify that: / *Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii zaświadczam, że:*

1. The exporting country has been free from FMD during the past 12 months. The vaccination against FMD is prohibited in the exporting country. / *Kraj wywozu był wolny od pryszczycy w ciągu ostatnich 12 miesięcy. Szczepienia przeciw pryszczycy są zabronione w kraju wywozu.*

2. Importation of cloven-hoofed animals that have been vaccinated against FMD is prohibited in the exporting country. / *Przywóz zwierząt parzystokopytnych szczepionych przeciwko pryszczycy jest zabroniony w kraju wywozu.*
3. The exporting country has an appropriate quarantine system for the import and export of raw milk and milk products from the perspective of animal health. / *Kraj wywozu ma odpowiedni system kwarantanny w odniesieniu do przywozu i wywozu surowego mleka i produktów mlecznych z punktu widzenia zdrowia zwierząt.*
4. Raw milk and/or milk products to be exported to Japan has been produced from raw milk obtained from clinically healthy animals, and it is prohibited to use raw milk obtained from animals infected with animal infectious diseases as an ingredient according to legislation of the exporting country. / *Surowe mleko i / albo produkty mleczne przeznaczone do wywozu do Japonii zostały wyprodukowane z surowego mleka uzyskanego od zdrowych klinicznie zwierząt i zgodnie z ustawodawstwem kraju wywozu nie jest dozwolone używanie jako składnika surowego mleka pozyskanego od zwierząt zakażonych chorobami zakaźnymi zwierząt.*
5. Raw milk and/or milk products to be exported to Japan has been produced, packaged and stored from raw milk collection to shipment of final products to Japan without contamination by pathogens of animal infectious diseases or commingling with raw milk and/or milk products which do not meet Articles 5, 6-1 and 6-2 in Animal Health Requirements for raw milk and/or milk products to be exported to Japan from "Listed countries*". / *Surowe mleko i / lub produkty mleczne, które mają być przedmiotem wywozu do Japonii, zostały wyprodukowane, zapakowane i przechowywane od momentu pozyskania mleka surowego do wysyłki produktów końcowych do Japonii bez zanieczyszczenia patogenami chorób zakaźnych zwierząt lub nie mieszały się z surowym mlekiem i / albo produktami mlecznymi, które nie spełniają art. 5, 6-1 i 6-2 Wymogów zdrowia zwierząt dla surowego mleka i/albo produktów mlecznych, które mają być wywiezione do Japonii z „Wymienionych krajów*"*.
6. Packages and containers such as carton boxes for raw milk and/or milk products to be exported to Japan have been clean and hygienic. / *Opakowania i pojemniki, takie jak pudełka kartonowe na surowe mleko i / albo produkty mleczne, które mają być eksportowane do Japonii były czyste i higieniczne*.
7. Products, which are referred to in this certificate were processed under hygienic conditions in accordance with the European Union legislation, which have been accepted by Japan as equivalent to the Japanese regulations in this regard. / *Produkty, których dotyczy niniejsze świadectwo były przetwarzane zgodnie z wymogami higienicznymi zawartymi w przepisach Unii Europejskiej, które zostały uznane przez Japonię za równoważne z przepisami japońskimi w tym zakresie.*

Competent authority / *Właściwa władza* :

Signature of official veterinarian / *Podpis urzędowego lekarza weterynarii* :

Printed name and title of official veterinarian / *Drukowane nazwisko i tytuł urzędowego lekarza weterynarii* :

Date of issue / *Data wystawienia* :

Official stamp / *Pieczęć*

*Listed countries - means countries, regions and zones recognized by Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries of Japan where exporting raw milk and un-heat-treated milk products to Japan is allowed. For the latest list of “Listed countries”, refer to Annex to Animal Health Requirements for raw milk and/or milk products to be exported to Japan from “Listed countries”. / * *Wymienione kraje (w wykazie) - oznaczają kraje, regiony i strefy uznane przez Ministerstwo Rolnictwa, Leśnictwa i Rybołówstwa w Japonii, z których dopuszczony jest przywóz surowego mleka i produktów mlecznych nie poddanych obróbce cieplnej do Japonii. W celu uzyskania najnowszej listy „Wymienionych krajów”, patrz załącznik do Wymogów zdrowia zwierząt dla surowego mleka i/albo produktów mlecznych, które mają być wywiezione do Japonii z „Wymienionych krajów”.*

Annex form / Formularz załącznika

Certificate No. / *Nr świadectwa* :

Identification of products / *Identyfikacja produktów*

Type of products (e.g. Cheese, Butter) / *Rodzaj produktów (np. Ser, masło)*	Net weight / *Waga netto*	Number of Packages / *Liczba opakowań*	Date of Production / *Data produkcji*	Animal species from which the dairy ingredients are derived / *Gatunki zwierząt od których pochodzą składniki mleczne*	Country of origin / *Kraj pochodzenia*	Establishment number, name and address / *Numer, nazwa i adres zakładu*
Total / *Łącznie*			Purpose of Use / *Przeznaczenie*	☐Human consumption / *Spożycie przez ludzi* ☐Animal consumption / *Spożycie przez zwierzęta* (☐cloven-hoofed animals / *zwierzęta parzystokopytne* / ☐other animals / *inne zwierzęta* / ☐pet food / *karma*) ☐To be determined (likely to use for cloven-hoofed animal consumption) / *Do ustalenia (prawdopodobnie do spożycia przez zwierzęta parzystokopytne)* ☐Other / *Inne* (.....)			

Remarks / *Uwagi* :

Competent authority / *Właściwa władza* :

Official stamp / *Pieczęć*

Signature of official veterinarian / *Podpis urzędowego lekarza weterynarii* :

Printed name and title of official veterinarian / *Drukowane nazwisko i tytuł urzędowego lekarza weterynarii* :

Date of issue / *Data wystawienia* :

ポルトガル

REPÚBLICA PORTUGUESA

dgav Direção Geral de Alimentação e Veterinária

CERTIFICADO DE LEITE CRU E PRODUTOS LÁCTEOS DE BIUNGULADOS PARA SEREM EXPORTADOS DE PORTUGAL PARA O JAPÃO / *CERTIFICATE FOR RAW MILK AND MILK PRODUCTS FROM CLOVEN-HOOFED ANIMALS TO BE EXPORTED FROM PORTUGAL TO JAPAN*

Certificado N.º / Certificate No..:.....

I. DETALHES DA REMESSA ENVIADA / DETAILS OF DISPATCHED CONSIGNMENT

Contentor No./ Container No.:
Selo No./ Seal No.:
Marca de expedição/ Shipping mark:
Tipo/ Type of packages:
Nome e morada do Expedidor/ Name and address of consignor:
Nome e morada do Destinatário/ Name and address of consignee:

II. IDENTIFICAÇÃO DOS PRODUTOS / IDENTIFICATION OF PRODUCTS

(anexo ao formulário pode ser usado se necessário/ annex form can be used if needed)

Tipo de produto (por exemplo, queijo, manteiga)/ Type of products (e.g. Cheese, Butter):
Peso líquido (kg)/ Net weight (kg):
Número de embalagens/ Number of packages:
Data de Produção/ Date of production:
Espécies animais que originaram os produtos lácteos/ Animal species of dairy ingredients:
País de origem/ Country of origin:
Número de Estabelecimento, nome e morada/ Establishment number, name and address:
Finalidade do uso (marque a caixa apropriada)/ Purpose of use (please tick the appropriate box):

- ☐**Consumo Humano**/ Human consumption
- ☐**Consumo Animal**/ Animal consumption:
  - ☐**biungulados**/ cloven-hoofed animals
  - ☐**outros animais**/ other animals
  - ☐**pet food/** pet food
- ☐**A ser determinado (provável o uso em biungulados)** / To be determined (likely to use for cloven-hoofed animal consumption)
- ☐**Outros/** Other:

Observações/ Remarks:

SPECIMEN

Mod. 1480/DGAV

III. **TIPO DE PROCESSAMENTO PELO CALOR (MARQUE A CAIXA APROPRIADA)/** KIND OF PROCESSING TREATMENT (PLEASE TICK THE APPROPRIATE BOX)

☐**O leite cru e / ou os produtos lácteos foram produzidos a partir de leite cru recolhido apenas no país exportador e/ou países listados, e foram produzidos, embalados e armazenados apenas no país exportador e/ou nos países listados**/ Raw milk and/or milk products have been produced from raw milk collected only in the exporting country and/or Listed countries, and have been produced, packaged and stored only in the exporting country and/or Listed countries.

OU/ OR

☐**Os ingredientes derivados do leite cru utilizado na produção de produtos lácteos foram originários do país exportador e / ou foram importados legalmente para o país exportador**./ Ingredients derived from raw milk used in the production of milk products have been originate from the exporting country and/or have been legally imported into the exporting country.

E/ AND

O tratamento de inactivação do vírus da febre aftosa (FMD) dos produtos foi realizado em qualquer fase da produção por qualquer dos seguintes métodos :/ A foot-and-mouth disease (FMD) virus inactivation treatment of the products has been carried out in any stage of production by any of the following methods:

[**NÃO DESTINADO ao consumo de animais biungulados :**/ NOT INTENDED for cloven-hoofed-animals consumption]

☐**Uma temperatura mínima de 132 ° C durante pelo menos um segundo em forma líquida (UHT)/** a minimum temperature of 132°C for at least one second in liquid form (UHT)

☐(**pH inferior a 7,0) uma temperatura mínima de 72 ° C durante pelo menos 15 segundos na forma líquida (HTST)/** (pH less than 7.0) a minimum temperature of 72°C for at least 15 seconds in liquid form (HTST)

☐**(pH 7.0 ou superior) HTST aplicado duas vezes/** (pH 7.0 or greater) HTST applied twice

☐**mantendo um pH inferior a 6 durante pelo menos uma hora /** maintaining a pH less than 6 for at least one hour

☐**um método de inativação equivalente ao acima aprovado pelo país exportador/** an inactivation method equivalent to the above approved by the exporting country

[**DESTINADO ao consumo por animais biungulados (ou susceptíveis de usar para este fim) /** INTENDED for cloven-hoofed animals consumption (or likely to use for this purpose)]

☐**UHT/** UHT

☐**(pH inferior a 7,0) HTST/** (pH less than 7.0) HTST

☐**(pH 7,0 ou superior) HTST aplicado duas vezes/** (pH 7.0 or greater) HTST applied twice

IV. CERTIFICAÇÃO SANITÁRIA / SANITARY CERTIFICATION

Eu, o abaixo assinado, Veterinário Oficial, certifico que:/ I, the undersigned Official Veterinarian, certify that:

1. **Os produtos acima descritos foram processados em condições sanitárias de acordo com as leis e regulamentos da UE, as quais foram aceites pelo Japão como equivalentes. /** The products described here were processed under sanitary conditions in accordance with EU laws and regulations, which have been accepted by Japan as equivalent.

SPECIMEN

2. **O país exportador está isento de febre aftosa e a vacinação contra a febre aftosa é proibida no país exportador./** The exporting country has been free from FMD, and vaccination against FMD is prohibited in the exporting country.
3. **A importação de animais biungulados que foram vacinados contra a febre aftosa (FMD) é proibida no país exportador./** Importation of cloven-hoofed animals that have been vaccinated against FMD is prohibited in the exporting country.
4. **O país exportador dispõe de um sistema de controlo adequado para a importação e exportação de leite cru e produtos lácteos na perspectiva da saúde animal./** The exporting country has an appropriate quarantine system for the import and export of raw milk and milk products from the perspective of animal health.
5. **O leite cru e/ou os produtos lácteos a serem exportados para o Japão foram produzidos a partir de leite cru obtido de animais clinicamente saudáveis e é proibido usar leite cru obtido de animais infectados com doenças infecciosas animais como ingrediente de acordo com a legislação do país exportador./** Raw milk and/or milk products to be exported to Japan has been produced from raw milk obtained from clinically healthy animals, and it is prohibited to use raw milk obtained from animals infected with animal infectious diseases as an ingredient according to legislation of the exporting country.
6. **O leite cru e/ou os produtos lácteos a serem exportados para o Japão foram produzidos, embalados e armazenados, para o embarque de produtos finais para o Japão, a partir da recolha de leite cru sem contaminação por agentes patogénicos de doenças infecciosas animais ou que tenha sido misturado com leite cru e / ou produtos à base de leite que não satisfaçam os artigos 5, 6-1 e 6-2 em Requisitos de saúde animal para leite cru e / ou produtos lácteos a serem exportados para o Japão a partir de países listados/** Raw milk and/or milk products to be exported to Japan has been produced, packaged and stored from raw milk collection to shipment of final products to Japan without contamination by pathogens of animal infectious diseases or commingling with raw milk and/or milk products which do not meet Articles 5, 6-1 and 6-2 in Animal Health Requirements for raw milk and/or milk products to be exported to Japan from Listed countries.
7. **Embalagens e recipientes, como caixas de cartão para leite cru e / ou produtos lácteos para exportação para o Japão, foram limpos e higienizados./** Packages and containers such as carton boxes for raw milk and/or milk products to be exported to Japan have been clean and hygienic.

Autoridade Competente/ Competent authority:

Nome e categoria do Veterinário Oficial impresso/ Printed name and title of Official Veterinarian:

Data de emissão/ Date of issue:

Carimbo Oficial / Official stamp:

Assinatura do Veterinário Oficial /
Signature of the Official Veterinarian

SPECIMEN

Formulário Anexo / Annex form

Certificado N.º / Certificate No: .....

Identificação dos Produtos/ Identification of products:

Tipo de Produtos (por exemplo, queijo, manteiga)/ Type of products (e.g. Cheese, Butter)	**Peso Líquido/** Net weight	**Número de embalagens/** Number of packages	**Data de produção/** Date of production	**Espécies animais que originaram os produtos lácteos /** Animal species of dairy ingredients	**País de origem/** Country of origin	**Número de Estabelecimento, nome e morada /** Establishment number, name and address
Total/ Total			**Finalidade do uso/** Purpose of use	☐**Consumo Humano/** Human consumption ☐**Consumo Animal** (☐**biungulados**/ ☐**outros animais**)/ Animal consumption (cloven-hoofed animals/ other animals) ☐**Pet food**/ Pet food ☐**A ser determinado (provável o uso em biungulados) /** To be determined (likely to use for cloven-hoofed animal consumption) ☐**Outros/** Other			

Observações/ Remarks:

Carimbo Oficial / Official stamp:

Autoridade Competente/ Competent Authority:

Assinatura do Veterinário Oficial/ Signature of Official Veterinarian:

Nome e categoria do Veterinário Oficial impresso/ Printed name and title of Official Veterinarian:

Data de emissão/ Date of issue:

SPECIMEN

マレーシア

DEPARTMENT OF VETERINARY SERVICES
MINISTRY OF AGRICULTURE AND AGRO-BASED INDUSTRY
MALAYSIA

VETERINARY HEALTH CERTIFICATE

COUNTRY:

Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Consignor : Name: Address :	I.2. Certificate Reference Number : I.3. Veterinary Authority:
	I.4. Consignee: Name:	
	I.5. Country of Origin: (ISO code) :	I.6. Country of Destination: (ISO code) : Japan
	I.7. Zone or Compartment of Origin:	
	I.8. Place of Origin : Name: Address :	
	I.9. Place of Loading :	I.10. Date of Export :
	I.11. Mode of Transport : Identification :	I.12. Entry Point : I.13. CITES Permit No(s) /:
	I.14. Identification of Container / Seal Number :	I.15. Temperature of Product :
	I.16. Type of packaging:	I.17. Commodities Intended for Use As:
	I.18. Identification of commodities:	

Animal Type:	Nature of Commodity	Approval Number of Establishements	Treatment Type	Batch Number	Production Date	Number of Packages	Quantity
	Dairy product	VHM no: Name: Address:					
					TOTAL		

DRAFT

COUNTRY: MALAYSIA

Part II: Zoosanitary information

II.a. Certificate Reference Number :

II. The undersigned Official Veterinarian certifies that the products described above satisfy(ies) the following requirements :

A. Kind of processing treatment:

A foot-and-mouth disease (FMD) virus inactivation treatment of milk products has been carried out in any stage of production by any of the following methods:

Not intended for cloven-hoofed animals consumption

a) [ ] a minimum temperature of 132 degrees Celsius for at least one second in liquid (UHT)
b) [ ] (pH less than 7.0) a minimum temperature of 72 degrees Celsius for at least 15 seconds in liquid form (HTST)
c) [ ] (pH 7.0 or greater) HTST applied twice
d) [ ] Maintaining a pH less than 6 for at least one hour

Intended for cloven-hoofed animals consumption (or likely to use for this purpose)

a) [ ] HTST applied twice
b) [ ] HTST combined with another physical treatment, maintaining a pH less than 6 for at least one hour or additional heating to at least 72 degrees Celsius combined with desiccation
c) [ ] UHT combined with another physical treatment, maintaining a pH less than 6 for at least one hour or additional heating to at least 72 degrees Celsius combined with desiccation

B. Certification:

1) The milk products to be exported to Japan have been produced from raw milk obtained from clinically healthy animals, and it is prohibited to use raw milk obtained from animals infected with animal infectious diseases as an ingredient according to legislation of the exporting country.
2) Raw milk used in the production of milk products to be exported to Japan has originated from herds which were not infected or suspected of being infected with FMD at the time of milk collection.
3) Milk products to be exported to Japan have been produced, packaged and stored from raw milk collection to shipment of final products to Japan without contamination by pathogens of animal infectious diseases or commingling with milk products which do not meet Articles 1 to 3 in Animal Health Requirements for milk products to be exported to Japan from countries other than Listed countries.
4) The inactivation pathogen of treatment have been carried out at the ----------.
5) The products have been subjected to standard pasteurization heat treatment in accordance with Malaysian Food Regulations, which are equivalent to Japan regulations.
6) The establishment in Malaysia is under the supervision of the Department of Veterinary Services Malaysia and has been found to be in full compliance with all the Good Manufacturing Practices (GMP) and Hazard Analysis and Critical Point (HACCP) requirements laid down.

Packages and containers such as carton boxes for milk products to be exported to Japan have been clean and hygienic

Issued at :

Name of Official Veterinarian:

Official position : Official Stamp :

Date :

Signature :

DRAFT

ラトビア

Food and Veterinary Service of the Republic of Latvia

Veterinary Certificate for raw milk and milk products from cloven-hoofed animals to be exported from the Republic of Latvia to Japan

Veterinārais sertifikāts svaigpiena un piena produktu eksportam no Latvijas Republikas uz Japānu

Certificate No./Sertfikāta Nr. : _____

A. Details of dispatched consignment/Informācija par nosūtīto kravu

A-1. **Exporting country**/Eksportētājvalsts:_____

A-2. **Container No**./Konteinera Nr.:_____

A-3. **Seal No**./ Plombes Nr. : _____

A-4**. Shipping mark**/Kravas identifikācijas marķējums : _____

A-5**. Type of packages**/ Iepakojuma veids: _____

A-6. **Name and address of consignor**/Nosūtītāja nosaukums un adrese: _____

A-7. **Name and address of consignee**/Saņēmēja nosaukums un adrese:_____

_____

B. Identification of products/Produktu identifikācija（*Annex form can be used if needed*）*/(ja nepieciešams var izmantot pielikumu)*

B-1. **Type of products (e.g. Cheese, Butter)/**_____

Produktu veids (siers, sviests u.c)

B-2**. Net weight**/Neto svars:_____

B-3. **Number of packages**/Iepakojumu skaits **:**_____

B-4. **Date of production**/Ražošanas datums:_____

B-5. **Animal species of dairy ingredients**/Dzīvnieku sugas no kurām iegūta izejviela : _____

B-6. **Country of origin/** Izcelsmes valsts :_____

B-7. **Establishment number, name and address**/ Uzņēmuma atzīšanas numurs, nosaukums un adrese : _____

B-8. Purpose of use (please tick the appropriate box)/ Izmantošanas mērķis (atzīmēt atbilstošo):

☐**Human consumption/** cilvēku patēriņam

☐**Animal consumption**/dzīvnieku barībai **(**☐**cloven-hoofed animals**/pārnadži **/** ☐**other animals**/citi dzīvnieki **/** ☐**pet food**/lolojumdzīvnieku barība**)**

☐**To be determined (likely to use for cloven-hoofed animal consumption)/** Tiks noteikts (iespējams pārnadžu ēdināšanai).

☐**Other /** Citi **(**.....**)**

Remarks/Piezīmes : _____

SAMPLE

C. Kind of processing treatment *(please tick the appropriate box)/* Apstrādes veids *(atzīmēt atbilstošo)*

☐**Raw milk and/or milk products have been produced from raw milk collected only in the exporting country and/or Listed countries, and have been produced, packaged and stored only in the exporting country and/or Listed countries./** Svaigpiens un/ vai piena produkti ir ražoti no svaigpiena, kas savākts tikai eksportētājvalstī un /vai Sarakstā iekļautām valstīm un ražoti, iepakoti un uzglabāti tikai eksportētājvalstī un /vai Sarakstā iekļautām valstīm

OR/VAI

☐**Ingredients derived from raw milk used in the production of milk products have been originate from the exporting country and/or have been legally imported into the exporting country./** Sastāvdaļas, kas iegūtas no svaigpiena un izmatotas piena produktu ražošanā iegūtas eksportētājvalstī un/ vai likumīgi ievestas eksportētājvalstī.

AND/UN

A foot-and-mouth disease (FMD) virus inactivation treatment of the products has been carried out in any stage of production by any of the following methods:/ Mutes un nagu sērgas vīrusa inaktivēšanai produktā ir izmantota kāda no sekojošam metodēm:

[NOT intended for cloven-hoofed-animals consumption]/ NAV paredzēts pārnadžu ēdināšanai

☐**a minimum temperature of 132°C for at least one second in liquid form (UHT)/**minimālā temperatūra 132°C vismaz 1 sekunde šķidrā veidā (UHT)

☐**(pH less than 7.0) a minimum temperature of 72°C for at least 15 seconds in liquid form (HTST)/** (pH mazāk nekā 7.0) minimālā t° 72°C vismaz 15 sekundes šķidrā veidā (HTST)

☐**(pH 7.0 or greater) HTST applied twice/** (pH 7.0 vai vairāk) HTST piemēro divreiz

☐**maintaining a pH less than 6 for at least one hour/** uzturēt pH zemāk par 6 vismaz vienu stundu

☐**an inactivation method equivalent to the above approved by the exporting country/**jebkura cita ekvivalenta inaktivācijas metode, kas atzīta eksportētājvalstī.

[Intended for cloven-hoofed animals consumption (or likely to use for this purpose)]/ (paredzēts pārnadžu ēdināšanai (vai iespējams tiks izmantots šim nolūkam)

☐**UHT**/UHT

☐**(pH less than 7.0) HTST/** (pH zemāk par 7.0) HTST

☐(**pH 7.0 or greater) HTST applied twice/** (pH 7.0 vai vairāk) HTST piemēro divreiz

D. Certification/ Sertifikācija

I, the undersigned official veterinarian, certify that/ Es, zemāk parakstījies oficiālais veterinārārsts, apliecinu, ka:

1. **The exporting country has been free from FMD, and vaccination against FMD is prohibited in the exporting country./** Eksportētājvalsts ir brīva no Mutes un nagu sērgas (MNS) un vakcinācija pret MNS eksportētājvalstī ir aizliegta**.**
2. **Importation of cloven-hoofed animals that have been vaccinated against FMD is prohibited in the exporting country**. / Pret MNS vakcinētu pārnadžu ievešana eksportētājvalstī ir aizliegta.

SAMPLE

3. **The exporting country has an appropriate quarantine system for the import and export of raw milk and milk products from the perspective of animal health. /** No dzīvnieku veselības viedokļa eksportētājvalstī ir ieviesta atbilstoša piena un piena produktu importa un eksporta karantīnas sistēma.
4. **The products described here were processed under sanitary conditions in accordance with EU laws and regulations, which have been accepted by Japan as equivalent /** Augstāk minētie produkti ir pārstrādāti sanitāros apstākļos saskaņā ar ES likumdošānu un regulām, kuras Japāna ir atzinusi par ekvivalentām.
5. **Raw milk and/or milk products to be exported to Japan has been produced from raw milk obtained from clinically healthy animals, and it is prohibited to use raw milk obtained from animals infected with animal infectious diseases as an ingredient according to legislation of the exporting country**. / Piens un /vai piena produkti, kas paredzēti eksportam uz Japānu, ir ražoti no svaigpiena, kas iegūts no klīniski veseliem dzīvniekiem un ir aizliegts izmantot pienu, kas iegūts no dzīvniekiem, kuri inficēti ar dzīvnieku infekcijas slimībām, kā tas noteikts saskaņā ar eksportētājvalsts likumdošanu.
6. **Raw milk and/or milk products to be exported to Japan has been produced, packaged and stored from raw milk collection to shipment of final products to Japan without contamination by pathogens of animal infectious diseases or commingling with raw milk and/or milk products which do not meet Articles 5, 6-1 and 6-2 in Animal Health Requirements for raw milk and/or milk products to be exported to Japan from Listed countries.**
   Piens un /vai piena produkti, kas paredzēti eksportam uz Japānu, visos posmos, sākot no svaigpiena savākšanas līdz pat gatavās produkcijas nosūtīšanai uz Japānu, ir ražoti, iepakoti un uzglabāti, izslēdzot piesārņojama risku ar dzīvnieku infekcijas slimību ierosinātājiem un nav sajaukti ar svaigpienu un /vai piena produktiem, kas neatbilst "Dzīvnieku veselības prasībām svaigpiena un /vai piena produktu eksportam uz Japānu no sarakstā iekļautajām valstīm", kā noteikts 5, 6-1 un 6-2 paragrāfos.
7. **Packages and containers such as carton boxes for raw milk and/or milk products to be exported to Japan have been clean and hygienic**. / Iepakojamais materiāls un konteineri (piem. kartona kastes), kas paredzēti piena un /vai piena produktu eksportam uz Japānu ir tīri un atbilst higiēnas prasībām.

Competent authority/ Kompetentā iestāde :

Signature of official veterinarian/ Oficiālā veterinārārsta paraksts :

Printed name and title of official veterinarian/ Oficiālā veterinārārsta vārds, uzvārds un amats drukātiem burtiem :

Date of issue/ Izsniegšanas datums :

Official stamp/ Oficiāls zīmogs

SAMPLE

Porakanopių gyvūnų žalio pieno ir pieno produktų, eksportuojamų iš Lietuvos Respublikos į Japoniją, veterinarijos sertifikatas
Veterinary Certificate for raw milk and milk products from cloven-hoofed animals to be exported to Japan from the Republic of Lithuania

Sertifikato Nr./Certificate No. : ……

A. Informacija apie siunčiamą siuntą
Details of dispatched consignment

A-1. **Eksportuojanti šalis**/ Exporting country : ……
A-2. **Konteinerio Nr**./ Container No. : ……
A-3. **Plombos Nr./** Seal No. : ……
A-4. **Siuntos ženklinimas/** Shipping mark : ……
A-5. **Pakuotės tipas/** Type of packages : ……
A-6. **Siuntėjo pavadinimas ir adresas**
Name and address of consignor: ……
A-7. **Gavėjo pavadinimas ir adresas**
Name and address of consignee : ……

B. Produktų identifikacija
Identification of product

B-1. **Produkto tipas (pvz.: sūris, sviestas)**
Type of products (e.g. Cheese, Butter) : ……
B-2. **Netto svoris/** Net weight : ……
B-3. **Pakuočių skaičius/** Number of packages : ……
B-4. **Pagaminimo data**/ Date of production : ……
B-5. **Pieno ingredientų gyvūnų rūšys**
Animal species of dairy ingredients : ……
B-6. **Kilmės šalis/** Country of origin : ……
B-7. **Įmonės numeris, pavadinimas ir adresas**
Establishment number, name and address : ……
B-8. **Naudojimo tikslas (prašome pažymėti tinkamą langelį)**
Purpose of use (please tick the appropriate box) :

☐ **Vartoti žmonėms**/ Human consumption

☐ **Vartoti gyvūnams**/ Animal consumption (☐ **porakanopiai gyvūnai**/ cloven-hoofed animals / ☐ **kiti gyvūnai**/ other animals / ☐ **gyvūnų augintinių pašaras**/ pet food)

☐ **Turi būti apibrėžta**/To be determined (**tikėtina, kad bus naudojama porakanopių gyvūnų šėrimui/** likely to use for cloven-hoofed animal consumption) ☐ **Kita**/ Other (……)

Pastabos/ Remarks : ……

C. Apdorojimo proceso būdai (prašome pažymėti tinkamą langelį)
Kind of processing treatment (please tick the appropriate box)

☐ **Žalias pienas ir/ar pieno produktai buvo gauti iš žalio pieno, surinkto tik eksportuojančioje šalyje ir/ar patvirtintose šalyse ir buvo pagaminti, supakuoti ir sandėliuojami tik eksportuojančioje šalyje ir/ar patvirtintose šalyse.**
Raw milk and/or milk products have been produced from raw milk collected only in the exporting country and/or Listed countries, and have been produced, packaged and stored only in the exporting country and/or Listed countries.
AR/OR
☐ **Ingredientai, gauti iš žalio pieno, naudojami pieno produktų gamybai yra kilę iš eksportuojančios šalies ir/ar buvo legaliai importuoti į eksportuojančią šalį.**
Ingredients derived from raw milk used in the production of milk products have been originated from the exporting country and/or have been legally imported into the exporting country.
IR/AND
Snukio ir nagų ligos (SNL) viruso inaktyvacija apdorojant produktus buvo atlikta bet kurioje gamybos stadijoje bet kuriuo iš išvardintų būdų:
A foot-and-mouth disease (FMD) virus inactivation treatment of the products has been carried out in any stage of production by any of the following methods:

[Neskirtų vartoti porakanopių gyvūnų šėrimui]
[NOT intended for cloven-hoofed-animals consumption]

☐ **mažiausiai 132°C temperatūra bent vieną sekundę skystoje formoje (UAT)**
a minimum temperature of 132°C for at least one second in liquid form (UHT)

☐ **(pH mažiau nei 7) mažiausiai 72°C temperatūra bent 15 sekundžių skystoje formoje (aukštoje temperatūroje trumpą laiko tarpą)/** (pH less than 7.0) a minimum temperature of 72°C for at least 15 seconds in liquid form (HTST)

☐ **(pH 7.0 arba daugiau) aukšta temperatūra trumpą laiko tarpą taikoma dukart**
(pH 7.0 or greater) HTST applied twice

☐ **palaikant pH mažiau nei 6 bent vieną valandą**
maintaining a pH less than 6 for at least one hour

☐ **Eksportuojančios šalies inaktyvacijos metodas lygiavertis aukščiau patvirtintiems**
an inactivation method equivalent to the above approved by the exporting country

[Skirtų vartoti porakanopių gyvūnų šėrimui (ar tikėtina naudojant šiam tikslui)]
[Intended for cloven-hoofed animals consumption (or likely to use for this purpose)]
☐ **UAT**/UHT
☐ **(pH mažiau nei 7) aukšta temperatūra trumpą laiko tarpą**/ (pH less than 7.0) HTST
☐ **(pH 7.0 arba daugiau) aukšta temperatūra trumpą laiko tarpą taikoma dukart/** (pH 7.0 or greater) HTST applied twice

D. Sertifikavimas
Certification
Aš, žemiau pasirašantis oficialus veterinarijos gydytojas, patvirtinu, kad:
I, the undersigned official veterinarian, certify that:
1. **Eksportuojanti šalis yra laisva nuo SNL ir vakcinacija prieš SNL yra draudžiama eksportuojančioje šalyje.**
The exporting country has been free from FMD, and vaccination against FMD is prohibited in the exporting country.
2. **Porakanopių gyvūnų, kurie buvo vakcinuoti nuo SNL, importas į eksportuojančią šalį draudžiamas.**
Importation of cloven-hoofed animals that have been vaccinated against FMD is prohibited in the exporting country.
3. **Eksportuojanti šalis turi tinkamą importo ir eksporto, žalio pieno ir pieno produktų karantino sistemą, gyvūnų sveikatos atžvilgiu.**
The exporting country has an appropriate quarantine system for the import and export of raw milk and milk products from the perspective of animal health.

4. Į Japoniją eksportuojamas žalias pienas ir/ar pieno produktai buvo pagaminti iš žalio pieno, gauto iš kliniškai sveikų gyvūnų, ir pagal eksportuojančios šalies įstatymus, yra draudžiama žalią pieną, gautą iš gyvūnų, užsikrėtusių infekcinėmis ligomis, naudoti kaip ingredientą.

Raw milk and/or milk products to be exported to Japan has been produced from raw milk obtained from clinically healthy animals, and it is prohibited to use raw milk obtained from animals infected with animal infectious diseases as an ingredient according to legislation of the exporting country.

5. Į Japoniją eksportuojamas žalias pienas ir/ar pieno produktai buvo gaminami, pakuojami ir sandėliuojami nuo žalio pieno surinkimo iki galutinių produktų išsiuntimo į Japoniją išvengiant užkrėtimo gyvūnų infekcinių ligų patogenais ar žalio pieno ir/ar pieno produktų, neatitinkančių Gyvūnų sveikatos reikalavimų žaliam pienui ir/ar pieno produktų, eksportuojamų į Japoniją iš patvirtintų šalių 5, 6-1 ir 6-2 punktų, susimaišymo.

Raw milk and/or milk products to be exported to Japan has been produced, packaged and stored from raw milk collection to shipment of final products to Japan without contamination by pathogens of animal infectious diseases or commingling with raw milk and/or milk products which do not meet Articles 5, 6-1 and 6-2 in Animal Health Requirements for raw milk and/or milk products to be exported to Japan from Listed countries.

6. Pakuotės ir konteineriai, pavyzdžiui, žalio pieno ir / arba pieno produktų, kurie bus eksportuojami į Japoniją, kartono dėžės, švarūs ir higieniški.

Packages and containers such as carton boxes for raw milk and/or milk products to be exported to Japan have been clean and hygienic.

7. Aukščiau aprašyti produktai buvo perdirbti laikantis sanitarinių reikalavimų pagal ES įstatymus ir teisės aktus, kuriuos Japonija pripažino lygiaverčiais.

The products described here were processed under sanitary conditions in accordance with EU laws and regulations, which have been accepted by Japan as equivalent.

Kompetentinga institucija:
Competent authority : ……

Oficialaus veterinarijos gydytojo parašas:
Signature of official veterinarian : ……

Oficialaus veterinarijos gydytojo vardas ir pavardė spausdintinėmis raidėmis:
Printed name and title of official veterinarian : ……

Išdavimo data:
Date of issue : ……

Antspaudas
Official stamp

Parašo ir antspaudo spalva turi skirtis nuo spausdinto teksto spalvos / Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate

ルーマニア

Veterinary Certificate for raw milk and milk products from cloven-hoofed animals to be exported to Japan from Romania
Certificat veterinar pentru lapte crud și produse din lapte provenite de la animale cu copita despicată pentru a fi exportate în Japonia din România

Certificate No./Certificat Nr.....

A. Details of dispatched consignment/Detalii privind transportul expediat

A-1. Exporting country/Țara exportatoare:.....

A-2. Container No./Nr. containerului:.....

A-3. Seal No./Nr. sigiliului:.....

A-4. Shipping mark/Seria vasului:.....

A-5. Type of package/Tipul ambalajelor:.....

A-6. Name and address of consignor/Numele și adresa expeditorului:.....

.....

A-7. Name and address of consignee/Numele și adresa Destinatarului:.....

.....

B. Identification of products/Identificarea produselor (Annex can be used if needed/Anexa poate fi utilizată, dacă este nevoie)

B-1. Type of products/Tipul produsului:.....

B-2. Net weight/Greutatea netă:.....

B-3. Number of package/Numărul de ambalaje:.....

B-4. Date of production/Data producției:.....

B-5. Animal species of dairy ingredients/Specia de animale de la care provin ingredientele:.....
.....

B-6. Country of origin/Țara de origine:.....

B-7. Establishment number, Establishment name and address/Numele de aprobare al unității, Numele unității șiadresa.....

.....

B-8. Purpose of use (please tick the appropriate box)/Scopul utilizării (vă rugăm să bifați caseta corespunzătoare):

□ Human consumption/Consum uman.

□ Animal consumption/În hrana animalelor (□ cloven-hoofed animals/animale cu copita despicată / □ other animals/alte animale/□ pet food/hrană pentru animale).

□ To be determined/A fi determinat (likely to use for cloven-hoofed animal consumption/ asemănător utilizării în hrana animalelor cu copita despicată)/□ Other/Altele.....

Remarks/Observații.....

C. Kind of processing treatment/Tratamentul de procesare

□ Raw milk and/or milk products have been produced from raw milk collected only in the exporting country and/or Listed countries, and have been produced, packaged and stored only in the exporting country and/or Listed countries/Laptele crud și /sau produsele lactate au fost obținute din lapte brut colectat doar în țara exportatoare și/sau țările listate și au fost produse, ambalate și stocate numai în țara exportatoare și/sau în țările listate.

OR/SAU

□Ingredients derived from raw milk used in the production of milk products have been originate fromthe exporting country and/or have been legally imported into the exporting country/Ingredientele derivate din laptele crud utilizat la producerea produselor lactate au provenit din țaraexportatoare și / sau au fost importate în mod legal în țara exportatoare.

AND/ȘI

A foot-and-mouth disease (FMD) virus inactivation treatment of the products has been carried out in any stage of production by any of the following methods/Tratamentul de inactivarea a virusului febrei aftoase (FMD) în produse a fost efectuat în fiecare etapă de producție prin oricare din următoarele metode:

□[NOT intended for cloven-hoofed animals consumtion/Nu este destinat pentru consumul animalelor cu copita despicată].

□a minimum temperature of 132° C for at least one second in liquid form (UHT)/o temperatură minimă de 132° C pentru cel puțin o secundă în forma lichidă (UHT),

□(pH less than 7.0) a minimum temperature of 72^{0} C for at least 15 seconds in liquid form (HTST)/(pH sub 7.0) o temperatură minimă de 72^{0} C timp de cel puțin 15 secunde sub forma lichidă (HTST),

□(pH 7.0 or greater) HTST applied twice/(pH 7.0 sau mai mare) HTST aplicat de două ori,

□maintaining a pH less than 6 for at least one hour/menținerea unui pH mai mic de 6 timp de cel puțin o oră

□an inactivation method equivalent to the above approved by the exporting country/o metodă de inactivare echivalentă cu cea aprobată mai sus de țara exportatoare

□[Intended for cloven-hoofed animals consumption (or likely to use for this purpose)/Destinat consumului animalelor cu copita despicată (sau probabil să fie utilizat în acest scop)].

☐UHT/UHT

☐(pH less than 7.0) HTST/(pH mai mic de 7,0) HTST

☐(pH 7.0 or greater) HTST applied twice/(pH 7,0 sau mai mare) HTST aplicat de două ori.

D. Certification

I, the undersigned official veterinarian, certify that/Subsemnatul, medic veterinar oficial, certific faptul că:

1. The exporting country has been free from FMD, and vaccination against FMD is prohibited in the exporting country/Țara exportatoare este liberă de FMD, iar vaccinarea împotriva FMD este interzisă în țara exportatoare.

2. Importation of cloven-hoofed animals that have been vaccinated against FMD is prohibited in the exporting country/Importul animalelor cu copita despicată care au fost vaccinate împotriva FMD este interzisă în țara exportatoare.

3. The exporting country has an appropriate quarantine system for the import and export of raw milk and milk products from the perspective of animal health/Țara exportatoare are un sistem de carantină adecvat din perspectiva sănătății animale pentru importul și exportul laptelui crud și a produselor din lapte.

4. Raw milk and/or milk products to be exported to Japan has been produced from raw milk obtained from clinically healthy animals, and it is prohibited to use raw milk obtained from animals infected with animal infectious diseases as an ingredient according to legislation of the exporting country/Laptele crud și/sau produsele lactate destinate exportului în Japonia au fost procesate din lapte crud obținut de la animale clinic sănătoase și este interzisă folosirea ca ingredient a laptelui crud obținut de la animale infectate cu boli infecțioase în acord cu legislația țării exportatoare.

5. Raw milk and/or milk products to be exported to Japan has been produced, packaged and stored from raw milk collection to shipment of final products to Japan without contamination by pathogens of animal infectious diseases or commingling with raw milk and/or milk products which do not meet Articles 5, 6-1 and 6-2 in Animal Health Requirements for raw milk and/or milk products to be exported to Japan from Listed countries/Laptele crud și/sau produsele lactate destinate exportului în Japonia au fost produse, ambalate și depozitate de la colectarea laptelui crud până la expedierea produselor finale în Japonia, fără contaminarea cu agenți patogeni de boli infecțioase sau amestecarea cu lapte crud și/sau produse lactate care nu corespund articolului 5, 6-1 și 6-2 din Cerințele de Sănătate Animală pentru lapte crud și/sau produse lactate care urmează să fie exportate în Japonia din țările listate.

6. Packages and containers such as carton boxes for raw milk and/or milk products to be exported to Japan have been clean and hygienic/Ambalajele și containerele precum cutiile de carton pentru lapte crud și/sau produse lactate care urmează să fie exportate în Japonia au fost curate și igienice.

7. The products described here were processed under sanitary conditions in accordance with laws and regulations of Romania, which are at least equivalent to law and regulations of Japan/Produseledescrise au fostprocesateînconditiisanitareînconformitate cu legislatiasiregulamentele din România, care sunt celpuținechivalente cu legeașiregulamentele din Japonia.

Competent authority/Autoritatea Competentă.....

Signature of official veterinarian/Semnătura medicului veterinar oficial.....

Printed name and title of official veterinarian/Numele tipărit și titlul medicului veterinar oficial.....

.....

Date of issue/Data emiterii.....

Oficial stamp/Ștampila oficială

ANNEX/ANEXA

Certificate No./Certificate Nr. : .....

Identification of products/Identificareaproduselor

Type of products/ Tipulproduselor (e.g. Cheese, Butter/ Brânză, Unt)	Net Weight/ Greutatean etă	Number of Packages/ Numărul ambalajelor	Date of Production/ Data de producție	Animal species of dairy ingredients/ specia de animale de la care proviningredientele	Country of origin/ Țara de origine	Establishment number, Establishment name and address/Numărul de aprobare al unității, Numeleunității și adresa
Total/Total			Purpose of Use/ Scopulutilizării	☐Human consumption/Consumuman ☐Animal consumption/Hranaanimalelor (☐cloven-hoofed animals/animale cu copitadespicată/ ☐other animals/alteanimale☐pet food/hranăpentruanimale) ☐To be determined/A fi determinat (likely to use for cloven-hoofed animal consumption/asemănătorutilizăriiînhranaanimalelor cu copitadespicată) ☐Other/altele()		

Remarks/Observații :

Competent authority/Autoritatea competentă :

Signature of official veterinarian/Semnăturamediculuiveterinaroficial :

Printed name and title of official veterinarian/Numeletipăritș ititlulmediculuiveterinaroficial :

Date of issue/Data emiterii :

Official stamp/Ștampilaoficială

ルクセンブルグ

LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture
et du Développement rural

Veterinary Certificate for raw milk and milk products from cloven-hoofed animals to be exported from Luxembourg to Japan

Certificate No. : .....

A. Details of dispatched consignment

A-1. Exporting country : .....

A-2. Container No. : .....

A-3. Seal No. : .....

A-4. Shipping mark : .....

A-5. Type of packages : .....

A-6. Name and address of consignor : .....

.....

A-7. Name and address of consignee : .....

.....

B. Identification of products（Annex form can be used if needed）

B-1. Type of products (e.g. Cheese, Butter) : .....

B-2. Net weight : .....

B-3. Number of packages : .....

B-4. Date of production : .....

B-5. Animal species of dairy ingredients : .....

B-6. Country of origin : .....

B-7. Establishment number, name and address : .....

.....

B-8. Purpose of use (please tick the appropriate box) :

☐ Human consumption

☐ Animal consumption (☐ cloven-hoofed animals / ☐ other animals / ☐ pet food)

☐ To be determined (likely to use for cloven-hoofed animal consumption)

☐ Other (.....)

Remarks: .....

.....

C. Kind of processing treatment (please tick the appropriate box)

☐ Raw milk and/or milk products have been produced from raw milk collected only in the exporting country and/or Listed countries, and have been produced, packaged and stored only in the exporting country and/or Listed countries.

OR

☐Ingredients derived from raw milk used in the production of milk products have been originate from the exporting country and/or have been legally imported into the exporting country.

AND

A foot-and-mouth disease (FMD) virus inactivation treatment of the products has been carried out in any stage of production by any of the following methods:

[NOT intended for cloven-hoofed-animals consumption]

☐ a minimum temperature of 132°C for at least one second in liquid form (UHT)

☐ (pH less than 7.0) a minimum temperature of 72°C for at least 15 seconds in liquid form (HTST)

☐ (pH 7.0 or greater) HTST applied twice

☐ maintaining a pH less than 6 for at least one hour

☐ an inactivation method equivalent to the above approved by the exporting country

[Intended for cloven-hoofed animals consumption (or likely to use for this purpose)]

☐ UHT

☐(pH less than 7.0) HTST

☐(pH 7.0 or greater) HTST applied twice

D. Certification

I, the undersigned official veterinarian, certify that:

1. The exporting country has been free from FMD, and vaccination against FMD is prohibited in the exporting country.

2. Importation of cloven-hoofed animals that have been vaccinated against FMD is prohibited in the exporting country.

3. The exporting country has an appropriate quarantine system for the import and export of raw milk and milk products from the perspective of animal health.

4. Raw milk and/or milk products to be exported to Japan has been produced from raw milk obtained from clinically healthy animals, and it is prohibited to use raw milk obtained from animals infected with animal infectious diseases as an ingredient according to legislation of the exporting country.

5. Raw milk and/or milk products to be exported to Japan has been produced, packaged and stored from raw milk collection to shipment of final products to Japan without contamination by pathogens of animal infectious diseases or commingling with raw milk and/or milk products which do not meet Articles 5, 6-1 and 6-2 in Animal Health Requirements for raw milk and/or milk products to be exported to Japan from Listed countries.

6 Packages and containers such as carton boxes for raw milk and/or milk products to be exported to Japan have been clean and hygienic.

7. The products described here were processed under sanitary conditions in accordance with EU laws and regulations, which have been accepted by Japan as equivalent.

Competent authority : .....

Signature of official veterinarian : .....

Printed name and title of official veterinarian : .....

.....

Date of issue : .....

Official stamp

Annex form

Certificate No. : .....

Identification of products

Type of products (e.g. Cheese, Butter)	Net weight	Number of packages	Date of production	Animal species of dairy ingredients	Country of origin	Establishment number, name and address
Total			Purpose of use	☐ Human consumption ☐ Animal consumption (☐ cloven-hoofed animals / ☐ other animals / ☐ pet food) ☐ To be determined (likely to use for cloven-hoofed animal consumption) ☐ Other (.....)		

Remarks : .....
.....

Competent authority : .....

Signature of official veterinarian : .....

Printed name and title of official veterinarian : .....

Date of issue : .....

Official stamp